

# SALTER®

## BODY ANALYSER SCALE

### Instructions and Guarantee

IMPÉDAN CEMÈTRE • KÖRPER-ANALYSE-WAAGE • BÁSCULA ANALIZADORA DEL CUERPO • PESAPERSONE RILEVA-GRASSO  
BALANÇA DE ANÁLISE CORPORAL • KROPPSANALYSEVEKT • LICHAAANALYSE WEEGSCHAAL  
KEHON KOOSTUMUKSEN ANALYYSIVAAKA • KROPPSANALYSVÄG • KROPPSANALYSEVÆGT • TESTZSÍRANALIZÁTOROS MÉRLEG  
VÁHA PRO ANALÝZU TĚLA • VŮČUT ANALÍZ TARTISI • ЗΥΓΑΡΙΑ ΜΕ ΑΝΑΛΥΤΗ ΣΩΜΑΤΟΣ • ВЕСЫ-АНАЛИЗАТОР  
WAGA BODY ANALYSER • OSOBNÁ VÁHA S ANALYZÁTOROM

 Register your product today at  
[www.salterhousewares.co.uk/product-registration](http://www.salterhousewares.co.uk/product-registration)

**GB HOW DOES THIS SALTER SCALE WORK?** This Salter scale uses BIA (Bio Impedance Analysis) technology which passes a tiny electrical impulse through the body to determine fat from lean tissue, the electrical impulse cannot be felt and is perfectly safe. Contact with the body is made via stainless steel pads on the platform of the scale.

This method simultaneously calculates your personal weight, body fat, total body water, BMI and muscle mass, giving you a more accurate reading of your overall health and fitness.

This scale stores the personal data of up to 12 users. As well as being an analyser scale, this scale can be used as a conventional scale.

**NEW FEATURE!** This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!




**PREPARING YOUR SCALE** 1. Open the battery compartment on the scale underside. 2. Insert batteries (3 x AAA) observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment. 3. Close the battery compartment. 4. For use on carpet attach enclosed carpet feet. 5. Position scale on a firm flat surface.

**INITIALISING YOUR SCALE** 1. Press the platform centre and remove your foot. 2. '0.0' will be displayed. 3. Select kg, st or lb weight mode by pressing the > or < buttons. 4. The scale will switch off and is now ready for use.



**This initialisation process must be repeated if the scale is moved.**  
**At all other times step straight on the scale.**

**WEIGHT READING ONLY** 1. Step on and stand very still while the scale computes your weight. 2. Your weight is displayed. 3. Step off. Your weight will be displayed for a few seconds. 4. The scale will switch off.

#### PERSONAL DATA ENTRY

- Press the platform centre and remove your foot.
- Press the  button.
- Select a user number by pressing the > or < buttons. Press the  button to confirm your selection.
- The male or female symbol will flash. Press > or < to select male/female/male athlete/female athlete, then press the  button.

**Athlete Mode:** An athlete is defined as a person who is involved in intense physical activity of approximately 12 hours per week and who has a resting heart rate of approximately 60 beats per minute or less.


- The height display will flash.  
Press > or < as necessary to set your height, then press the  button.
- The age display will flash.  
Press > or < as necessary to set your age, then press the  button.

- '0.0' will be displayed.
- Repeat procedure for a second user, or to change user details.

**NOTE:** To update or overwrite the memorised data, follow the same procedure, making changes as required.

#### WEIGHT & BODY FAT READINGS

- Position scale on a firm flat surface.

- Press the platform centre and remove your foot.
- Press the  button.
- Select your user number by pressing the > or < buttons.
- Wait while the display reconfirms your personal data then shows a zero reading.
- When zero is displayed, with bare feet, step onto the platform and stand still.
- Your weight is displayed followed by your body fat %, total body water %, BMI and muscle mass.

**BODY FAT -WHAT DOES IT MEAN?** The human body is made up of, amongst other things, a percentage of fat. This is vital for a healthy, functioning body - it cushions joints and protects vital organs, helps regulate body temperature, stores vitamins and helps the body sustain itself when food is scarce. However, too much body fat or indeed too little body fat can be damaging to your health. It is difficult to gauge how much body fat we have in our bodies simply by looking at ourselves in the mirror. This is why it is important to measure and monitor your body fat percentage. Body fat percentage gives you a better measure of fitness than weight alone – the composition of your weight loss could mean you are losing muscle mass rather than fat – you could still have a high percentage of fat even when a scale indicates 'normal weight'.

#### NORMAL HEALTHY RANGE OF BODY FAT PERCENTAGE

##### BODY FAT % RANGES FOR BOYS\*

Age	Low	Optimal	Moderate	High
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

##### BODY FAT % RANGES FOR GIRLS\*

Age	Low	Optimal	Moderate	High
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8

12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**BODY FAT % RANGES FOR MEN\*\***

Age	Low	Optimal	Moderate	High
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**BODY FAT % RANGES FOR WOMEN\*\***

Age	Low	Optimal	Moderate	High
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Source: Derived from: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Source: Derived from: Dymnno Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

The Body Fat % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programs.

**BODY WATER - WHY MEASURE IT?** Body water is the single most important component of body weight. It represents over half of your total weight and almost two thirds of your lean body mass (predominantly muscle). Water performs a number of important roles in the body: All the cells in the body, whether in the skin, glands, muscles, brain or anywhere else, can only function properly if they have enough water. Water also plays a vital part in regulating the body's temperature balance, particularly through perspiration. The combination of your weight and fat measurement could appear to be 'normal' but your body hydration level could be insufficient for healthy living.

**NORMAL HEALTHY RANGE OF BODYWATER PERCENTAGE**

**BODY WATER CHART\*\*\***

	BF % Range	Optimal BW % Range
Men	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Women	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\*Source: Derived from Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

For those using Athlete Mode: note that athletes may have a lower body fat range and a higher body water range than shown above, depending on their type of sport or activity. Body water measurement results are influenced by the proportion of body fat and muscle. If the proportion of body fat is high, or the proportion of muscle is low then the body water results will tend to be low. It is important to remember that measurements such as body weight, body fat and body water are tools for you to use as part of your healthy lifestyle. As short term fluctuations are normal, we suggest you chart your progress over time, rather than focus on a single days reading.

The Body Water % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programmes.

**WHY SHOULD I KNOW MY MUSCLE MASS?** According to the American College of Sports Medicine (ACSM), lean muscle mass may decrease by nearly 50 percent between the ages of 20 and 90. If you don't do anything to replace that loss you're losing muscle and increasing fat. It is also important to know your muscle mass % during weight reduction. At rest, the body burns approximately 110 additional calories for each kilo of muscle gained. Some advantages of gaining muscle mass include:

- Reversing the decline in strength, bone density and muscle mass that accompanies age
- Maintenance of flexible joints
- Guide weight reduction when combined with a healthy diet.

This product is for domestic use only. Pregnant women should only use the weight function.

**CAUTION : Do not use this product if you have a pacemaker or other medical device fitted. If in doubt, consult your doctor.**

**WHAT DOES MY BMI VALUE MEAN?** Body Mass Index (BMI) is an index of weight-for-height that is commonly used to classify underweight, overweight and obesity in adults. This scale calculates your BMI value for you. The BMI categories shown in the chart and table below are recognised by the WHO (World Health Organisation) and can be used to interpret your BMI value.

Your BMI category can be identified using the table below.

BMI Category	BMI Value Meaning	Health Risk Based Solely On BMI
< 18.5	Underweight	Moderate
18.6-24.9	Normal	Low
25-29.9	Overweight	Moderate
30+	Obese	High

**IMPORTANT:** If the chart/table shows that you are outside of a 'normal' healthy weight range, consult your doctor before taking any action. BMI classifications are for adults (age 20+) only).

**QUESTIONS & ANSWERS**

**How exactly is my body fat and water being measured?**

This Salter Scale uses a measurement method known as Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). A minute current is sent through your body, via your feet and legs. This current flows easily through the lean muscular tissue, which has a high fluid content, but not easily through fat. Therefore, by measuring your body's impedance (i.e. its resistance to the current), the quantity of muscle can be determined. From this, the quantity of fat and water can then be estimated.

**What is the value of the current passing through me when the measurement is taken? Is it safe?**

The current is less than 1mA, which is tiny and perfectly safe. You will not be able to feel it. Please note however, that this device should not be used by anyone with an internal electronic medical device, such as a pacemaker, as a precaution against disruption to that device.

**If I measure my body fat and water at different times during the day, it can vary quite considerably. Which value is correct?**

Your body fat percentage reading varies with body water content, and the latter changes throughout the course of the day. There is no right or wrong time of the day to take a reading, but aim to take measurements at a regular time when you consider your body to be normally hydrated. Avoid taking readings after having a bath or sauna, following intensive exercise, or within 1-2 hours of drinking in quantity or eating a meal.

**My friend has a Body Fat Analyser made by another manufacturer.**

**When I used it I found that I got a different body fat reading. Why is this?**

Different Body Fat Analysers take measurements around different parts of the body and use different mathematical algorithms to calculate the percentage of body fat. The best advice is to not make comparisons from one device to another, but to use the same device each time to monitor any change.

**How do I interpret my body fat and water percentage readings?**

Please refer to the Body Fat and Water tables included with the product. They will guide you as to whether your body fat and water reading falls into a healthy category (relative to your age and sex).

**What should I do if my body fat reading is very 'high'?**

A sensible diet, fluid intake and exercise program can reduce your body fat percentage. Professional medical guidance should always be sought before embarking on such a program.

**Why are the body fat percentage ranges for men and women so different?**

Women naturally carry a higher percentage of fat than men, because the make-up of the body is different being geared towards pregnancy, breastfeeding etc.

**What should I do if my water percentage reading is 'low'?**

Ensure that you are regularly taking sufficient water and work towards moving your fat percentage into the healthy range.

**Why should I avoid using the Body Analyser Scale whilst pregnant?**

During pregnancy a woman's body composition changes considerably in order to support the developing child. Under these circumstances, body fat percentage readings could be inaccurate and misleading. Pregnant women should therefore only use the weight function.

**ADVICE FOR USE AND CARE** • Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances. • Placing your

scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and consistency. • It is recommended that you measure at the same time of the day, preferably early evening before a meal for the most consistent results. • Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two. • Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents. • Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics. • Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.

**TROUBLESHOOTING GUIDE** • You must have bare feet when using body fat and total body water measurements. • The condition of your skin on the bottom of your feet can affect the reading. To get the most accurate and consistent reading, wipe your feet with a damp cloth, leaving them slightly moist before stepping on the scale.

#### WARNING INDICATORS

**Lo** Replace battery.

**0-Ld** Weight exceeds maximum capacity.

**Err2** Out of range, incorrect operation or poor feet contact.

#### TECHNICAL SPECIFICATION

100 cm - 220 cm


Male/Female


3'3" - 7'2"

12 user memory

6 - 100 years

Athlete mode

 **WEEE EXPLANATION** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your use device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

 **BATTERY DIRECTIVE** This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

**15 YEAR GUARANTEE (UK & Ireland)** FKA Brands Ltd guarantees this product from defect in material and workmanship for a period of 15 years from the date of purchase, except as noted below. This FKA Brands Ltd product guarantee does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorised accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of FKA Brands Ltd. This guarantee is effective only if the product is purchased and operated in the UK / EU. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and / or authorised, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this guarantee. FKA Brands Ltd shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. To obtain guarantee service on your product, return the product post-paid to your local service centre along with your dated sales receipt (as proof of purchase). Upon receipt, FKA Brands Ltd will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, post-paid. Guarantee is solely through Salter Service Centre. Service of this product by anyone other than the Salter Service Centre voids the guarantee.

This guarantee does not affect your statutory rights. For your local Salter Service Centre, go to [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

#### 15 YEAR LIMITED WARRANTY (Australia & New Zealand)

We or us means HoMedics Australia Pty Ltd ACN 31 103 985 717 and our contact details are set out at the end of this warranty;

**You** means the purchaser or the original end-user of the Goods. You may be a domestic user or a professional user;

**Supplier** means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia and New Zealand; and

**Goods** means the product or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia and New Zealand.

#### For Australia:

Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled, subject to the provisions of the Australian Consumer Law, to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled, subject to the provisions of the Australian Consumer Law, to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.

#### For New Zealand:

Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

#### The Warranty

HoMedics sells its products with the intent that they are free of defects in manufacture and workmanship under normal use and service. In the unlikely event that your HoMedics product proves to be faulty within 15 years from the date of purchase due to workmanship or materials only, we will replace it at our own expense, subject to the terms and conditions of this guarantee. The warranty period is limited to 3 months from the date of purchase for products used commercially/ professionally.

#### Terms and Conditions:

In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law and without excluding such rights and remedies warranty against defects:

1. The Goods are designed to withstand the rigors of normal household use and are manufactured to the highest standards using the highest quality components. Whilst unlikely, if, during the first 15 Years (3 months commercial use) from their date of purchase from the Supplier (Warranty Period), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will replace the Goods, subject to the terms and conditions of this warranty.
2. We do not have to replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been damaged due to misuse or abuse, accident, the attachment of any unauthorised accessory, alteration to the product, improper installation, unauthorised repairs or modifications, improper use of electrical/power supply, loss of power, malfunction of damage of an operating part from failure to provide manufacturer's recommended maintenance, transportation damage, theft, neglect, vandalism, environmental conditions or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics.
3. This Warranty does not extend to the purchase of used, repaired or second-hand products or to products not imported or supplied by HoMedics Australia Pty Ltd, including but not limited to those sold on offshore internet auction sites.
4. This Warranty extends only to consumers and does not extend to Suppliers.
5. Even when we do not have to replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
6. All such replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period (or three months, whichever is the longest).
7. This Additional Warranty does not cover items damaged by normal wear and tear including but not limited to chips, scratches, abrasions, discolouration and other minor defects, where the damage has negligible effect on the operation or performance of the Goods.
8. This Additional Warranty is limited to replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever and shall have no liability or any incidental, consequential or special damages.
9. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

#### Making a Claim:

In order to claim under this Warranty you must return the Goods to the Supplier (place of purchase) for replacement. If this is not possible, please contact our customer service department at the following address.

- All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide an original, legible and unmodified receipt of sales invoice.
- You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
- This Additional Warranty does not cover items damaged by normal wear and tear including but not limited to chips, scratches, abrasions, discolouration and other minor defects, where the damage has negligible effect on the operation or performance of the Goods.

#### Contact:

HoMedics Australia Pty Ltd, 14 Kingsley Close, Rowville, VIC 3178, Australia  
(03) 8756 6500

**F COMMENT FONCTIONNE CE PÈSE-PERSONNE SALTER ?** Ce pèse-personne Salter a été conçu sur le modèle technologique d'analyse de la bio impédance qui consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, cette dernière étant complètement anodine et inoffensive, afin de différencier le tissu adipeux du tissu maigre. Le contact avec le corps s'effectue via des supports en acier inoxydable situés sur le plateau du pèse-personne. Cette méthode calcule simultanément votre poids, votre masse lipidique, votre masse aqueuse, votre indice de masse corporelle (IMC) et votre masse musculaire, ce qui vous permet d'obtenir un résultat plus précis sur votre état de santé général et sur votre forme. Ce pèse-personne est capable de mémoriser les données personnelles de 12 utilisateurs différents. Bien que cet appareil soit un analyseur, il peut aussi être utilisé comme pèse-personne ordinaire.

**NOUVELLE FONCTIONNALITÉ** Ce pèse-personne intègre notre fonction pesage rapide pratique. Dès les paramètres mémorisés, il suffit de monter sur le plateau pour lancer l'appareil – plus d'attente!

**PRÉPARATION DE L'APPAREIL** 1. Ouvrir le compartiment batterie situé au dos de l'appareil. 2. Insérer les piles (3 x AAA) en respectant le sens des polarités + et - indiqué à l'intérieur du compartiment batterie. 3. Fermer le compartiment batterie. 4. Pour une utilisation sur revêtement moquette, fixer les pieds pour tapis. 5. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

**MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL** 1. Appuyez sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le. 2. '0.0' s'affiche. 3. Sélectionnez le mode de poids kg, st ou lb en appuyant sur les boutons > ou <. 4. L'appareil est mis hors tension et prêt à fonctionner.

**Ce processus d'initialisation doit être répété en cas de déplacement de l'appareil. Sinon, il suffit de monter sur le plateau.**

**LECTURE DU POIDS UNIQUEMENT** 1. Montez sur le plateau et attendez sans bouger que l'appareil calcule votre poids. 2. Votre poids s'affiche. 3. Descendez. Votre poids reste affiché quelques secondes. 4. L'appareil s'éteint.

#### SAISIE DES DONNÉES PERSONNELLES

- Appuyez sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le.
- Appuyez sur le bouton **⊙**.
- Sélectionnez un numéro utilisateur en appuyant sur le bouton > ou <. Appuyez sur le bouton **⊙** pour confirmer votre sélection.
- Le symbole indicateur de sexe (homme ou femme) clignotera. Appuyez d'abord sur > ou < pour sélectionner homme/femmes/homme athlète/femme athlète, puis sur le bouton **⊙**.
- Mode Athlète:** Un athlète est défini comme une personne pratiquant une activité physique d'environ 12 heures par semaine et dont le rythme cardiaque est approximativement de 60 battements ou moins par minute.
- Le mode Taille clignotera. Appuyez sur > ou < selon le cas pour paramétrer votre taille, puis sur le bouton **⊙**.
- Le mode Age clignotera. Appuyez sur > ou < selon le cas pour paramétrer votre âge, puis sur le bouton **⊙**.
- L'écran affichera vos paramètres, puis s'éteindra. Vos données sont ainsi mémorisées.
- '0.0' s'affiche.

**Remarque :** Pour actualiser ou superposer des données mises en mémoire, suivez la même procédure en effectuant les changements requis.

#### LECTURE DU POIDS ET DE LA MASSE LIPIDIQUE

- Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.
- Appuyez sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le.
- Appuyez sur le bouton **⊙**.
- Sélectionnez votre numéro utilisateur en appuyant sur le bouton > ou <.
- ATTENDEZ** que l'affichage reconfirme vos données personnelles puis indique la remise à zéro.
- Lorsque le zéro s'affiche, montez sur le plateau à pieds nus et restez immobile.
- Votre poids suivi de votre taux de graisse corporelle, taux d'eau corporelle, IMC et masse musculaire.

**MASSE LIPIDIQUE – QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE?** Le corps humain se compose, entre autres choses, d'un certain pourcentage de graisse. Cette dernière est essentielle pour un corps sain et en "bon état de marche" – elle protège les articulations et les organes vitaux, elle permet de mieux réguler la température du corps, elle emmagasine les vitamines et aide le corps à se nourrir lorsque les aliments se font rares. Cependant, trop de graisse et même trop peu de graisse dans le corps peuvent nuire à la santé. Il est difficile de déterminer le pourcentage de graisse que l'on a dans le corps simplement en se regardant dans une glace. C'est pourquoi il est important de mesurer et contrôler ce pourcentage de graisse. Ce

pourcentage vous donne une meilleure indication de votre condition physique que votre poids uniquement – si vous perdez du poids, vous êtes peut-être en train de perdre de la masse musculaire et non pas de la graisse – vous risquez d'être "trop gras" même si votre balance indique un "poids normal".

#### CORPULENCE NORMALE

##### TAUX DE MASSE GRASSE CHEZ LES GARÇONS\*

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

##### TAUX DE MASSE GRASSE CHEZ LES FILLES\*

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
6	≤14.4	14.5-23.0	23.1-26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0-24.5	24.6-27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4-26.0	26.1-29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8-27.2	27.3-31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1-28.2	28.3-32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2-28.8	28.9-32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2-29.1	29.2-33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2-29.4	29.5-33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1-29.6	29.7-33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8-29.9	30.0-33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6-30.1	30.2-34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2-30.1	30.2-34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8-30.8	30.9-34.7	≥34.8

##### PLAGES DE TAUX DE MASSE LIPIDIQUE CHEZ LES HOMMES\*\*

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
19-39	≤8	8.1-19.9	20-24.9	≥25
40-59	≤11	11.1-21.9	22-27.9	≥28
60+	≤13	13.1-24.9	25-29.9	≥30

##### PLAGES DE TAUX DE MASSE LIPIDIQUE CHEZ LES FEMMES\*\*

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
19-39	≤21	21.1-32.9	33-38.9	≥39
40-59	≤23	23.1-33.9	34-39.9	≥40
60+	≤24	24.1-35.9	36-41.9	≥42

\*Quelle: Hergelitet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice: „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperfett-Bezugskurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Quelle: Hergelitet von: Dympra Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto: „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3“ (Gesunde Körperfettanteile - eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassindex 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Les pourcentages de masse grasse publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

**MASSE AQUEUSE – POURQUOI LA CALCULER?** La masse aqueuse est le seul composant le plus important du poids corporel. Elle représente plus de la moitié de votre poids global et presque deux tiers de votre masse corporelle maigre (essentiellement les muscles). L'eau joue plusieurs rôles importants dans le corps : Toutes les cellules du corps, qu'il s'agisse de celles de la peau, des glandes, des muscles, du cerveau ou d'un autre organe, ne peuvent fonctionner adéquatement que si elles sont suffisamment hydratées. L'eau joue également un rôle vital dans la régulation de l'équilibre de la température du corps, particulièrement avec la transpiration. La mesure instantanée de votre poids et votre taux de graisse corporelle peut sembler "normale" mais votre consommation liquide pourrait être insuffisante pour mener une vie saine.

## POURCENTAGE D'EAU CORPORELLE POUR UNE CORPULENCE NORMALE

**TABLEAU DE MASSE HYDRIQUE\*\*\***

	Plage de taux de masse lipidique	Plage de taux de masse hydrique totale optimale
Hommes	4 et 14%	70 et 63%
	15 et 21%	63 et 57%
	22 et 24%	57 et 55%
	25 et plus	55 et 37%
Femmes	4 et 20%	70 et 58%
	21 et 29%	58 et 52%
	30 et 32%	52 et 49%
	33 et plus	49 et 37%

Source: Tiré de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Pour ceux utilisant le mode Athlète: notez que les athlètes peuvent présenter une masse lipidique inférieure et une masse aqueuse supérieure que celle indiquée ci-dessus, en fonction de la discipline ou activité sportive pratiquée. Les résultats des mesures de la masse aqueuse sont influencés par la proportion de masse grasse et de muscle. Si la proportion de masse grasse est élevée, ou si la proportion de muscle est faible, les résultats de masse aqueuse auront tendance à être faibles. Il est important de se rappeler que les mesures du genre poids corporel, graisse corporelle et masse aqueuse, sont des outils que vous utiliserez dans le cadre de votre mode de vie sain. Etant donné que les fluctuations à court terme sont normales, nous vous suggérons de faire le graphique des progrès que vous aurez accomplis au cours du temps plutôt que de vous concentrer sur la lecture d'un seul jour. Les pourcentages d'eau corporelle publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

**POURQUOI DEVRAIS-JE CONNAÎTRE MA MASSE MUSCULAIRE?** Selon l'American College of Sports Medicine (ACSM), la masse musculaire maigre peut diminuer pratiquement de moitié entre l'âge de 20 ans et l'âge de 90 ans. Si rien n'est fait pour remplacer cette perte, on assiste à une perte de muscle et une augmentation de la graisse. Il est également important de taux de masse musculaire au moment de perdre du poids. Au repos, le corps consomme environ 110 calories supplémentaires pour chaque kilo de muscle pris. Voici certains des avantages que présente la prise de poids sous forme de masse musculaire :

- Elle inverse la tendance au déclin de la force, de la densité osseuse et de la masse musculaire associé au vieillissement.
- Elle aide à maintenir la souplesse des articulations.
- Elle guide la perte de poids associée à un régime alimentaire sain.

Ce produit est à usage domestique uniquement. Il est conseillé aux femmes enceintes de n'utiliser que la fonction Poids.

**ATTENTION : N'utilisez pas ce produit si vous êtes porteur d'un pacemaker ou d'un autre dispositif médical. En cas de doute, consultez votre médecin traitant.**

**QUE SIGNIFIE MA VALEUR D'IMC?** L'Indice de Masse Corporelle (IMC) est un indice de poids par rapport à la taille. Il est communément utilisé pour classifier le sous-poids, le surpoids et l'obésité chez les adultes. Ce pèse-personne calcule pour vous votre valeur d'IMC. Les catégories d'IMC indiquées dans le graphique et le tableau ci-dessous sont reconnues par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) et peuvent être utilisées pour interpréter votre valeur d'IMC.

Vous pouvez identifier votre catégorie IMC à l'aide du tableau suivant.

Catégorie d'IMC	Signification du taux d'IMC	Risque médical uniquement basé sur l'IMC
< 18.5	Poids insuffisant	Modéré
18.6-24.9	Poids normal	Faible
25-29.9	Surpoids	Modéré
30+	Obésité	Élevé

**IMPORTANT:** Si le tableau/graphique indique que vous vous situez en dehors de la gamme de poids « normaux » et sains, consultez votre médecin avant d'entreprendre quoi que ce soit. Les classifications IMC concernent uniquement les adultes (âgés de 20ans ou plus).

### QUESTIONS / RÉPONSES

**Comment au juste sont mesurés mes taux de graisse corporelle et masse aqueuse?**

Ce pèse-personne Salter utilise la méthode d'analyse par bio-impédance également nommée BIA. Celle-ci consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, transmise par les pieds et les jambes. Ce courant traverse

facilement les tissus musculaires maigres à haute teneur en fluide mais moins facilement les tissus gras. Par conséquent, en mesurant l'impédance de votre corps (c.-à-d. sa résistance au courant), il est possible de déterminer la quantité de muscle. D'après ce procédé, il est possible d'estimer ensuite la quantité de graisse et d'eau.

**Quelle est la valeur du courant traversant le corps au moment où la mesure est prise? Y a-t-il des risques ?**

Le courant est inférieur à 1mA, ce qui est minime et parfaitement sûr. Vous ne pourrez pas le sentir. Toutefois, veuillez noter que cet appareil ne devrait pas être utilisé par une personne portant un dispositif médical électronique interne tel qu'un pacemaker, ceci à titre de précaution contre toute perturbation de ce dispositif.

**Si je pèse graisse corporelle et masse aqueuse à différents moments au cours de la journée, les lectures peuvent considérablement varier. Quelle est la valeur correcte ?**

La lecture de votre pourcentage de graisse corporelle varie en fonction de la teneur en eau de votre corps, et cette dernière change tout au long de la journée. Il n'existe pas de bonne ou de mauvaise heure pour prélever une lecture mais essayez de prendre des mesures à une heure régulière lorsque vous estimez que votre corps est normalement hydraté. Évitez de prélever des lectures après un bain ou un sauna, à la suite d'exercice intense, ou une ou deux heures après avoir bu en quantité ou pris un repas.

**Comment faire pour interpréter les lectures de mes pourcentages de graisse corporelle et masse aqueuse ?**

Veuillez consulter les Tableaux des pourcentages de graisses corporelle inclus avec ce produit. Ils vous guideront pour déterminer si vos lectures correspondent à une catégorie saine (en fonction de votre âge et de votre sexe).

**Que devrais-je faire si la lecture de mon taux de graisse corporelle est très 'élevée' ?**

Un programme d'alimentation et d'exercice raisonnable peut réduire votre pourcentage de graisse. Demandez toujours l'avis professionnel d'un médecin avant d'entreprendre un tel programme.

**Pourquoi les pourcentages de graisse corporelle sont-ils si différents pour les hommes et pour les femmes ?**

Les femmes ont par tempérament un pourcentage de graisse plus élevé que les hommes, du fait que la constitution du corps est différente étant adaptée à la grossesse, l'allaitement maternel, etc.

**Que devrais-je faire si la lecture de mon pourcentage de masse aqueuse est 'faible' ?**

Veuillez à boire suffisamment d'eau et à intervalles réguliers et efforcez-vous de faire passer votre taux

**Pourquoi éviter d'utiliser le pèse-personne impédancemètre en période de grossesse?**

Au cours de la grossesse, la composition du corps de la femme change considérablement afin de supporter le développement de l'enfant. Dans ces circonstances, les lectures du pourcentage des graisses pourraient être inexactes et trompeuses. Il est donc conseillé aux femmes enceintes de n'utiliser que la fonction Poids.

**CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN** • Toujours vous peser sur le même pèse-personne et le même revêtement de sol. Ne pas comparer les mesures de poids d'un pèse-personne à un autre car il existe certains écarts en raison de tolérances de fabrication. • Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pèse-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais. • Il est recommandé de vous mesurer à la même heure du jour, de préférence en début de soirée avant un repas, pour obtenir les résultats les plus constants. • Votre pèse-personne arrondi à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés. • Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents chimiques. • Éviter de mettre l'appareil en contact avec l'eau ; ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques. • Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision. Ne pas le laisser tomber ou sauter dessus.

**GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES** • Vous devez être pieds nus pour le calcul de la masse lipidique et aqueuse. • L'état cutané de la plante des pieds peut avoir un effet sur les résultats. Pour maximiser la précision et la justesse de vos résultats, essuyez vos pieds à l'aide d'une serviette humide et faites en sorte qu'ils soient encore légèrement humides au moment de monter sur le pèse-personne.

### VOYANTS ALARME

**Lo** Remplacez la pile.

**0-Ld** Le poids dépasse la capacité maximale.

**Err2** Hors normes, fonctionnement incorrect ou mauvais contact au niveau des pieds.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

100 cm – 220 cm  
33" – 72"  
6 – 100 ans

Homme/Femme  
12 mémoire d'utilisateur  
Athlete mode

**EXPLICATION WEEE** Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

**DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS** Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

**Avertissement :** Toujours insérer les piles correctement concernant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et l'équipement. Ne pas laisser les enfants effectuer de remplacement de pile sans la surveillance d'un adulte. Maintenir les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un élément ou d'une pile, il convient que la personne concernée consulte rapidement un médecin. Ne pas mettre au rebut les piles dans le feu. Ne pas charger les piles. Ne pas court-circuiter les piles. Il convient d'enlever immédiatement les piles mortes de l'équipement et de les mettre convenablement au rebut. Ne pas déformer les piles. Information à conserver avec la notice. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Enlever les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, sauf si l'on prévoit des cas d'urgence. Ne pas chauffer les piles. Ne pas forcer la décharge des piles.

**GARANTIE 15 ANS** FKA Brands Ltd garantit ce produit exempt de vices de matériaux et de fabrication, pendant une période de 15 ans à compter de la date d'achat ; hormis les cas indiqués ci-dessous. Cette garantie FKA Brands Ltd ne couvre pas les dommages causés par toute mauvaise utilisation ou abus, par tout accident, par tout accessoire utilisé sans autorisation, par toute modification apportée au produit, ni par toutes autres circonstances ne pouvant être imputées à FKA Brands Ltd. Cette garantie ne prend effet que dans la mesure où le produit est acheté et utilisé au Royaume-Uni / dans l'UE. Un produit devant faire l'objet de modifications ou de réglages, afin de permettre son fonctionnement dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et / ou autorisé, ou toutes réparations de produits endommagés par ces modifications, ne sont pas couverts par cette garantie. FKA Brands Ltd ne saurait être tenue responsable de tout type de dommages accidentels, consécutifs ou particuliers. Pour bénéficier du service de garantie sur votre produit, veuillez renvoyer le produit par colis affranchi au Service après-vente, accompagné de votre facture datée (preuve d'achat). À réception, FKA Brands Ltd procédera à la réparation ou, le cas échéant, au remplacement de votre produit et vous le réexpédiera, sans frais de port supplémentaires. Seul le Service après-vente Salter est habilité à traiter une demande de garantie. Tout service prodigué pour ce produit par quiconque autre que le Service après-vente Salter entraîne l'annulation de la garantie. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

Pour contacter le Service après-vente Salter de votre région, veuillez consulter le site [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**WIE FUNKTIONIERT DIESE SALTER WAAGE?** Diese Salter Waage setzt „Bio-Impedanz-Analyse“-Technologie (BIA) ein, die winzige elektrische Impulse durch den Körper schickt, um Fettgewebe von magerem Gewebe zu unterscheiden. Die elektrischen Impulse können nicht gespürt werden und sind absolut unbedenklich. Der Kontakt mit dem Körper wird anhand von auf der Waagenplattform befindlichen Edelstahlfächern hergestellt. Diese Methode ermittelt gleichzeitig Körpergewicht, Körperfettanteil, Gesamtkörperwasseranteil, BMI, Grundumsatz, Knochenmasse und Muskelmasse – so erhalten Sie eine Feinmessung Ihres allgemeinen Gesundheits- und Fitnesszustands. Diese Waage speichert persönliche Daten für bis zu 12 Personen. Die Waage kann nicht nur als Analyse-Waage verwendet werden, sondern auch als normale Waage.

**NEUE FUNKTION** Diese Personenwaage umfasst unsere praktische Step-On-Funktion. Nach anfänglicher Initialisierung schaltet sich die Waage mit dieser Funktion beim Betreten der Wiegefläche ohne Verzögerung sofort ein!

**VORBEREITUNG IHRER WAAGE** 1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Waage. 2. Die Batterien (3 x AAA) einlegen und dabei auf die korrekte Polarität (+/-) achten. Diese wird im Batteriefach angegeben. 3. Schließen Sie das Batteriefach. 4. Soll die Waage auf einen Teppich gestellt werden, müssen hierzu die

mitgelieferten Teppichfüße angebracht werden. 5. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.

**INITIALISIERUNG IHRER WAAGE** 1. Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg. 2. '0,0' wird angezeigt. 3. Wählen Sie den Gewichtsmodus kg, st oder lb aus, indem Sie die Tasten > oder < drücken. 4. Die Waage wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.

**Soll die Waage an einem anderen Ort aufgestellt werden, muss dieses Initialisierungsverfahren wiederholt werden. Ansonsten können Sie von nun an sofort auf die Waage stehen.**

**AUSSCHLIESSLICHE GEWICHTSANZEIGE** 1. Stehen Sie auf die Waage und bewegen Sie sich nicht, während Ihr Gewicht gemessen wird. 2. Ihr Gewicht wird angezeigt. 3. Gehen Sie von der Waage herunter. Die Gewichtsablesung bleibt ein paar Sekunden lang eingeblendet. 4. Dann wird die Waage automatisch ausgeschaltet.

## EINGABE PERSÖNLICHER DATEN

1. Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg.
2. Die Taste **⊕** drücken.
3. Mit den Tasten > oder < eine Benutzernummer auswählen. Durch Drücken der Taste **⊕** die Auswahl bestätigen.
4. Das Symbol für Männer oder Frauen blinkt. Mit der Taste > oder < männlich/ weiblich/Athlet/Athletin auswählen und anschließend die Taste **⊕** drücken.  
**Athletenmodus:** Unter einem Athleten versteht man eine Person, die wöchentlich ca. 12 Stunden intensiv Sport treibt und eine Ruhez Herzfrequenz von etwa 60 Schlägen pro Minute oder weniger hat.
5. Die Körpergrößenanzeige blinkt. Die Taste > oder < drücken, um Ihre Körpergröße einzustellen. Anschließend die Taste **⊕** drücken.
6. Die Altersanzeige blinkt jetzt. Die Taste > oder < drücken, um Ihr Alter einzustellen. Anschließend die Taste **⊕** drücken.
7. Das Display zeigt zuerst Ihre Einstellungen an und schaltet sich dann ab. Alle Einstellungen sind damit gespeichert.
8. '0,0' wird angezeigt.

**Hinweis:** Zum Aktualisieren oder Überschreiben der gespeicherten Daten dasselbe Verfahren befolgen und dabei Änderungen nach Bedarf vornehmen.

## GEWICHTS- & KÖRPERFETT-MESSWERTE

1. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.
2. Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg.
3. Die Taste **⊕** drücken.
4. Durch Drücken der Taste > oder < Ihre Benutzernummer auswählen.
5. **WARTEN**, bis Ihre persönlichen Daten im Display kontrolliert wurden und der Wert Null angezeigt wird.
6. Wenn Null angezeigt wird, sich mit bloßen Füßen auf die Plattform stellen und still stehen.
7. Zunächst wird Ihr Gewicht angezeigt, dann folgt die Anzeige Ihres Körperfettanteils in %, Gesamt-Wasseranteil Ihres Körpers in %, BMI und Muskelmasse.

**KÖRPERFETT – WAS HEISST DAS?** Der menschliche Körper besteht unter anderem aus einem gewissen Fettanteil. Dieser ist unerlässlich für Gesundheit und Körperfunktionen – zur Polsterung der Gelenke, zum Schutz wichtiger Organe, zur Regulierung der Körpertemperatur, zur Speicherung von Vitaminen und zur Erhaltung der Vitalfunktionen bei Nahrungsmittelmangel. Zu viel und auch zu wenig Körperfett kann sich nachteilig auf die Gesundheit auswirken. Wie viel Fett wir in unserem Körper haben, lässt sich schwer feststellen, wenn wir einfach nur in den Spiegel schauen. Deshalb muss es möglich sein, den Fettanteil unseres Körpers zu messen und zu überwachen. Der Körperfettanteil ist ein besseres Maß für die Fitness als das Gewicht allein. Wenn Sie Gewicht verlieren, kann es sein, dass Sie vor allem Muskelgewebe und kein Fett abbauen. Ihr Fettanteil kann auch dann zu hoch sein, wenn die Waage ein „Normalgewicht“ anzeigt.

## NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERFETTANTEIL

KÖRPERFETTANTEIL BEI JUNGEN IN %*				
Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
6	≤12,4	12,5 – 19,5	19,6 – 22,6	≥22,7
7	≤12,6	12,7 – 20,4	20,5 – 24,0	≥24,1
8	≤12,7	12,8 – 21,3	21,4 – 25,4	≥25,5
9	≤12,8	12,9 – 22,2	22,3 – 26,7	≥26,8
10	≤12,8	12,9 – 22,8	22,9 – 27,8	≥27,9
11	≤12,6	12,7 – 23,0	23,1 – 28,2	≥28,3
12	≤12,1	12,2 – 22,7	22,8 – 27,8	≥27,9
13	≤11,5	11,6 – 22,0	22,1 – 26,9	≥27,0
14	≤10,9	11,0 – 21,3	21,4 – 25,8	≥25,9
15	≤10,4	10,5 – 20,7	20,8 – 24,9	≥25,0

16	≤10.1	10.2 – 20.3	20.4 – 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 – 20.1	20.2 – 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 – 20.1	20.2 – 23.5	≥23.6

KÖRPERFETTANTEIL BEI MÄDCHEN IN %*				
Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
6	≤14.4	14.5 – 23.0	23.1 – 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 – 24.5	24.6 – 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 – 26.0	26.1 – 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 – 27.2	27.3 – 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 – 28.2	28.3 – 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 – 28.8	28.9 – 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 – 29.1	29.2 – 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 – 29.4	29.5 – 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 – 29.6	29.7 – 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 – 29.9	30.0 – 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 – 30.1	30.2 – 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 – 30.1	30.2 – 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 – 30.8	30.9 – 34.7	≥34.8

KÖRPERFETTANTEIL BEI MÄNNERN IN %**				
Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
19 – 39	≤8	8.1 – 19.9	20 – 24.9	≥25
40 – 59	≤11	11.1 – 21.9	22 – 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 – 24.9	25 – 29.9	≥30

KÖRPERFETTANTEIL BEI FRAUEN IN %**				
Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
19 – 39	≤21	21.1 – 32.9	33 – 38.9	≥39
40 – 59	≤23	23.1 – 33.9	34 – 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 – 35.9	36 – 41.9	≥42

\*Quelle: Hergeleitet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice: „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperfett-Bezugskurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598–602.

\*\*Quelle: Hergeleitet von: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto: „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1–3“ (Gesunde Körperfettanteile – eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassindex 1–3). Am J Clin Nutr 2000;72:694–701.

Die angegebenen Körperfettanteile dienen nur als Richtlinie. Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

**KÖRPERWASSER-MESSUNG – WARUM?** Wasser ist der umfangreichste Bestandteil des Körpers. Es stellt mehr als die Hälfte des Gesamtgewichts dar und macht nahezu zwei Drittel der reinen Körpermasse aus (überwiegend Muskeln). Wasser spielt eine wichtige Rolle in der Körperfunktion: Alle Zellen im Körper, ob in der Haut, in Drüsen, Muskeln, im Gehirn oder irgendwo anders, können nur dann funktionieren, wenn sie ausreichend Wasser haben. Wasser spielt auch eine lebenswichtige Rolle bei der Regulierung des Temperaturausgleichs, besonders durch Schwitzen. Bei alleiniger Betrachtung des Gewichts und des Körperfettanteils könnte die Bewertung „normal“ erfolgen, obwohl der Wasseranteil auf Grund zu geringer Flüssigkeitsaufnahme zu niedrig ist. Damit ist keine gesunde Lebensweise gewährleistet.

**NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERWASSERANTEIL**

**KÖRPERWASSERTABELLE\*\*\***

	Körperfettanteil in %	Optimaler Gesamtkörperwasseranteil in %
Männer	4 bis 14%	70 bis 63%
	15 bis 21%	63 bis 57%
	22 bis 24%	57 bis 55%
	25 und höher	55 bis 37%
Frau	4 bis 20%	70 bis 58%
	21 bis 29%	58 bis 52%
	30 bis 32 %	52 bis 49%
	33 und höher	49 bis 37%

\*\*\* Quelle: Stammt von Wang & Deurenberg: „Hydration of fat-free body mass“. American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Hinweis bei Verwendung des Athleten-Modus: Athleten können abhängig vom ausgeübten Sport bzw. den jeweiligen Aktivitäten ein kleineres Körperfett-Spektrum und ein größeres Wasseranteil-Spektrum als oben aufweisen. Die Körperwasser-Messwerte werden beeinflusst durch die Messergebnisse von Körperfett und Muskelmasse. Wenn der Körperfettanteil hoch bzw. die Muskelmasse gering ist, dann tendiert der Körperwasseranteil zu dem Ergebnis „niedrig“. Es ist wichtig, sich vor Augen zu

führen, dass Messungen von Gewicht, Körperfett und Körperwasser als Bestandteil eines gesunden Lebens sinnvoll sind. Da vorübergehende Schwankungen normal sind, empfehlen wir Ihnen, Ihre Fortschritte über eine gewisse Zeit im Diagramm zu verfolgen, anstatt ein einziges Tagesergebnis in den Mittelpunkt zu rücken.

Die angegebenen Körperwasseranteile dienen nur als Richtlinie.

Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

**WARUM SOLLTE ICH ÜBER MEINEN MUSKELANTEIL BESCHIED WISSEN?**

Laut des American College of Sports Medicine (ACSM) kann magere Muskelmasse im Alter von 20 bis 90 Jahren um fast 50 Prozent abnehmen. Wenn Sie nichts unternehmen, diesen Verlust zu ersetzen, verlieren Sie Muskeln und der Körperfettanteil nimmt zu. Darüber hinaus ist es auch wichtig, dass Sie beim Abnehmen Ihren Muskelmasseanteil kennen. Im Ruhezustand verbrennt der Körper ca. 110 Kalorien für jedes zusätzliche Kilo

Muskelmasse. Ein höherer Muskelmasseanteil bietet folgende Vorteile:

- Der altersbedingte Schwund der Körperstärke, der Knochendichte und der Muskelmasse wird umgekehrt
- Die Gelenke bleiben flexibel

• Unterstützung der Gewichtsabnahme bei gesunder Ernährung  
Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Während der Schwangerschaft sollte nur die Wiegefunktion verwendet werden.

**VOR SICHT:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Ihnen ein Herzschrittmacher oder ein anderes medizinisches Gerät implantiert wurde. Im Zweifelsfall sollten Sie Ihren Arzt zu Rate ziehen.

**WAS BEDEUTET MEIN BMI-WERT?** Der Body Mass Index (BMI = Körpermassenindex) wird aus dem Körpergewicht und der Körpergröße berechnet – er wird allgemein benutzt, um Untergewicht, Übergewicht und Fettleibigkeit bei Erwachsenen zu bestimmen. Diese Waage berechnet Ihren BMI-Wert für Sie. Die im nachstehenden Schaubild und in der Tabelle angeführten BMI-Kategorien werden von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) anerkannt und können dazu verwendet werden, Ihren BMI-Wert zu interpretieren.

Sie können Ihre BMI-Kategorie mithilfe der nachstehenden Tabelle ermitteln.

BMI-Kategorie	Bedeutung des BMI-Wertes	Gesundheitsrisiko lediglich auf BMI basierend
<18.5	Untergewicht	Mäßig
18.6 – 24.9	Normalgewicht	Niedrig
25 – 29.9	Übergewicht	Mäßig
30+	Fettleibigkeit	Hoch

**WICHTIG:** Wenn das Schaubild / die Tabelle zeigt, dass Ihr Gewicht außerhalb des "normalen" gesunden Gewichtsbereichs liegt, müssen Sie Ihren Arzt zurate ziehen, ehe Sie etwas unternehmen. Die BMI-Klassifizierungen sind nur für Erwachsene bestimmt (ab 20 Jahre).

**FRAGEN UND ANTWORTEN**

**Wie genau werden mein Körperfett und Körperwasser gemessen?**

Dieser Strom fließt leicht durch mageres Muskelgewebe, das einen hohen Flüssigkeitsanteil hat, aber nicht leicht durch Fett. Deshalb kann durch Impedanzmessung Ihres Körpers (d. h. seines Stromwiderstands) die Muskelmenge bestimmt werden. Davon ausgehend können dann Fettmenge und Wasser ermittelt werden.

**Welchen Wert hat der Strom, der bei Durchführung der Messung durch mich fließt? Ist er unbedenklich?**

Der Strom beträgt weniger als 1mA, d. h. er ist sehr gering und völlig unbedenklich. Sie können ihn nicht spüren. Beachten Sie jedoch bitte, dass Sie dieses Gerät nicht benutzen dürfen, wenn Sie ein elektronisches Gerät implantiert haben (wie z. B. einen Herzschrittmacher). Dieser Hinweis dient Ihrem Schutz und soll eine eventuelle Störung des Implantats ausschließen.

**Wenn ich mein Körperfett und Körperwasser zu unterschiedlichen Zeiten während des Tages messe, kann dies zu beträchtlichen Abweichungen führen. Welcher Wert stimmt?**

Im Laufe des Tages führen Schwankungen des Körperwassers zu veränderten Körperfettanteilen. Es gibt keine „richtige“ oder „falsche“ Zeit. Streben Sie aber an, Messungen zu regelmäßigen Zeiten vorzunehmen, zu denen Ihr Körper Ihrer Meinung nach normal mit Wasser versorgt ist. Vermeiden Sie Messungen nach einem Bad oder einem Saunabesuch, nach intensiver Körpererleichtung oder 1–2 Stunden nach reichlichem Genuss von Getränken oder Einnahme einer Mahlzeit.

**Mein(e) Freund(in) besitzt eine Körperfettanalyse-Waage eines anderen Herstellers. Bei der Benutzung stellte ich fest, dass der Messwert des Körperfettanteils von dem auf meiner Waage abwich. Wie kommt das?**

Verschiedene Körperfett-Analyse-Waagen messen verschiedene Körperteile und

verwenden unterschiedliche mathematische Algorithmen zur Berechnung des Körperfett-Prozentanteils. Der beste Rat besteht darin, keine Vergleiche von einem Gerät zum anderen anzustellen, sondern jedes Mal dasselbe Gerät zu benutzen, um jegliche Änderung zu überwachen.

#### Wie interpretiere ich meine Körperfett- und Wasseranteil-Anzeige?

Bitte beziehen Sie sich auf die dem Produkt beiliegenden Körperfett- und Wasseranteil-Tabellen. Sie dienen zu Ihrer Orientierung dahingehend, ob Ihr Körperfett-Wert und Wasseranteil innerhalb eines gesunden Bereichs (auf Ihr Alter und Geschlecht bezogen) liegen.

#### Was sollte ich tun, wenn mein Körperfettanteil sehr hoch ist?

Ein vernünftiges Diät- und Fitness-Programm sowie eine ausreichende Flüssigkeitsaufnahme können Ihren Körperfettanteil reduzieren. Vor Beginn eines derartigen Programms ist stets ärztlicher Rat einzuholen.

#### Warum sind die Körperfett-Spektren bei Männern und Frauen so verschieden?

Frauen haben auf Grund des Körperbaus, der für eine Schwangerschaft und Stillen ausgerichtet ist, einen höheren Fettanteil als Männer.

#### Was sollte ich tun, wenn mein Wasseranteil zu niedrig ist?

Achten Sie darauf, dass Sie regelmäßig genug Wasser trinken und Ihren Körperfettanteil in den gesunden Bereich bringen.

#### Warum sollte ich die Körperanalysewaage während der Schwangerschaft nicht benutzen?

Während der Schwangerschaft ändert sich die Zusammensetzung des weiblichen Körpers erheblich, um die Entwicklung des ungeborenen Kindes zu fördern. Unter diesen Umständen könnte der Körperfettanteil ungenau und irreführend sein. Während der Schwangerschaft sollte deshalb nur die Wiegefunktion verwendet werden.

**HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE** • Wiegen Sie sich immer mit derselben Waage und stellen Sie diese immer am selben Ort auf. Vergleichen Sie keine Ergebnisse, die von verschiedenen Waagen stammen, da aufgrund von Fertigungstoleranzen gewisse Unterschiede vorhanden sein werden. • Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Boden. • Um ein verlässliches Messergebnis zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die Messung jeweils zur gleichen Tageszeit durchzuführen, vorzugsweise am frühen Abend vor Einnahme eines Essens. • Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Ablesungen erhalten, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen den beiden Werten. • Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. • Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dies die Elektronik beschädigen könnte. • Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.

**FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG** • Wenn Sie den Körperfett- und den Gesamtkörperwasseranteil ermitteln wollen, müssen Sie die Waage mit nackten Füßen bestiegen. • Der Hautzustand Ihrer Fußsohlen kann den angezeigten Wert beeinflussen. Um den genauesten und einheitlichsten Wert zu erhalten, sollten Sie Ihre Füße mit einem nassen Tuch abwischen und diese leicht feucht lassen, ehe Sie auf die Waage steigen.

#### WARNANZEIGEN

**Lo** Batterie wechseln.

**0-Ld** Gewicht liegt über der Maximalkapazität der Waage.

**Err2** Außerhalb des Messbereichs, falscher Betrieb oder schlechter Fußkontakt.

#### TECHNISCHE SPEZIFIKATION

100 cm - 220 cm	Männer/Frauen
3"3" - 7"2"	12 Anwenderspeicher
6 - 100 Jahre	Athleten-Modus

**WEEE-ERKLÄRUNG** Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

**BATTERIE-RICHTLINIE** Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

**15 JAHRE GARANTIE** FKA Brands Ltd garantiert für einen Zeitraum von 15 Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Gerätes, Unfälle, die durch Nutzung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind oder die Veränderung des Gerätes oder irgendwelche anderen Umstände entstehen, die sich der Kontrolle von FKA Brands Ltd entziehen. Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät in GB bzw. der EU gekauft und betrieben wird. Ein Gerät, für das eine Modifikation oder Anpassung erforderlich wird, damit es in einem anderen Land als dem Land, für das es entwickelt, hergestellt, zugelassen und/oder autorisiert wurde, betrieben werden kann oder die Reparatur an Geräten, die durch diese Modifikationen beschädigt wurden, fallen nicht unter diese Garantie. FKA Brands Ltd haftet nicht für jede Art von Begleit-, Folge- oder besonderen Schäden.

Um einen Garantie-Service für Ihr Gerät zu erhalten, wenden Sie sich bitte an unser deutschsprachiges Service Center:  
Telefon: 0049 (0) 69 5170 9480 | E-Mail: support@homedics.de

Die Garantie wird ausschließlich durch das HoMedics Service Center durchgeführt. Durch Service-Dienstleistungen, die nicht vom HoMedics Service Center durchgeführt wurden, verfällt die

**ES** **¿CÓMO FUNCIONA LA BALANZA SALTER?** Esta balanza Salter usa tecnología BIA (Análisis de Bio Impedancia) que hace pasar un impulso eléctrico diminuto por el cuerpo para determinar el tejido graso del magro; el impulso eléctrico no se puede sentir y es totalmente seguro. El contacto con el cuerpo se realiza a través de unas placas de acero inoxidable en que se encuentran en la plataforma de la balanza. Este método calcula simultáneamente su peso, la grasa corporal, el volumen total de agua corporal, el IMC y la masa muscular. De este modo le puede ofrecer una indicación más exacta de su salud y estado físico generales. Esta balanza almacena los datos personales de hasta 12 usuarios. Además de ser una báscula de analizador, esta báscula puede utilizarse como una báscula convencional.

**NUOVA FUNCIÓN** Esta balanza ofrece nuestra exclusiva operación de un sólo paso. Una vez inicializada, la balanza se puede usar simplemente de pie sobre la plataforma – ¡sin esperar más!

**PREPARACIÓN DE LA BALANZA** 1. Abra el compartimento en la parte inferior de la balanza. 2. Coloque las pilas (3 x AAA) de modo que las marcas de polaridad (+ y -) coincidan con las del compartimento. 3. Cierre el compartimento de la pila. 4. Para usar sobre moqueta ponga las patas incluidas especiales para moqueta. 5. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.

**INICIALIZACIÓN DE LA BALANZA** 1. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie. 2. En la pantalla aparecerá **0.0**. 3. Seleccione el modo de peso kg, st o lb presionando los botones **>** o **<**. 4. La balanza se desconecta y ya está lista para usar.

**Este proceso de inicialización se debe repetir si se mueve de sitio la balanza. En cualquier otro momento sólo tiene que ponerse de pie en la balanza.**

**LECTURA DE PESO SOLAMENTE** 1. Póngase de pie y manténgase muy quieto mientras la balanza calcula su peso. 2. En la balanza aparece su peso. 3. Retírese de la balanza. Aparecerá su peso durante unos segundos. 4. Y entonces se desconecta la balanza.

#### ENTRADA DE DATOS PERSONALES

1. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie.
  2. Pulse el botón **⊕**.
  3. Seleccione un número de usuario pulsando los botones **>** o **<**. Pulse el botón **⊕** para confirmar su selección.
  4. El símbolo de masculino o femenino parpadeará. Pulse **>** o **<** para seleccionar masculino/femenino/atlleta masculino/atlleta femenina, después pulse el botón **⊕**.
- Modo de Atlleta:** Un atleta está definido como una persona que se dedica a una actividad física intensa de aproximadamente 12 horas a la semana y que tiene un ritmo cardíaco en descanso de 60 latidos por minuto o menos.
5. Parpadea la pantalla con el modo de altura.
  - Pulse **>** o **<** según necesidad para ajustar la altura, después pulse el botón **⊕**.
  6. Parpadea la pantalla con el modo de edad.
  - Pulse **>** o **<** según necesidad para ajustar su edad, después pulse el botón **⊕**.
  7. La pantalla indicará sus baremos, después se desconecta. Se ajusta la memoria.
  8. En la pantalla aparecerá **0.0**.

**Nota:** Para actualizar o borrar los datos en la memoria, siga el mismo proceso, haciendo cambios según necesidad.

#### LECTURAS DE PESO Y GRASA CORPORAL

1. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.
2. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie.



- Pulse el botón
- Seleccione su número de usuario con los botones > <
- ESPERE mientras la pantalla confirma de nuevo sus datos personales y presenta una lectura de cero.
- Cuando en la pantalla aparezca el número cero, suba descalzo a la plataforma y no se mueva.
- Primero se mostrará el peso, seguido por el % de grasa corporal, el % total de agua corporal, el IMC y la masa muscular.

**GRASA CORPORAL - ¿QUÉ SIGNIFICA?** El cuerpo humano está formado, entre otras cosas, de un porcentaje de grasa. Este es esencial para un cuerpo sano que funciona bien - amortigua y protege órganos vitales, ayuda a regular la temperatura corporal, almacena vitaminas y ayuda a que el cuerpo se sustente a sí mismo cuando la comida escasea. Sin embargo, demasiado grasa corporal o también demasiado poca grasa corporal pueden ser perjudiciales para la salud. Es difícil evaluar la cantidad de grasa corporal que tenemos en nuestros cuerpos simplemente mirándonos en el espejo. Esta es la razón de que sea importante medir y monitorizar el porcentaje de grasa corporal del cuerpo. Porcentaje de grasa corporal da una mejor indicación del estado físico que solamente el peso - la composición de peso que ha perdido puede significar que está perdiendo masa muscular en lugar de grasa - puede seguir teniendo un alto porcentaje de grasa aunque una balanza indique "peso normal".

**VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE GRASA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA**

RANGOS DE % DE GRASA CORPORAL PARA NIÑOS*				
Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

RANGOS DE % DE GRASA CORPORAL PARA NIÑAS*				
Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

MÁRGENES PORCENTUALES DE GRASA CORPORAL PARA HOMBRES**				
Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

MÁRGENES PORCENTUALES DE GRASA CORPORAL PARA MUJERES**				
Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Fuente: Estratado da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 579-602.  
 \*\*Fuente: Estratado da Dymna Gallagher, Steven B Hemsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Los rangos de % de Grasa Corporal publicados son sólo orientativos. Siempre se debe consultar al médico antes de comenzar programas de régimen y ejercicio.

**AGUA CORPORAL - ¿POR QUÉ MEDIRLA?** El agua corporal es el componente más importante del peso corporal. Representa más de la mitad de su peso total y casi dos tercios de su masa corporal magra (principalmente músculo). El agua desempeña varios papeles importantes en el cuerpo: Todas las células del cuerpo, tanto si están en la piel como en las glándulas, músculos, cerebro o cualquier otra parte, sólo pueden funcionar correctamente si tienen suficiente agua. El agua también desempeña un papel esencial en la regulación del equilibrio de la temperatura del cuerpo, especialmente a través de la transpiración. La proporción entre las mediciones de su peso y su grasa puede parecer "normal" pero quizás el nivel de hidratación de su cuerpo sea insuficiente para una vida sana.

**VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE AGUA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA**

HOMBR GRÁFICO DE AGUA CORPORAL***		
	Margen porcentual de grasa corporal (GC)	Margen porcentual de agua corporal total (ACT) óptimo
Hombres	Entre 4 y 14%	Entre 70 y 63%
	Entre 15 y 21%	Entre 63 y 57%
	Entre 22 y 24%	Entre 57 y 55%
	25 y más	Entre 55 y 37%
Mujeres	Entre 4 y 20%	Entre 70 y 58%
	Entre 21 y 29%	Entre 58 y 52%
	Entre 30 y 32%	Entre 52 y 49%
	33 y más	Entre 49 y 37%

\*\*\*Fuente: extraído de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass" (Hidratación de la masa corporal libre de grasa). American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Para quienes utilicen el modo Atleta: debe tenerse presente que los atletas pueden tener una gama más baja de grasa corporal y una gama más alta de agua corporal que la mostrada, según su tipo de deporte o actividad. Los resultados de la medición del agua corporal son influenciados por la proporción de grasa corporal y músculo. Si la proporción de grasa corporal es alta, o la proporción de músculo es baja, los resultados del agua corporal tenderán a ser bajos. Es importante recordar que las mediciones como el peso corporal, la grasa corporal y el agua corporal son herramientas que usted utiliza para llevar un estilo de vida sano. Como las fluctuaciones a corto plazo son normales, sugerimos que registre su progreso a lo largo del tiempo, en lugar de concentrarse en la lectura de un solo día.

Los valores del porcentaje de agua corporal que se indican sirven únicamente como orientación. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar programas de dieta y ejercicio.

**¿POR QUÉ NECESITO CONOCER MI MASA MUSCULAR?** Según el American College of Sports Medicine (ACSM), la masa muscular magra puede reducirse en casi el 50% entre los 20 y los 90 años. Si no hace nada para recuperar esa pérdida, está perdiendo el músculo y aumentando la grasa. También es importante conocer su % de masa muscular durante la reducción de peso. En reposo, el cuerpo quema aproximadamente 110 calorías adicionales por cada kilo de músculo aumentado. Algunas ventajas de aumentar la masa muscular incluyen

- Cómo invertir el declive de la fuerza, densidad de los huesos y masa muscular que acontece con la edad.
- Mantenimiento de las articulaciones flexibles.
- Guía de reducción de peso en combinación con una dieta sana.

Este producto es para uso doméstico solamente. Las mujeres embarazadas sólo deben utilizar la función de peso.

**PRECAUCIÓN :** No utilice este producto si lleva un marcapulsos u otro dispositivo médico Si tiene alguna duda, consulte a su doctor.

**¿QUÉ SIGNIFICA MI VALOR DE IMC?** El índice de masa corporal (IMC) es un índice de peso por altura que se suele utilizar para clasificar la falta de peso, el exceso de peso y la obesidad en los adultos. Esta escala calcula su valor de IMC por usted. Las categorías de IMC que se muestran en la gráfica y tabla siguientes están reconocidas por la OMS (Organización Mundial de la Salud) y se pueden utilizar para interpretar su valor de IMC.

Puede identificar su categoría de BMI usando la tabla siguiente.

Categoría de BMI	Significado del valor de BMI	Riesgo para la salud basado exclusivamente en el BMI
<18.5	Peso por debajo de lo recomendable	Moderado
18.6 - 24.9	Ideal	Bajo
25 - 29.9	Sobrepeso	Moderado
30+	Obesidad	Alto

**IMPORTANTE:** Si el cuadro/tabla indica que está usted fuera de un rango "normal" de

peso saludable, consulte a su médico antes de tomar medidas. Las clasificaciones de BMI son únicamente para adultos (mayores de 20 años).

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

### ¿Cómo se miden exactamente mi grasa y agua corporales?

Esta balanza Salter usa un método para medir que se llama Análisis de Bio Impedancia (BIA). Un impulso eléctrico diminuto se hace pasar por el cuerpo a través de los pies y las piernas. Esta corriente fluye fácilmente a través de los tejidos musculares magros, que tienen un alto contenido de líquido, pero no lo hace fácilmente a través de la grasa. Por consiguiente, al medir la impedancia de su cuerpo (es decir, su resistencia a la corriente), puede determinarse la cantidad de músculo. Basándose en esto es posible evaluar la cantidad de grasa y agua.

### ¿Cuál es el valor de la corriente que pasa a través de mi cuerpo cuando se realiza esta medición? ¿Es segura?

La corriente es inferior a 1 mA, que es minúscula y perfectamente segura. Ni la sentirá. Sin embargo, este dispositivo no debe ser utilizado por nadie que lleve un dispositivo médico electrónico interno, como un marcapasos, como precaución en caso de que causara interferencia con este dispositivo.

### Si mido mi grasa y agua corporales a diferentes horas durante el día, pueden variar considerablemente. ¿Cuál valor es el verdadero?

La lectura del porcentaje de grasa corporal varía según el contenido de agua corporal, el cual cambia durante el curso del día. Ninguna hora del día es correcta o incorrecta para tomar una lectura, pero procure tomar las medidas siempre a la misma hora y cuando considere que su cuerpo está hidratado normalmente. Procure no tomar lecturas después de tomar un baño o una sauna, después de ejercicio intenso o dentro del período de 1-2 horas después de comer o beber mucho.

### Mi amigo tiene una Analizadora de Grasa Corporal de otra marca.

Cuando la utilicé noté que la lectura de grasa corporal era diferente.

#### A qué se debe esto?

Diferentes analizadores de grasa corporal realizan mediciones en diferentes partes del cuerpo y utilizan diferentes algoritmos matemáticos para calcular el porcentaje de grasa corporal. Lo más aconsejable es no realizar comparaciones entre dispositivos sino utilizar siempre el mismo dispositivo vez para monitorizar cualquier cambio.

### ¿Cómo interpreto las lecturas de mis porcentajes de grasa y agua corporales?

Consulte las tablas de grasa y agua corporales adjuntas con el producto. Ellas le indicarán si sus lecturas de grasa y agua corporales corresponden a una categoría sana (en relación con su edad y sexo).

### ¿Qué debo hacer si mi lectura de grasa corporal es muy alta?

Un programa adecuado de dieta, consumo de líquido y ejercicio puede reducir su porcentaje de grasa corporal. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar un programa de este tipo.

### ¿Por qué las gamas de porcentajes de grasa corporal de los hombres y las mujeres son tan diferentes?

Las mujeres tienen naturalmente un porcentaje mayor de grasa que los hombres, debido a que la composición de su cuerpo es diferente al estar dirigida al embarazo, la lactancia etc.

### ¿Qué debo hacer si la lectura de mi porcentaje de agua corporal es 'baja'?

Debe asegurarse de beber suficiente agua y trabajar para reducir su porcentaje de grasa hasta que esté dentro de la gama sana.

### ¿Por qué debo evitar usar la Balanza Analizadora Corporal durante el embarazo?

Durante el embarazo la composición del cuerpo de una mujer cambia considerablemente para sustentar al niño en desarrollo. Bajo estas circunstancias, el porcentaje de grasa corporal puede ser inexacto y confuso. Por tanto, las mujeres embarazadas deben usar únicamente la función de peso.

**CONSEJOS DE USO Y CUIDADO** • Pésese siempre con la misma balanza, situada en la misma superficie del suelo. No compare las lecturas de pesos obtenidos con diferentes balanzas ya que habrá diferencias causadas por las tolerancias de fabricación. • La colocación de su balanza en un suelo duro y uniforme garantiza una exactitud y una regularidad óptimas. • Para obtener resultados de una forma sistemática, se recomienda que realice las mediciones a la misma hora del día, preferiblemente al anochecer, antes de cenar. • La balanza redondea la lectura hacia arriba o hacia abajo, al valor más cercano. Si se pesa dos veces y obtiene dos lecturas distintas, su peso es un valor intermedio. • Limpie la balanza con un paño húmedo. No utilice agentes de limpieza químicos. • No permita que la balanza se moje ya que esto puede dañar los componentes electrónicos. • Trate la balanza con cuidado - es un instrumento de precisión. No la deje caer ni salte sobre ella.

**GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS** • Cuando realice las mediciones de grasa corporal y agua corporal total debe estar descalzo. • El estado de la piel de la planta de sus pies puede afectar la lectura. Para obtener la lectura más exacta y consistente

posibles, límpiese los pies con un paño húmedo, dejándolos ligeramente húmedos antes de subir a la balanza.

## INDICADORES DE ADVERTENCIA

**Lo** Cambiar pila.

**0-Ld** El peso excede la capacidad máxima.

**Err2** Fuera de gama, funcionamiento incorrecto o mal contacto de los pies.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

100 cm - 220 cm	Hombre/Mujer
33" - 72"	Memoria de 12 usuarios
6 - 100 años	Modalidad Atleta

**EXPLICACIÓN RAEE** Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que nos recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

**DIRECTIVA RELATI VA A LAS PILAS** Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

**15 AÑOS DE GARANTÍA** FKA Brands Ltd garantiza que este producto está libre de fallos de fabricación y de mano de obra durante un período de 15 años a partir de la fecha de adquisición, salvo las excepciones que se mencionan a continuación. La garantía de este producto FKA Brands Ltd no cubre los daños causados por un mal uso o abuso, por accidentes, por acoplamiento de accesorios no autorizados, por modificaciones al producto, o cualquier otro condicionante que esté fuera del alcance del control de FKA Brands Ltd. Esta garantía solo entrará en vigor si el producto se ha adquirido y se utiliza en el RU / la UE. La garantía no cubre las modificaciones o adaptaciones que precise el producto para que funcione en otros países distintos de los que va destinado, ha sido fabricado, aprobado y/o autorizado, ni tampoco están cubiertas las reparaciones de daños causados en el producto por estas modificaciones. FKA Brands Ltd no será responsable de incidentes, consecuencias o daños especiales. Si necesita servicio técnico cubierto por la garantía del producto, devuelva el producto franqueado su centro de servicios local, acompañado de su recibo de compra (como justificante). Al recibirlo, FKA Brands Ltd reparará o sustituirá el producto, según proceda, y se lo enviará de vuelta franqueado. La garantía únicamente da derecho a reparaciones en el Centro de Servicios Salter. Reparaciones en cualquier otro servicio técnico distinto de su Centro de Servicios Salter anularán la garantía. Esta garantía no afecta sus derechos legales. Si quiere contactar con su Centro de Servicios Salter visite la página [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**1. ¿COME FUNZIONA QUESTA BILANCIA SALTER ?** Questa bilancia Salter utilizza la tecnologia BIA (Analisi di Impedenza Bioelettrica) che trasmette un piccolissimo impulso elettrico attraverso il corpo per determinare la percentuale di grasso dal tessuto magro. Tale impulso elettrico è impercettibile e assolutamente sicuro. Il contatto con il corpo avviene attraverso delle piastre in acciaio inossidabile situate sulla pedana della bilancia. Questo metodo calcola simultaneamente peso corporeo, grasso corporeo, acqua corporea totale, indice di massa corporea (BMI) e massa muscolare, fornendo una misura più accurata dello stato di salute e forma fisica complessivi. Questa bilancia memorizza i dati personali di 12 utenti. Oltre a essere una bilancia analizzatrice, può essere usata come una bilancia tradizionale.

**NUOVA FUNZIONE** Il funzionamento di questa bilancia si basa sul nostro comodo sistema di accensione a pressione. Una volta attivata, la bilancia si aziona semplicemente salendo sulla pedana - senza dovere aspettare!

**PREPARAZIONE DELLA BILANCIA** 1. Aprire il vano portapila posto nella parte inferiore della bilancia. 2. Inserire 3 batterie AAA rispettando le indicazioni di polarità + e - riportate all'interno del vano portapila. 3. Chiudere il vano portapila. 4. Se la bilancia viene utilizzata su un tappeto, fissare gli appositi piedini forniti. 5. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

**ATTIVAZIONE DELLA BILANCIA** 1. Premere il centro della pedana e sollevare il piede. 2. Il display visualizza '0.0'. 3. Selezionare la modalità peso kg, st o lb premendo i pulsanti > o <. 4. La bilancia si spegne ed è pronta all'uso.

**La procedura di attivazione deve essere ripetuta solo se la bilancia viene spostata, altrimenti è possibile pesarsi salendo direttamente sulla pedana.**

**LETTUR A DEL PESO** 1. Salire sulla pedana di pesatura e restare fermi mentre la bilancia calcola il peso. 2. La bilancia visualizza il peso. 3. Scendere dalla bilancia. Il peso resta visualizzato per alcuni secondi. 4. La bilancia si spegne.

## MISSIONE DEI DATI PERSONALI

1. Premere il centro della pedana e sollevare il piede.
2. Premere il pulsante **⊖**.
3. Selezionare un numero utente premendo i pulsanti **> ◀**. Premere il pulsante **⊖** per confermare la selezione.
4. L'icona raffigurante un uomo o una donna lampeggia. Premere **> ◀** per selezionare uomo/donna/atlleta uomo/atlleta donna; quindi premere il tasto **⊖**.  
**Modalità Atlleta:** Si definisce atleta una persona che pratica un'intensa attività fisica di circa 12 ore alla settimana e la cui frequenza cardiaca a riposo si aggira attorno ai 60 battiti al minuto o meno.
5. Il display altezza lampeggia. Premere **> ◀** fino a raggiungere il valore di altezza desiderato, quindi premere il pulsante **⊖**.
6. Il display età lampeggia. Premere **> ◀** fino a raggiungere il valore di età desiderato, quindi premere il pulsante **⊖**.
7. Il display mostra le impostazioni selezionate e in seguito si spegne. La funzione memoria è impostata.
8. Il display visualizza **0.0'**.

**Nota:** Per aggiornare o sovrascrivere i dati memorizzati, seguire la stessa procedura, apportando le necessarie modifiche.

## LETTURE DEL PESO E DEL GRASSO CORPOREO

1. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.
2. Premere il centro della pedana e sollevare il piede.
3. Premere il pulsante **⊖**.
4. Selezionare il numero utente desiderato premendo i pulsanti **> ◀**.
5. **ATTENDERE** mentre il display riconferma i vostri dati personali e in seguito visualizza lo zero.
6. Quando lo zero viene visualizzato sul display, salire sulla pedana della bilancia a piedi nudi e rimanere immobili.
7. Il peso indicato è seguito dalla percentuale di grasso corporeo, dalla percentuale totale di acqua nell'organismo, dall'indice di massa corporea e dalla massa muscolare.

**GRASSO CORPOREO: COSA SIGNIFICA?** Il corpo umano è costituito, tra le altre cose, da una percentuale di grasso, indispensabile per le funzioni e la salute del corpo stesso. Il grasso corporeo, infatti, protegge articolazioni e organi vitali, aiuta a regolare la temperatura del corpo, immagazzina vitamine e funge da riserva energetica per il corpo quando il cibo scarseggia. Tuttavia, l'eccesso o l'insufficienza di grasso corporeo possono pregiudicare la salute. È difficile calcolare la quantità di grasso corporeo guardandosi semplicemente allo specchio. Ecco perché è importante misurare e monitorare la percentuale del proprio grasso corporeo. Essa fornisce una misura più accurata della propria forma fisica rispetto al solo peso corporeo. La perdita di peso potrebbe significare perdita di massa muscolare anziché di grasso ed è possibile avere un'elevata percentuale di grasso anche quando una bilancia indica "normopeso".

## RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI GRASSO CORPOREO

INTERVALLI % DI GRASSO CORPOREO PER RAGAZZI*				
L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

INTERVALLI % DI GRASSO CORPOREO PER RAGAZZE*				
L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
6	≤14.4	14.5-23.0	23.1-26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0-24.5	24.6-27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4-26.0	26.1-29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8-27.2	27.3-31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1-28.2	28.3-32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2-28.8	28.9-32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2-29.1	29.2-33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2-29.4	29.5-33.2	≥33.3

14	≤16.0	16.1-29.6	29.7-33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8-29.9	30.0-33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6-30.1	30.2-34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2-30.1	30.2-34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8-30.8	30.9-34.7	≥34.8

## CAMPI DELLA % DI GRASSO CORPOREO NELL'UOMO\*\*

L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
19-39	≤8	8.1-19.9	20-24.9	≥25
40-59	≤11	11.1-21.9	22-27.9	≥28
60+	≤13	13.1-24.9	25-29.9	≥30

## CAMPI DELLA % DI GRASSO CORPOREO NELLA DONNA\*\*

L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
19-39	≤21	21.1-32.9	33-38.9	≥39
40-59	≤23	23.1-33.9	34-39.9	≥40
60+	≤24	24.1-35.9	36-41.9	≥42

\*Fonte: Estratto da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children" International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Fonte: Estratto da Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

**Gli intervalli percentuali di grasso corporeo pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.**

**ACQUA CORPOREA: PERCHÉ MISURARLA?** L'acqua corporea è l'elemento più importante del peso corporeo. Costituisce più della metà del peso corporeo totale e quasi due terzi della massa corporea magra (essenzialmente tessuto muscolare). L'acqua svolge diversi ruoli importanti nel corpo: tutte le cellule presenti nel corpo, si tratti di cellule cutanee, ghiandolari, muscolari, cerebrali o di altro tipo, funzionano correttamente solo se dispongono di acqua in sufficiente quantità. L'acqua gioca anche un ruolo vitale nella regolazione della temperatura corporea, soprattutto attraverso la sudorazione. La misura del peso e del grasso potrebbe risultare "normale" ma il livello di idratazione corporea insufficiente per uno stato di salute sano.

## RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI ACQUA CORPOREA

### SCHEMA DELL'ACQUA CORPOREA\*\*\*

	Campo della % di grasso corporeo	Campo della percentuale ottimale di acqua corporea totale
Uomo	dal 4 to 14%	dal 70 al 63%
	dal 15 to 21%	dal 63 al 57%
	dal 22 to 24%	dal 57 al 55%
	25 e oltre	dal 55 al 37%
Donna	dal 4 to 20%	dal 70 al 58%
	dal 21 to 29%	dal 58 al 52%
	dal 30 to 32%	dal 52 al 49%
	33 e oltre	dal 49 al 37%

\*\*\* Fonte: Derivato da Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Se si utilizza la Modalità Atlleta: è da notare che gli atleti possono avere un valore di grasso corporeo inferiore e un valore di acqua corporea superiore rispetto a quanto riportato sopra. Ciò dipende dal tipo di sport o attività motoria praticati.

I risultati di misurazione dell'acqua corporea sono influenzati dalla percentuale di grasso corporeo e massa muscolare.

Se la percentuale di grasso corporeo è elevata oppure la percentuale di massa muscolare è bassa, la quantità di acqua corporea tenderà a essere bassa.

È importante ricordare che le misurazioni del peso corporeo, del grasso corporeo e dell'acqua corporea sono strumenti da utilizzare come parte del proprio stile di vita sano. Poiché le oscillazioni a breve termine dei valori sono normali, consigliamo di monitorare il vostro sviluppo su un lasso di tempo anziché su singole misurazioni giornaliere.

Gli intervalli percentuali di acqua corporea pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

## PERCHÉ È IMPORTANTE CONOSCERE LA PROPRIA MASSA MUSCOLARE?

Secondo l'American College of Sports Medicine (ACSM), la massa muscolare magra può diminuire di quasi il 50% tra i 20 e i 90 anni. Se non si fa nulla per supplire a questa perdita, si perde massa muscolare e aumenta il grasso corporeo. È altresì importante conoscere la propria percentuale di massa muscolare durante la perdita di peso corporeo. Il corpo, quando è a riposo, brucia circa 110 calorie addizionali per ogni chilogrammo di massa muscolare acquisito. Alcuni vantaggi dell'aumento di massa muscolare includono:

- Ridurre il calo di forza, densità ossea e massa muscolare che accompagna l'avanzare dell'età
- Mantenere le articolazioni flessibili
- Guidare la perdita di peso se combinata a una dieta sana

Questo prodotto è destinato solo all'uso domestico. Le donne in gravidanza devono usare esclusivamente la funzione di misurazione del peso corporeo.

**ATTENZIONE :** Non utilizzare il prodotto se si è portatori di pacemaker o altri dispositivi medici impiantati. In caso di dubbio, consultare il proprio medico.

**CHE COSA SIGNIFICA IL MIO BMI?** L'Indice di massa corporea (BMI = Body Mass Index) è il rapporto tra il peso e l'altezza che viene utilizzato comunemente per classificare il peso insufficiente, il sovrappeso e l'obesità negli adulti. Questa bilancia calcola il valore del BMI dell'utente. Le categorie del BMI mostrate nel grafico e nella tabella sottostanti sono riconosciute dalla WHO (Organizzazione Mondiale della Sanità) e possono essere utilizzate per interpretare il valore del BMI.

La vostra categoria BMI può essere identificata usando la tabella sottostante.

Categoria dell'IMC	Significato del valore IMC	Rischio di salute basato solamente sull'IMC
<18.5	Sottopeso	Moderato
18.6 - 24.9	Normale	Basso
25 - 29.9	Sovrappeso	Moderato
30+	Obeso	Alto

**IMPORTANTE:** Se il grafico/tabella mostra che siete fuori dalla gamma di peso "normale" sana, consultate il vostro medico prima di passare a un'azione di qualsiasi tipo. Le classificazioni BMI valgono solo per gli adulti (età superiore a 20 anni).

#### DOMANDE E RISPOSTE

**In che modo viene misurata la mia percentuale di grasso corporeo e di acqua corporea?**

Questa bilancia Salter impiega un metodo di misurazione chiamato Analisi di Impedenza Bioelettrica (BIA). Un leggerissimo impulso elettrico viene trasmesso attraverso il corpo, passando per piedi e gambe. Questo impulso scorre facilmente nel tessuto muscolare magro, che è un buon conduttore di elettricità, ma non altrettanto facilmente nel tessuto grasso. Pertanto, misurando l'impedenza del corpo, ossia la sua resistenza al passaggio di corrente elettrica, è possibile determinare la quantità di massa muscolare, da cui si può stimare la percentuale di grasso e acqua nel corpo.

**Qual è il valore della corrente elettrica trasmessa nel mio corpo durante la misurazione? È sicura?**

L'impulso di corrente è inferiore a 1 mA, quindi leggerissimo e assolutamente sicuro. Tale impulso è davvero impercettibile. Tuttavia, per prevenire la rottura dell'apparecchio, il suo utilizzo è sconsigliato a soggetti portatori di dispositivi medici elettronici impiantati, quali ad esempio pacemaker.

**Se misuro il mio grasso corporeo e acqua corporea in momenti diversi della giornata, può variare notevolmente. Qual è il valore corretto?**

La lettura della percentuale di grasso corporeo varia a seconda della quantità di acqua corporea, la quale cambia durante tutto il corso della giornata. Non c'è un momento giusto o sbagliato della giornata in cui effettuare la misurazione, ma è preferibile farlo in un momento fisso quando il corpo si trova in condizioni normali di idratazione. È sconsigliabile effettuare misurazioni dopo un bagno o una sauna, a seguito di un intenso allenamento fisico oppure entro 1-2 ore dopo aver bevuto in quantità o dopo un pasto.

**Un mio amico ha un Analizzatore del Grasso Corporeo prodotto da un altro fabbricante. Quando l'ho usato ho riscontrato una lettura del grasso corporeo diversa. Perché?**

I vari Analizzatori del Grasso Corporeo calcolano la percentuale di grasso corporeo misurando parti del corpo diverse e utilizzando differenti algoritmi matematici. È consigliabile non fare confronti tra un apparecchio e l'altro ma utilizzare ogni volta lo stesso prodotto per monitorare qualsiasi eventuale cambiamento.

**Come interpreto le letture della percentuale del mio grasso corporeo e acqua corporea?**

Si può fare riferimento alle tabelle relative al grasso corporeo e all'acqua corporea fornite con il prodotto, che vi aiuteranno a capire se le letture del vostro grasso e acqua corporei rientrano in una categoria sana (sulla base di parametri quali età e sesso).

**Cosa devo fare se la mia percentuale di grasso corporeo è molto alta?**

Un'attenta dieta alimentare, il giusto apporto di liquidi e dell'attività fisica possono aiutarvi a ridurre la percentuale di grasso corporeo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare qualsiasi programma alimentare o fisico.

**Perché i valori di percentuale del grasso corporeo sono così diversi per gli uomini e le donne?**

Le donne, per natura, presentano una percentuale di grasso più elevata rispetto agli uomini in quanto la costituzione corporea è diversa per rispondere alle varie funzioni quali maternità, allattamento, ecc.

**Cosa devo fare se la mia percentuale di acqua corporea è bassa?**

Assicuratevi di fornire con regolarità al vostro corpo l'apporto sufficiente di acqua e cercate di spostare la vostra percentuale di grasso nel valore sano.

**Perché devo evitare di usare la bilancia analizzatrice durante la gravidanza?**

Durante la gravidanza, la composizione corporea di una donna cambia notevolmente per poter sostenere il feto in via di sviluppo. In queste circostanze, le misurazioni della percentuale di grasso corporeo potrebbero risultare errate e imprecise.

Pertanto, si consiglia alle donne in gravidanza di usare il prodotto solo per le letture del peso corporeo.

**CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE** • Pesarsi sempre sulla stessa bilancia collocata sulla stessa superficie. Non confrontare letture di peso da una bilancia all'altra poiché si riscontrano alcune differenze dovute alle tolleranze di fabbricazione. • Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, collocare la bilancia su una superficie piana e dura. • Per misurazioni più uniformi, è consigliabile pesarsi alla stessa ora del giorno, preferibilmente la sera presto prima dei pasti. • La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino. Se vi pesate due volte e ottenete due diverse misurazioni, il vostro peso corrisponde al valore intermedio. • Pulire la bilancia con un panno umido. Non usare agenti detergenti chimici. • Fare in modo che la bilancia non si saturi con acqua in quanto ciò potrebbe danneggiarne le parti elettroniche. • La bilancia è uno strumento di precisione: maneggiarla con cura. Non farla cadere né saltarci sopra.

**RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI** • È obbligatorio essere a piedi nudi quando si utilizzano le misurazioni del grasso corporeo e dell'acqua corporea totale. • La condizione della pelle della pianta dei piedi può influire sulla misurazione. Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, pulite i piedi con un panno bagnato, lasciandoli leggermente umidi prima di salire sulla bilancia.

#### INDICATORI DI AVVERTENZA

**Lo** Sostituire la batteria.

**0-Ld** Peso eccedente la capacità massima.

**Err2** Valore eccedente, operazione errata o contatto insufficiente dei piedi con la pedana.

#### SPECIFICHE TECNICHE

100 cm - 220 cm	Uomo/Donna
3"3" - 7"2"	Funzione memoria per 12 persone
6 - 100 anni	Modalità Atleta

**♻️ SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE** Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

**♻️ DIRETTI VA RELATI VA ALLE BATTERIE** Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

**GARANZIA DI 15 ANNI** FKA Brands Ltd garantisce il presente prodotto da difetti dei materiali e della manodopera per un periodo di 15 anni dalla data di acquisto, fatti salvi i casi riportati qui di seguito. La garanzia di questo prodotto FKA Brands Ltd non copre i danni causati da uso improprio o abusivo, incidenti, collegamento a eventuali accessori non autorizzati, alterazione del prodotto o qualsivoglia altra condizione non imputabile a FKA Brands Ltd. La presente garanzia è valida esclusivamente nel caso in cui il prodotto sia acquistato e utilizzato nel Regno Unito/nell'UE. La presente garanzia non copre i prodotti che richiedono modifiche o adattamenti per consentire l'uso in Paesi diversi da quello per il quale sono stati progettati, prodotti, approvati e/o autorizzati, né i prodotti sottoposti a riparazioni per danni prodotti da dette modifiche. FKA Brands Ltd declina ogni responsabilità per danni incidentali, consequenziali o speciali. Per ottenere i servizi in garanzia sul prodotto, restituire il prodotto a proprie spese al Centro Servizi locale unitamente alla ricevuta di pagamento completa di dati (come prova d'acquisto). Al ricevimento, FKA Brands Ltd provvederà alla riparazione o sostituzione del prodotto in base a necessità e lo rispedirà a spese proprie. La garanzia è esclusivamente valida mediante il Centro Servizi Salter. Gli interventi di manutenzione effettuati da persona diversa dagli addetti al Centro Servizi Salter renderanno nulla la garanzia. La presente garanzia non limita i diritti di cui gode l'utente ai sensi di legge. Per il Centro Servizi Salter locale, visitare il sito [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**P** **COMO FUNCIONA ESTA BALANÇA SALTER ?** Esta balança Salter recorre à tecnologia BIA (Bio Impedance Analysis – análise de bioimpedância) que transmite um minúsculo impulso eléctrico através do organismo para determinar a gordura e o tecido magro; este impulso eléctrico não se faz sentir e é completamente seguro. O contacto com o corpo é feito através de placas em aço inoxidável existentes sobre a plataforma da balança. Este método calcula simultaneamente o seu peso pessoal, a gordura do corpo, a água total do corpo, o índice de massa corporal e a massa muscular, permitindo uma leitura mais rigorosa do seu estado geral de saúde e forma física.

Esta balança armazena os dados pessoais de até 12 utilizadores. Para além de ser uma balança de análise, esta balança pode ser utilizada como balança convencional.

**NOVA FUNÇÃO** Este equipamento integra a cómoda particularidade de activação ao subir para a balança. Depois de ligar, basta subir para a plataforma para utilizar a balança – não é necessário esperar!

**PREPARAÇÃO DA BALANÇA** 1. Abra o compartimento da bateria existente na parte de baixo da balança. 2. Introduza as pilhas (3 x AAA) observando os sinais de polaridade + e - no interior do compartimento das pilhas. 3. Feche o compartimento da bateria. 4. Para utilizar em cima de tapetes, instale os pés específicos fornecidos em anexo. 5. Coloque a balança numa superfície firme e plana.

**INICIALIZAÇÃO DA BALANÇA** 1. Carregue no centro da plataforma e retire o pé. 2. O visor indicará "0.0". 3. Selecione o modo de peso kg, st ou lb pressionando os botões > ou <. 4. A balança desliga e está agora pronta a utilizar.

**Este processo de inicialização deverá ser repetido caso mude a balança de sítio. Caso contrário, bastará subir para a balança.**

**APENAS LEITURA DO PESO** 1. Suba para a balança e mantenha-se imóvel enquanto a balança calcula o seu peso. 2. O seu peso será visualizado. 3. Desça da balança. O seu peso será visualizado durante alguns segundos. 4. A balança desliga.

#### INTRODUÇÃO DE DADOS PESSOAIS

- Carregue no centro da plataforma e retire o pé.
- Prima o botão **⊕**.
- Selecione um número de utilizador premindo os botões > ou < Prima o botão **⊕** para confirmar a sua escolha.
- O símbolo de sexo masculino ou feminino piscará. Carregar em > ou < para seleccionar masculino / feminino, atleta sexo masculino / atleta sexo feminino e, seguidamente, carregar no botão **⊕**.

**Modo "Atleta":** Um atleta define-se como uma pessoa que pratica uma actividade física intensa de aproximadamente 12 horas por semana e que tem uma frequência cardíaca em repouso de aproximadamente 60 batimentos por minuto ou menos.

- O visor da altura ficará intermitente. Prima > ou < conforme necessário para definir a sua altura, depois prima o botão **⊕**.
- O visor da idade ficará intermitente. Prima > ou < conforme necessário para definir a sua idade, depois prima o botão **⊕**.
- O visor mostrará as suas definições, depois apaga. A memória está definida.
- O visor indicará "0.0".

**Nota:** Para actualizar ou substituir os dados memorizados, siga o mesmo procedimento, efectuando as alterações necessárias.

#### VALORES DE PESO E GORDURA CORPORAL

- Coloque a balança numa superfície firme e plana.
- Carregue no centro da plataforma e retire o pé.
- Prima o botão **⊕**.
- Selecione o seu número de utilizador premindo os botões > ou <.
- ESPERE enquanto o visor reconfirma os seus dados pessoais e depois apresenta um valor de zero.
- Quando aparecer o zero, suba para cima da balança, descalço, sem se mexer.
- O peso indicado é seguido dalla percentuale di grasso corporeo, dalla percentuale totale di acqua nell'organismo, dall'indice di massa corporea e dalla massa musculare.

**GORDURA CORPORAL – O QUE SIGNIFICA?** O corpo humano é constituído por, entre outras coisas, uma percentagem de gordura. Isto é fundamental para um organismo saudável e funcional – protege as articulações e órgãos vitais, ajuda a regular a temperatura do corpo, armazena vitaminas e ajuda na manutenção do corpo quando há escassez de alimentos. No entanto, uma gordura corporal excessiva ou insuficiente pode ser prejudicial para a saúde. É difícil avaliar a quantidade de gordura corporal que temos no organismo mediante uma simples observação do corpo ao espelho. É por esse motivo que é importante avaliar e controlar a percentagem de gordura no corpo. A percentagem de gordura no corpo proporciona

uma melhor avaliação da condição física do que o peso por si só – a composição da sua perda de gordura pode significar que está a perder massa muscular em vez de gordura – pode continuar a apresentar uma elevada percentagem de gordura mesmo que uma balança indique um "peso normal".

#### INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE GORDURA CORPORAL

##### GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA RAPAZES\*

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

##### GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA RAPARIGAS\*

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
6	≤14.4	14.5-23.0	23.1-26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0-24.5	24.6-27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4-26.0	26.1-29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8-27.2	27.3-31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1-28.2	28.3-32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2-28.8	28.9-32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2-29.1	29.2-33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2-29.4	29.5-33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1-29.6	29.7-33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8-29.9	30.0-33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6-30.1	30.2-34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2-30.1	30.2-34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8-30.8	30.9-34.7	≥34.8

##### GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA HOMENS\*\*

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
19-39	≤8	8.1-19.9	20-24.9	≥25
40-59	≤11	11.1-21.9	22-27.9	≥28
60+	≤13	13.1-24.9	25-29.9	≥30

##### GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA MULHERES\*\*

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
19-39	≤21	21.1-32.9	33-38.9	≥39
40-59	≤23	23.1-33.9	34-39.9	≥40
60+	≤24	24.1-35.9	36-41.9	≥42

\*Fonte: Adaptado de HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Fonte: Adaptado de Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

As gamas de % de gordura corporal são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

**ÁGUA NO ORGANISMO – PORQUÊ AVALIÁ-LA?** A água no organismo é a componente mais importante do peso corporal. Representa mais de metade do peso total e quase dois terços da massa magra do corpo (predominantemente músculo). A água desempenha diversas funções importantes no organismo: Todas as células do organismo, quer se encontrem na pele, glândulas, músculos, cérebro ou em qualquer outro órgão, só poderão funcionar correctamente se tiverem água suficiente. A água também desempenha um papel fundamental na regulação do equilíbrio da temperatura do corpo, sobretudo através da transpiração. A combinação entre a avaliação do seu peso e da sua gordura pode parecer "normal", mas o nível de hidratação do seu corpo pode ser insuficiente para ter uma vida saudável.

## INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE ÁGUA NO ORGANISMO

### GRÁFICO ÁGUA CORPORAL\*\*\*

	Parâmetros de Percentagem de Gordura Corporal	Parâmetros de Percentagem Ótima de Água Corporal Total
Homens	4 a 14%	70 a 63%
	15 a 21%	63 a 57%
	22 a 24%	57 a 55%
	25 e acima	55 a 37%
Mulheres	4 a 20%	70 a 58%
	21 a 29%	58 a 52%
	30 a 32%	52 a 49%
	33 e acima	49 a 37%

\*\*\* Fonte: Obtido de Wang & Deurenberg: "Hidratação de massa corporal isenta de gordura". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841

Para quem utiliza o modo "Atleta": é de salientar que os atletas têm um intervalo de gordura corporal inferior e um maior intervalo de água no organismo do que os ilustrados acima, dependendo do tipo de desporto ou actividade praticada.

Os resultados das avaliações da água no organismo são influenciados pela proporção de gordura corporal e de músculo. Se a proporção de gordura corporal for elevada, ou se a proporção de músculo for baixa, a tendência será de os resultados da água no organismo serem baixos. É importante não esquecer que as medições, tais como do peso corporal, gordura corporal e água no organismo, são ferramentas que deve utilizar como parte de um estilo de vida saudável. Considerando que as flutuações a curto prazo são normais, sugerimos que registe em gráfico os seus progressos com o passar do tempo, em vez de se concentrar nos valores de um único dia.

As gamas de % de água no organismo são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

**POR QUE MOTIVO DEVO CONHECER A MINHA MASSA MUSCULAR?** Segundo o American College of Sports Medicine (ACSM), a massa muscular magra pode decair em quase 50 por cento entre os 20 e os 90 anos. Se não fizer nada para substituir essa perda, estará a perder músculo e a aumentar a gordura. Também é importante que conheça a sua % de massa muscular durante a redução do peso. Em descanso, o corpo queima aproximadamente 110 calorias adicionais por cada quilo de músculo adquirido. Algumas vantagens do aumento de massa muscular incluem:

- Combate ao declínio em termos de força, densidade óssea e massa muscular que acompanham o envelhecimento
- Manutenção da flexibilidade das articulações
- Orientação da redução do peso quando combinada com uma dieta saudável.

Este equipamento destina-se a utilização exclusivamente particular. As mulheres grávidas deverão utilizar apenas a função de peso.

**ATENÇÃO:** Não utilize este equipamento se tiver um pacemaker ou outro dispositivo médico. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.

**QUAL O SIGNIFICADO DO MEU VALOR BMI?** O Índice de Massa Corporal ou BMI é um indicador do peso para a altura que é vulgarmente utilizado para classificar situações de peso insuficiente, peso excessivo e obesidade em adultos. Esta balança calcula o seu valor BMI. As categorias BMI mostradas no gráfico e na tabela a seguir são reconhecidas pela Organização Mundial de Saúde (OMS) e podem ser utilizadas para interpretar o seu valor BMI.

Utilize a tabela abaixo para identificar a sua categoria de BMI.

Categoria BMI	Significado do valor BMI	Risco para a saúde com base exclusivamente no BMI
<18.5	Peso insuficiente	Moderado
18.6 - 24.9	Normal	Baixo
25 - 29.9	Peso excessivo	Moderado
30+	Obeso	Elevada

**IMPORTANTE:** Se o gráfico/tabela indicar que está fora de um intervalo de peso saudável "normal", consulte o seu médico antes de adoptar qualquer medida. As classificações de BMI destinam-se exclusivamente a adultos (mais de 20 anos).

### ÍPERGUNTAS E RESPOSTAS

**Exactamente, como é que a minha gordura corporal e água no organismo estão a ser avaliadas?**

Esta balança Salter utiliza um método de medição conhecido como Análise da Impedância Bioeléctrica (BIA). É enviado um impulso mínimo através do corpo, que passa pelos pés e pelas pernas. Esta corrente flui facilmente pelo tecido muscular magro, que é rico em teor de fluidos, mas tem dificuldade para fluir pela gordura. Por conseguinte, ao avaliar a impedância do seu organismo (i.e., a sua resistência à corrente), é possível determinar-se a quantidade de músculo. Com base nessa

medição, é possível fazer uma estimativa da quantidade de gordura e de água.

**Qual é o valor da corrente que passa pelo meu corpo quando se efectua uma medição? É seguro?**

A corrente é inferior a 1mA, o que é um valor infimo e completamente seguro. A corrente não se sente. No entanto, convém salientar que, como medida de precaução para não danificar o dispositivo, este equipamento não deve ser utilizado por pessoas que tenham algum equipamento médico electrónico interno, como por exemplo um pacemaker.

**Se eu avaliar a minha gordura corporal e a água a horas diferentes durante o dia, os valores podem apresentar variações significativas. Qual o valor correcto?**

Os valores da sua percentagem de gordura corporal variam com o teor de água no organismo, que sofre variações ao longo do dia. Não há uma hora certa ou errada para efectuar uma avaliação, mas recomendamos que a faça a uma hora regular em que considerar que o seu organismo está normalmente hidratado. Evite efectuar avaliações depois de tomar banho ou ir à sauna, após exercício intenso, ou no período de 1-2 horas depois de ingerir grandes quantidades de água ou das refeições.

**Um amigo tem um analisador de gordura corporal de outro fabricante. Quando o utilizo, verifiquei que eu tinha um valor de gordura corporal diferente. Qual é a explicação?**

Analisadores de gordura corporal diferentes efectuam avaliações em diferentes partes do organismo e utilizam algoritmos matemáticos diferentes para calcular a percentagem de gordura corporal. O melhor conselho é não fazer comparações entre equipamentos, mas antes utilizar sempre o mesmo equipamento para controlar qualquer alteração.

**Como é que interpreto os meus valores de gordura corporal e de percentagem de água no organismo?**

Consulte as tabelas de gordura corporal e de água no organismo que acompanham o equipamento. Essas tabelas ajudam-no a perceber se os valores da sua gordura corporal e água no organismo se enquadram numa categoria saudável (relativamente à sua idade e sexo).

**Como devo proceder se os meus valores de gordura corporal forem muito "altos"?**

Uma dieta sensata, ingestão de líquidos e um programa de exercício físico podem reduzir a sua percentagem de gordura corporal. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciar um programa com estas características.

**Por que motivo é que os limites de percentagem de gordura corporal são diferentes para homens e mulheres?**

É natural que as mulheres tenham uma maior percentagem de gordura do que os homens, pois a constituição do corpo é diferente, estando preparado para a gravidez, amamentação, etc.

**Como devo proceder se os meus valores de percentagem de água forem "baixos"?**

Certifique-se de que bebe água suficiente com regularidade e esforce-se por integrar a sua percentagem de gordura no limite saudável.

**Por que motivo devo evitar a utilização da Balança de Análise Corporal Salter durante a gravidez?**

Durante a gravidez, a composição do organismo das mulheres sofre consideráveis alterações para suportar o feto em desenvolvimento. Nestas circunstâncias, os valores da percentagem de gordura corporal podem ser pouco precisos e induzir em erro. Por conseguinte, as mulheres grávidas deverão utilizar apenas a função de peso.

### RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

• Pese-se sempre na mesma balança posicionada na mesma superfície. Não compare os pesos obtidos em diferentes balanças, já que se verificarão algumas diferenças devido às tolerâncias de fabrico. • Ao colocar a balança numa superfície firme e plana garantirá o melhor rigor e consistência. • Para obter os resultados mais consistentes, recomenda-se que efectue as avaliações à mesma hora do dia, de preferência ao final da tarde, antes das refeições. • A balança faz arredondamentos para o valor mais aproximado. Caso se pese duas vezes e obtenha dois valores diferentes, o seu peso situa-se entre esses dois valores. • Limpe a balança com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza químicos. • Não encharque a balança com água pois pode danificar os componentes electrónicos. • Trate a balança com cuidado, pois trata-se de um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem salte para cima da plataforma.

**GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS** • Quando utilizar as avaliações para a gordura corporal e água total no organismo, deve ter os pés descalços. • O estado da pele das plantas dos pés pode afectar a avaliação. Para obter os resultados mais rigorosos e consistentes, limpe os pés com um pano húmido, deixando-os ligeiramente humedecidos antes de subir para a balança.

## INDICADORES DE ADVERTÊNCIA

**Lo** substitua a pilha.

**0-Ld** o peso excede a capacidade máxima.

**Er2** fora do limite, operação incorreta ou mau contacto dos pés.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

100 cm - 220 cm

Masculino/Feminino

33" - 72"

Memória para 12 utilizadores

6 - 100 anos

Modo "Atleta"

**EXPLICAÇÃO DA REEE** Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

**INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS** Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contém substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

**GARANTIA DE 15 ANOS** A FKA Brands Ltd garante este produto de defeito de material e de fabrico por um período de 15 anos a partir da data da compra, exceto como observado abaixo. Esta garantia de produto FKA Brands Ltd não cobre danos causados por uso indevido ou abuso; acidente; o anexo de qualquer acessório não autorizado; alteração do produto; ou quaisquer outras condições que estão fora do controlo da FKA Brands Ltd. Esta garantia só será efetiva se o produto for adquirido e operado no Reino Unido/UE. Um produto que necessita de modificação ou adaptação para que possa funcionar em qualquer país para além do país para o qual foi desenvolvido, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou a reparação de produtos danificados por estas modificações não se enquadram no âmbito desta garantia. A FKA Brands Ltd não será responsável por qualquer tipo de danos accidentais, consequentes ou especiais. Para obter serviço de garantia no seu produto, devolva o produto pós-pago ao centro de serviço, juntamente com seu recibo datado (como prova de compra). Após a receção, a FKA Brands Ltd reparará ou substituirá, conforme apropriado, o seu produto e devolvê-lo-á a si, pós-pago. A garantia só é válida no Centro de Serviço Salter. A assistência deste produto por qualquer pessoa que não seja o Centro de Serviço Salter anula a garantia. Esta garantia não afeta os seus direitos conferidos por lei. Para ver o seu Centro de Serviço Salter local, acesse a [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**N** **HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER -VEKTEN?** Denne Saltervekten benytter BIA-teknologi (bioelektrisk impedansanalyse) som sender en liten elektrisk impuls gjennom kroppen for å bestemme fett fra magert vev. Den elektriske impulsen kan ikke bli følt og er helt trygg. Kroppskontakt skjer via stålputer i rustfritt stål på vektplattformen.

Denne metoden kalkulerer samtidig din personlige vekt, kroppsfett, totalt kroppsvann, kroppsmasseindeks (BMI) og muskelmasse, som totalt sett gir deg en mer nøyaktig avlesning av din helse og kondisjon. Vekten lagrer personlig data for opp til 10 brukere i tillegg til at den er en analysevekt, kan den også bli brukt som en vanlig vekt.

**NY FUNKSJON!** Denne vekten har vår praktiske stig på-funksjon. Når vekten har blitt initialisert, kan man stå den på ved ganske enkelt å stige direkte opp på plattformen – det er ikke nødvendig å vente!

**KLARGJØRE VEKTEN** 1. Åpne batterirommet på undersiden av vekten. 2. Sett inn batterier (3 x AAA) samtidig som du merker deg polariteten (+ og -) innvendig batterirommet. 3. Lukk batterirommet. 4. Ved bruk på teppe, benytt de medfølgende teppeføttene. 5. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

**INITIALISERE VEKTEN** 1. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen. 2. 0.0 vises på skjermen. 3. Velg kg, st eller lb vektmodus ved å trykke på > eller < knappene. 4. Vekten står seg av og er nå klar til bruk.

**Denne initialiseringsprosessen må gjentas hvis vekten flyttes. Alle andre ganger kan du stige direkte opp på vekten.**

**AVLESNING KUN FOR VEKT** 1. Stig opp på vekten og stå helt stille mens den beregner vekten din. 2. Vekten din vises. 3. Stig av. Din vekt vises i noen sekunder. 4. Vekten slås av.

## SETTE INN PERSONLIG DATA

1. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen.
2. Trykk på **⊖**-knappen.
3. Velg et brukernummer ved å trykke på > eller < knappen. Trykk på **⊖**-knappen for å bekrefte valget ditt.

4. Mann- eller kvinnesymbolet vil blinke. Trykk på > eller < for å velge mann/ kvinne/mannlig atlet/kvinnelig atlet, og trykk deretter på **⊕** knappen.  
**Atletmodus:** Definisjonen på en atlet er en person som driver med intens fysisk aktivitet i cirka 12 timer per uke, og som har 60 hjerteslag per minutt, eller mindre, ved hvile.
  5. Skjerm bilde for høyde vil blinke.  
Trykk på > eller < etter behov for å innstille på din høyde, trykk deretter på **⊕** -knappen.
  6. Skjerm bilde for alder vil blinke.  
Trykk på > eller < etter behov for å innstille din alder, trykk deretter på **⊕** -knappen.
  7. Skjermen viser dine innstillinger, og slår seg deretter av. Minnet er nå innstilt.
  8. 0.0 vises på skjermen.
- Note:** For å oppdatere eller overskrive memorert data, følg den samme prosedyren for å foreta endringer etter behov.

## AVLESNINGER FOR VEKT OG KROPPSFETT

1. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.
2. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen.
3. Trykk på **⊕** -knappen.
4. Velg et brukernummer ved å trykke på > eller < knappen.
5. VENT mens skjermen bekrefter din personlige data på nytt og som deretter viser en null-avlesning.
6. Når null vises, gå på vekten barbert og stå stille.
7. Displayet viser vekt, etterfulgt av kroppens fettprosent og totale vannprosent, BMI og muskelmasse.

**KROPPSFETT – HVA BETYR DET?** Menneskekroppen er blant annet sammensatt av en prosentdel med fett. Dette er livsviktig for en sunn og fungerende kropp – fett tar av for støt på leddene og beskytter livsviktige organer, hjelper å regulere kroppstemperatur, lagrer vitaminer og hjelper å holde kroppen i gang når den ikke får tilstrekkelig mat. For mye fett eller for lite fett er faktisk skadelig for helsen din. Det er vanskelig å måle hvor mye kroppsfett vi har i kroppen vår ved bare å se på oss selv i speilet. Dette er hvorfor det er viktig å måle og overvåke kroppsfettprosenten. Kroppsfettprosenten gir deg en bedre måling av kondisjonen din enn bare kroppsvekten alene – sammensetningen av vektlaget ditt kan bety at du taper muskelmasse i stedet for fett – du kan fremdeles ha en høy fettprosent selv om vekten indikerer «normal vekt».

## NORMAL SUNN KROPPSFETTPROSENT

KROPPSFETT%NIVÅ FOR GUTTER*				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

KROPPSFETT%NIVÅ FOR JENTER*				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

KROPPSFETT%NIVÅ FOR MENN**				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KROPPSFETT%NIVÅ FOR KVINNER**				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Kilde: hentet fra HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb og AM Prentice: (Kroppsfett referansekurver for barn). (Internasjonalt tidsskrift for fedme) (2006) 0, 598-602.

\*\*Kilde: hentet fra Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, og Yoichi Sakamoto: (Sunt prosentnivå med kroppsfett): (en fremgangsmåte for utvikling av veiledninger basert på kroppsmasse indeks-1-3). Am J Clin Nutr 2006;72:694-701.

**Publiserte % nivåer med kroppsfett er kun for veiledning. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.**

**KROPPSVANN – HVORFOR MÅLE DET?** Kroppsvann er den ene og mest viktige komponenten av kroppsvekten. Kroppsvann representerer over halvparten av din totalvekt og nesten to tredjedeler av mager kroppsmasse (hovedsakelig muskel). Vann utfører en rekke viktige roller i kroppen: Alle cellene i kroppen, om dette er i huden, kjertlene, musklene, hjernen eller andre steder, kan bare fungere ordentlig hvis de har nok vann. Vann spiller også en livsviktig rolle ved å regulere kroppens temperaturløsløse, spesielt gjennom perspirering. Kombinasjonen av din vekt og fettmåling kan tilsynelatende være normal, men hydratiseringsnivået for kroppen din kan være utilstrekkelig for et friskt og sunt liv.

#### NORMAL SUNN KROPPSVANNPROSENT

	Kroppsfett (BF)	Optimal total kroppsvæske
	%-område	(TBW) %-område
Menn	4 til 14%	70 til 63%
	15 til 21%	63 til 57%
	22 til 24%	57 til 55%
	25 og over	55 til 37%
Kvinner	4 til 20%	70 til 58%
	21 til 29%	58 til 52%
	30 til 32%	52 til 49%
	33 og over	49 til 37%

\*\*\* Kilde: Utleddet fra Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 49: 833-841.

For de som bruker «Atlet-modus»: legg merke til at idrettsmenn/kvinner kan ha et lavere kroppsfett-område og et høyere kroppsvann-område enn vist ovenfor, avhengig av typen idrett eller aktivitet. Resultater fra kroppsvannmåling er påvirket av forholdet mellom kroppsfett og muskel. Hvis fettforholdet er høyt eller muskelforholdet er lavt, vil resultatet for kroppsvann ha en tendens til å være lavt. Det er viktig å huske at målinger slik som kroppsfett, kroppsfett og kroppsvann er verktøy du kan bruke som del av en sunn livsstil. Da kortsiktige svingninger er normalt, forslår vi at du registrerer fremgangen din over tid i stedet for å fokusere på en enkel avlesning.

**Publiserte %-nivåer med kroppsvann er kun for veiledning. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.**

**HVORFOR SKULLE JEG VITE HVA MUSKELMASSEN MIN ER?** Ifølge American College of Sports Medicine (ACSM), kan mager muskelmasse minke med nesten 50 prosent mellom alderen 20 og 90 år. Hvis du ikke gjør noen ting for å erstatte det tapet, taper du musklene og øker fettene. Det også viktig å vite hva prosenten er for muskelmasse under nedgang i vektreduksjon. Når kroppen hviler forbereder den cirka 110 ekstra kalorier for hver kilo muskel du går opp i vekt. Noen fordeler med å gå opp i muskelmasse inkluderer:

- Opphever nedgangen i styrke, tetthet og muskelmasse som følger med alderen
- Vedlikeholder bøyelige ledd
- Styrer vektreduksjon når kombinert med sunt kosthold.

Denne produktet er kun til bruk i hjemmet. Gravide kvinner skal kun bruke vektfunksjonen.

**ADVARSEL:** Dette produktet må ikke brukes hvis du har pacemaker eller annen medisinsk anordning montert. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med lege.

#### HVA BETYR BMI-VERDIEN MIN?

Kroppsmasseindeks (BMI) er et forhold mellom vekt og høyde som vanligvis brukes for å klassifisere undervekt, overvekt og fedme hos voksne. Denne

kroppsanalysevekten kalkulerer BMI-verdien for deg. BMI-kategoriene som er vist i tabellen nedenfor er anerkjente av WHO (Verdens Helseorganisasjon) og kan brukes til å tolke BMI-verdien din.

BMI-kategorien din kan bli identifisert ved å bruke tabellen nedenfor.

BMI-kategori	Betydningen av BMI-verdien	Helsersisiko basert kun på BMI
<18.5	Undervektig	Moderat
18.6 - 24.9	Normal	Lav
25 - 29.9	overvektig	Moderat
30+	fet	Høy

**VIKTIG:** Hvis diagrammet / tabellen viser at du er utenfor et «normalt» sunt vektområde, rådfør deg med legen for du tar aksjon. BMI-klassifikasjoner er kun for voksne (alderen 20 år og over).

#### SPØRSMÅL OG SVAR

##### Hvor nøyaktig blir kroppsfettet og kroppsvannet mitt målt?

Denne Saltervekten bruker målemetoder kjent som bioelektrisk impedansanalyse (BIA). En ubetydelig mengde strøm blir sendt gjennom kroppen din, via føttene og bena. Strømmen (1 mA) flyter lett gjennom det magre muskelvevet som har et høyt væskeinnhold, men ikke så lett gjennom fett. Ved å måle kroppsimpedansen din (dvs. kroppens motstand mot strøm) kan muskelmengden på den måten bli fastlagt. Fra dette kan det nå beregnes fett- og vannmengde.

##### Hva er strømverdien som går gjennom meg under måling?

##### Er den trygg?

Strømverdien som er mindre enn 1mA, er helt lav og fullstendig trygg. Du vil ikke føle den. Som en forholdsregel imidlertid mot forstyrrelse på denne anordningen, legg merke til at anordningen ikke skal brukes av personer med en intern elektronisk medisinsk anordning, slik som en pacemaker. Hvis jeg måler kroppsfettet og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.

**Hvis jeg måler kroppsfettet og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.**

##### Hvilken verdi er korrekt?

Avlesningen for kroppsfettprosenten din varierer med kroppsvanninnholdet, og det sistnevnte endrer seg hele dagen.

Det er ingen riktig eller gal tid for å ta en avlesning, men ta sikte på å ta regelmessige målinger når du anser at kroppen din har normal hydrering. Unngå å ta avlesninger etter at du har badet eller badstue, etter intense øvelser, eller innen 1-2 timer etter at du har drukket noe mengde eller etter et måltid.

**Vennen min har en kroppsfettanalysator laget av en annen produsent. Når jeg brukte den oppdaget jeg at kroppsfettavlesningen var forskjellig. Hvorfor det?**

Forskjellige analysevekker for kroppsfett måler rundt forskjellige deler av kroppen og bruker forskjellige matematiske algoritmer for å beregne kroppsfettprosenten. Det beste rådet er at du ikke foretar sammenligninger fra en anordning til en annen, men å bruke den samme anordningen hver gang for å overvåke eventuell endring.

##### Hvordan tolker jeg min avlesning for kroppsfett og vannprosent?

Det henvises til tabellene som følger med produktet for kroppsfett og kroppsvann. Tabellene viser deg om avlesningen for kroppsfett og kroppsvann er i en sunn kategori (i forhold til din alder og kjønn).

##### Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsfett er veldig høy?

Et fornuftig kosthold, væskeinntak og øvelsesprogram kan redusere kroppsfettprosenten. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med et slikt program.

##### Hvorfor er kroppsfettprosenten for menn og kvinner så forskjellig?

Kvinner av natur har en høyere fettprosent enn menn fordi sammensetningen av kroppen er forskjellig med hensyn til eventuelt svangerskap, amming osv.

##### Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsvann er lav?

Forsikre deg om at du drikker tilstrekkelig med vann regelmessig og hele tiden prøver å holde fettprosenten på et sunt nivå.

##### Hvorfor skulle jeg unngå å bruke kroppsanalytoren når gravid?

Under svangerskap vil sammensetningen av en kvinnekropp endre seg betydelig for å kunne støtte barnet som er under utvikling. Under disse omstendighetene kan kroppsfettprosenten være unøyaktig og villedende. Gravide kvinner skal derfor kun bruke vektfunksjonen.

##### RAD FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD

• **Veid** alltid på samme vekt og samme underlag. Ikke sammenlign tall fra flere vekter, ellersom det på grunn av konstruksjonen alltid vil være små forskjeller fra vekt til vekt. • Plasser vekten på et hardt, flatt gulv for å få en så nøyaktig avlesning som mulig. • **Veid** deg alltid til samme tid på dagen, før måltider og uten føttøy. For eksempel når du står opp om morgenen. • **Vekten** runder opp eller ned til nærmeste vekteinnt. Hvis du veier deg to ganger og får to forskjellige avlesninger, ligger vekten din mellom disse



avlesningene. • Tørk av vekten med en fuktig klut. Bruk ikke kjemikalier. • La ikke vekten komme i kontakt med vann, da dette kan ødelegge elektronikken i vekten. • Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument. Unngå å miste den i bakken og å hoppe på den.

**FEILSØKNINGSGUIDE** • Du må være barbert under måling av kroppsfett og totalt kroppsvann. • Tilstanden på huden under føttene dine kan ha innvirkning på avlesningen. For å få den mest nøyaktige og konsekvente avlesningen, tørk føttene dine med en fuktig klut slik at føttene er litt fuktig før du går på vekten.

#### VARSELINDIKATORER

**Lo** skift ut batteri.

**0-Ld** Vekten overskrider maksimum kapasitet.

**Err2** utenfor område, uriktig bruk eller dårlig kontakt med føttene.

#### TEKNISK SPESIFIKASJON

100 cm - 220 cm	Mann/Kvinne
3'3" - 7'2"	12 brukermåner
6 - 100 år	Atlet-modus

**WEEE FORKLARING** Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsapparat. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenvirkning av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

**BATTERIDIREKTIV** Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

**15 ÅRS GARANTI** FKA Brands Ltd garanterer at dette produktet ikke er har materielle defekter eller produksjonsfeil i en periode på 15 år fra kjøpsdato, utenom i tilfeller beskrevet nedenfor. Denne produktgarantien fra FKA Brands Ltd dekker ikke skade forårsaket av feil bruk eller misbruk, ulykke, feste av uautorisert tilbehør, endring av produktet, eller alle andre forhold som er utenom FKA Brands Ltds kontroll.

Denne garantien er kun gyldig dersom produktet kjøpes og brukes i Storbritannia/ EU. Et produkt som krever modifikasjon eller tilpasning for å kunne fungere i andre land enn landet det ble designet for, produsert i, godkjent i og/eller autorisert, eller reparasjon av skadede produkter med disse modifikasjonene er ikke dekket av denne garantien. FKA Brands Ltd er ikke ansvarlig for noe slags tilfeldig skade, følgeskade eller spesielle skader. For å få garantert service på ditt produkt må du returnere produktet med returporto til ditt lokale servicesenter sammen med din daterte salgskvittering (som kjøpebevis). Ved mottak vil FKA reparere eller erstatte, etter eget forgdobefinnende, ditt produkt og returnere det til deg frankert. Garantien gjelder kun gjennom Salter Service Centre. Utføring av service på dette produktet av andre enn Salter Service Centre gjør garantien ugyldig. Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter. For å finne ditt lokale Salter Service Centre, se [www.salterhousewares.co.uk/servicescentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicescentres)

**NL HOE WERKT DEZE SALTER-WEEGSCHAAL?** De Salter-weegschaal gebruikt BIA-technologie (Bio-elektrische Impedantie Analyse), die een heel kleine elektrische stroomstoot door het lichaam laat gaan om vet van mager weefsel te onderscheiden. U voelt de elektrische stroomstoot niet en deze is volledig veilig. Er wordt via roestvrijstalen kussentjes op het platform van de weegschaal contact met het lichaam gemaakt.

Deze methode berekent gelijktijdig uw eigen gewicht, lichaamsvet, totale lichaamswatergehalte, snelheid van basaal metabolisme, botmassa, spiermassa en BMI, wat u een nauwkeurig beeld geeft van uw algemene gezondheid en lichamelijke conditie. Deze weegschaal kan de persoonlijke gegevens van maximaal 12 gebruikers opslaan. U kunt deze weegschaal als analyse-weegschaal en als conventionele weegschaal gebruiken.

**NIEUWE FUNCTIE** Deze weegschaal beschikt over onze handige opstartbediening. Zodra de weegschaal is opgestart, hoeft u er alleen nog maar op te stappen. Wachten behoort tot het verleden!

**DE WEEGSCHAAL KLAARMAKEN** 1. Open het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal. 2. Breng de batterijen (3 x AAA) met de + en - aan de juiste kant aan in het batterijvak. 3. Sluit het batterijvak. 4. Wordt de weegschaal op vloerbedekking geplaatst, breng dan de bijgesloten voeten aan. 5. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

**DE WEEGSCHAAL OPSTARTEN** 1. Duw met uw voet op het midden van het platform en haal uw voet weer weg. 2. In het display verschijnt '0.0'. 3. Selecteer de kg-, stof of lb-gewichtsmodus door op de > of < toetsen te drukken. 4. De weegschaal wordt uitgeschakeld en kan nu worden gebruikt.

**Dit opstartproces moet iedere keer wanneer de weegschaal is verplaatst, worden herhaald. Werd de weegschaal niet verplaatst, dan kunt u er gewoon op stappen.**

**ALLEEN GEWICHTMETING** 1. Stap op de weegschaal en blijf heel stil staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent. 2. Uw gewicht wordt in het display getoond. 3. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt nog enkele seconden weergegeven. 4. De weegschaal wordt uitgeschakeld.

#### PERSOONLIJKE GEGEVENSINVOER

- Duw met uw voet op het midden van het platform en haal uw voet weer weg.
- Druk de **toets** in.
- Kiest u een gebruikersnummer door op > of < te drukken. Druk op de **toets** om uw keuze te bevestigen.
- Het symbool voor man/vrouw knippert. Druk op > of < om man/vrouw/mannelijke atleet/vrouwelijke atleet te kiezen en druk op de **knop**.
- Atleetstand:** De definitie van een atleet is iemand die zich ongeveer 12 uur per week bezighoudt met intensieve fysieke activiteiten en een hartslag in rust heeft van ongeveer 60 slagen per minuut of minder.
- Het symbool voor lengte knippert. Druk op > of < in om uw lengte in te stellen, druk vervolgens op de **toets**.
- De leeftijd knippert op het display. Druk op > of < in om uw leeftijd in te stellen, druk vervolgens op de **toets**.
- Het display laat uw instellingen zien en gaat dan uit. Op dat moment is het geheugen ingesteld.
- In het display verschijnt '0.0'.

**Let op:** Om de gegevens uit het geheugen naar eigen inzicht te wijzigen of te overschrijven dient u dezelfde procedure te volgen.

#### METINGEN GEWICHT EN LICHAAMSVET

- Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
- Duw met uw voet op het midden van het platform en haal uw voet weer weg.
- Druk de **toets** in.
- Selecteer uw gebruikersnummer door op de te drukken > of < knoppen.
- WACHT** tot het display uw persoonlijke gegevens bevestigt en een nul weergeeft.
- Wanneer nul wordt weergegeven, stap u met blote voeten op het platform en blijf u stil staan.
- Uw gewicht wordt weergegeven, gevolgd door uw lichaamsvet %, totale lichaamswater %, BMI en spiermassa.

**LICHAAMSVET – WAT BETEKENT DAT?** Het menselijk lichaam bestaat onder andere uit een percentage vet. Dit vet is onmisbaar voor een gezond, goedwerkend lichaam. Het vormt een kussentje rond de gewrichten en beschermt vitale organen, het helpt bij het regelen van de lichaamstemperatuur, slaat vitamines op en helpt het lichaam zichzelf te onderhouden wanneer er weinig voedsel is. Teveel lichaamsvet, maar ook te weinig lichaamsvet kan echter een gevaar voor uw gezondheid vormen. Het is moeilijk om te schatten hoeveel lichaamsvet we in ons lichaam hebben door simpelweg in de spiegel te kijken. Daarom is het belangrijk om uw lichaamsvetpercentage te meten en in de gaten te houden. Lichaamsvetpercentage geeft u een beter inzicht in uw fitheid dan alleen gewicht - de samenstelling van uw gewichtsverlies kan betekenen dat u meer spiermassa dan vet verliest - u kunt zelfs nog een hoog percentage vet hebben wanneer een weegschaal een 'normaal gewicht' aangeeft.

#### NORMAAL GEZOND BEREIK VAN PERCENTAGE LICHAAMSVET

BEREIK VAN % LICHAAMSVET VOOR JONGENS*				
Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

BEREIK VAN % LICHAAMSVET VOOR MEISJES*				
Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
6	≤14,4	14,5 - 23,0	23,1 - 26,1	≥26,2
7	≤14,9	15,0 - 24,5	24,6 - 27,9	≥28,0
8	≤15,3	15,4 - 26,0	26,1 - 29,6	≥29,7
9	≤15,7	15,8 - 27,2	27,3 - 31,1	≥31,2
10	≤16,0	16,1 - 28,2	28,3 - 32,1	≥32,2
11	≤16,1	16,2 - 28,8	28,9 - 32,7	≥32,8
12	≤16,1	16,2 - 29,1	29,2 - 33,0	≥33,1
13	≤16,1	16,2 - 29,4	29,5 - 33,2	≥33,3
14	≤16,0	16,1 - 29,6	29,7 - 33,5	≥33,6
15	≤15,7	15,8 - 29,9	30,0 - 33,7	≥33,8
16	≤15,5	15,6 - 30,1	30,2 - 34,0	≥34,1
17	≤15,1	15,2 - 30,1	30,2 - 34,3	≥34,4
18	≤14,7	14,8 - 30,8	30,9 - 34,7	≥34,8

PERCENTAGES LICHAAMSVET VOOR MANNEN**				
Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
19 - 39	≤8	8,1 - 19,9	20 - 24,9	≥25
40 - 59	≤11	11,1 - 21,9	22 - 27,9	≥28
60+	≤13	13,1 - 24,9	25 - 29,9	≥30

PERCENTAGES LICHAAMSVET VOOR VROUWEN**				
Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
19 - 39	≤21	21,1 - 32,9	33 - 38,9	≥39
40 - 59	≤23	23,1 - 33,9	34 - 39,9	≥40
60+	≤24	24,1 - 35,9	36 - 41,9	≥42

\*Bron: Atgeleid van; HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb en AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Bron: Atgeleid van; Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd en Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

De gepubliceerde bereiken voor % lichaamsvet zijn slechts een richtlijn. Altijd professioneel medisch advies inwinnen alvorens een dieet of regime voor lichamelijke oefening te beginnen.

**LICHAAMSWATER - WAAROM MOET IK DIT METEN?** Lichaamswater is het allerbelangrijkste bestanddeel van het lichaamsgewicht. Het vertegenwoordigt meer dan de helft van uw totale gewicht en bijna tweederde van uw magere lichaamsmassa (voornamelijk spieren). Water is in meerdere opzichten belangrijk voor uw lichaam: Alle cellen in het lichaam, of het nu in de huid, de klieren, de spieren, de hersenen of ergens anders is, kunnen alleen goed functioneren als ze voldoende water hebben. Water speelt ook een belangrijke rol bij het regelen van de temperatuurbalans van het lichaam, met name door transpiratie. De combinatie van uw gewicht en velmeting kan 'normaal' lijken, maar het kan zijn dat het niveau van de waterhuishouding van uw lichaam onvoldoende is voor een gezond leven.

#### NORMAAL GEZOND BEREIK VAN LICHAAMSWATERGEHALTE

	Percentages lichaamsvet		Optimale percentages TBW (totaal lichaamswater)
	Laag	Gematigd	
Mannen	4 tot 14%	70 tot 63%	
	15 tot 21%	63 tot 57%	
	22 tot 24%	57 tot 55%	
Vrouwen	25 en meer	55 tot 37%	
	4 tot 20%	70 tot 58%	
	21 tot 29%	58 tot 52%	
	30 tot 32%	52 tot 49%	
	33 en meer	49 tot 37%	

\*\*\* Bron: Ontleend aan Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Voor mensen die de atletestand gebruiken: denk erom dat atleten een lager niveau voor lichaamsvet kunnen hebben en een hoger niveau voor water dan hierboven staat aangegeven, afhankelijk van het type sport of activiteit dat zij beoefenen. De resultaten van lichaamswatermetingen worden beïnvloed door het aandeel lichaamsvet en spieren. Als het aandeel lichaamsvet hoog is, of het aandeel spieren laag, zullen de resultaten voor lichaamswater meestal laag zijn.

Het is belangrijk u te realiseren dat metingen zoals lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamswater hulpmiddelen voor u zijn als onderdeel van een gezonde leefstijl. Omdat schommelingen over een korte periode normaal zijn, raden wij u aan uw voortgang gedurende langere tijd bij te houden. Dit is beter dan u te richten op de uitkomsten van een enkele dag.

De gepubliceerde bereiken voor % lichaamswater zijn slechts een richtlijn. U dient altijd medisch advies te vragen voordat u begint met diëten en trainingsprogramma's.

**WAAROM MOET IK MIJN SPIERMASSA WETEN?** Volgens het American College of Sports Medicine (ACSM) kan de magere spiermassa met bijna 50 procent afnemen tussen de leeftijd van 20 en 90 jaar. Indien u niets doet om dat verlies op te vangen, krijgt u steeds minder spieren en meer vet. Het is ook belangrijk om uw spiermassapercentage te weten als u aan het afvallen bent. In rust verbrandt het lichaam ongeveer 110 calorieën extra voor elke kilo spieren die u ontwikkelt. Enkele voordelen van het ontwikkelen van spiermassa:

- U brengt een ommekeer teweeg in de afname van kracht, botdichtheid en spiermassa die gepaard gaat met het ouder worden.
- Onderhoud van soepele gewrichten.
- Leidt in combinatie met een gezond dieet tot gewichtsafname.

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Zwangere vrouwen dienen alleen de gewichtfunctie te gebruiken.

**PAS OP!** Gebruik dit product niet als u een pacemaker of een ander medisch apparaat hebt. Indien u twijfelt, raadpleeg uw dokter.

**WAT BETEKEN MIJN BMI?** De Body Mass Index (BMI) is een cijfer dat de verhouding tussen uw gewicht en lengte weergeeft. Het wordt algemeen gebruikt om ondergewicht, overgewicht en zwaarlijvigheid te classificeren bij volwassenen. Deze weegschaal berekent uw BMI voor u. De BMI-categorieën in de onderstaande grafiek en tabel worden erkend door de WGO (Wereldgezondheidsorganisatie) en kunnen gebruikt worden om uw BMI te interpreteren.

Met de onderstaande tabel kunt u vaststellen in welke BMI-categorie u valt.

BMI categorie	BMI waardebetekenis	Gezondheidsrisico uitsluitend gebaseerd op BMI
<18.5	Ondergewicht	Gemiddeld
18.6 - 24.9	Normaal	Laag
25 - 29.9	Overgewicht	Gemiddeld
30+	Zwaarlijvig	Hoog

**BELANGRIJK:** Als u volgens het diagram/de tabel in een andere categorie dan 'normaal' valt, raadpleeg dan eerst uw huisarts voordat u enige actie onderneemt. BMI-categorieën zijn alleen voor volwassenen (20 jaar en ouder).

#### VRAGEN EN ANTWOORDEN

**Hoe worden mijn lichaamsvet en water precies gemeten?**

Deze Salter-weegschaal gebruikt een meetmethode die Bio-elektrische Impedantie Analyse (BIA) wordt genoemd. Via uw voeten en benen wordt een uiterst lichte stroomtoestroom door uw lichaam gevoerd. Dit stroompje gaat gemakkelijk door mager spierweefsel, dat een hoog vloeistofgehalte heeft, maar niet gemakkelijk door vet. Door de impedantie (d.w.z. de weerstand van het stroompje) te meten, kan de hoeveelheid spieren worden vastgesteld. Hieruit kan de hoeveelheid vet en water worden berekend.

**Wat is de waarde van het stroompje dat door mij heengaat als de meting plaatsvindt? Is het veilig?**

Het stroompje is minder dan 1 mA, wat heel weinig is en volkomen veilig. U kunt het niet voelen. U moet er echter wel om denken dat u dit apparaat niet mag gebruiken als u een intern elektronisch medisch apparaat draagt, zoals een pacemaker. Dit uit voorzorg tegen een mogelijke verstoring van dat apparaat.

**Als ik mijn lichaamsvet en water op verschillende momenten van de dag meet, kan er behoorlijk veel verschil in zitten. Welke waarde is correct?**

De meting van uw lichaamsvetpercentage varieert naar gelang de hoeveelheid lichaamswater, en deze verandert gedurende de dag. Er is geen goed of fout moment van de dag om een meting te doen, maar probeer wel vaste tijden aan te houden en kies een moment waarop de waterhuishouding van uw lichaam naar uw mening normaal is. Doe geen metingen nadat u een bad of sauna hebt genomen, nadat u intensief getraind hebt of binnen 1-2 uur nadat u veel gedronken hebt of een maaltijd hebt genuttigd.

**Een kennis van mij heeft een lichaamsvetanalyzer van een ander merk. Toen ik deze gebruikte, kreeg ik een andere lichaamsvetwaarde. Hoe kan dit?**

De verschillende apparaten voor lichaamsvetanalyse doen metingen op verschillende delen van het lichaam en gebruiken verschillende wiskundige algoritmes om het percentage lichaamsvet te berekenen. Het beste advies is om geen vergelijkingen tussen apparaten te maken, maar altijd hetzelfde apparaat te gebruiken, zodat u een goed beeld krijgt van de veranderingen.

**Hoe moet ik de metingen van mijn lichaamsvet en waterpercentage interpreteren?**

Raadpleeg de tabellen Lichaamsvet en Water die bij dit product horen. Hier kunt u aflezen of uw lichaamsvet en watermetingen binnen een gezonde categorie vallen (in relatie tot uw leeftijd en geslacht).

## Waarom zijn de niveaus voor lichaamsvetpercentages zo verschillend voor mannen en vrouwen?

Vrouwen hebben van nature een hoger vetpercentage dan mannen, omdat hun lichaam anders gebouwd is in verband met zwangerschap, borstvoeding, etc.

## Wat moet ik doen als mijn waterpercentagemeting 'laag' is?

Zorg ervoor dat u regelmatig voldoende water drinkt en doe uw best om uw vetpercentage naar een gezond niveau te krijgen.

## Waarom moet ik het gebruik van de lichaamsvet analysator vermijden tijdens zwangerschap?

Tijdens de zwangerschap verandert de samenstelling van het lichaam van de vrouw sterk, omdat het moet zorgen voor het zich ontwikkelende kind. Onder dergelijke omstandigheden kunnen metingen van lichaamsvetpercentages onnauwkeurig en misleidend zijn. Zwangere vrouwen dienen daarom alleen de gewichtfunctie te gebruiken.

**ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD** • Zet bij het wegen dezelfde weegschaal altijd op dezelfde plaats op de vloer. Vergelijk geen meetwaarden van verschillende weegschalen, aangezien er verschillen ontstaan door het fabricageproces. • Plaats de weegschaal op een harde, vlakke vloer voor de grootste nauwkeurigheid en herhaalbaarheid van de meting. • Het wordt aangeraden de meting steeds te doen op hetzelfde moment van de dag, bij voorkeur in de vroege avond voor de maaltijd, voor de meest constante resultaten. • De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Indien u zichzelf tweemaal weegt en u krijgt twee verschillende resultaten, dan ligt uw gewicht er tussenin. • Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. • Er mag geen water in de weegschaal dringen, omdat hierdoor de elektronica beschadigd kan raken. • Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.

**PROBLEMEN OPLOSSEN** • U dient de metingen voor lichaamsvet en totaal lichaamswater blootsvoets uit te voeren. • De conditie van de hand onder uw voeten kan van invloed zijn op de meting. Om de meest precieze en constante resultaten te bereiken, dient u uw voeten af te veegen met een vochtig doek, zodat ze licht vochtig zijn voordat u op de weegschaal stapt.

## WAARSCHUWINGSMELDINGEN

**Lo** Batterij vervangen.

**0-Ld** Gewicht is zwaarder dan maximale capaciteit.

**Err2** Valt buiten bereik, onjuiste handling of slecht voetcontact.

## TECHNISCHE SPECIFICATIE

100 cm - 220 cm	Man/Vrouw
3'3" - 7'2"	Geheugen voor 12 gebruikers
6 - 100 jaar	Atleetstand

**UITLEG OVER AEEA** Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggevoeren. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN** Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggevoeren mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

**15 JAAR GARANTIE** FKA Brands Ltd geeft 15 jaar garantie op materiële en fabrieksfouten van de aankoopdatum, met uitzondering van het onderstaande. Deze productgarantie van FKA Brands Ltd is niet van toepassing op beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik; ongelukken; het bevestigen van niet-toegestane accessoire's; wijzigingen aan het product; en andere condities waar FKA Brands Ltd geen controle over heeft. Deze garantie is alleen geldig wanneer het product aangeschaft en gebruikt wordt in het VK / de EU. Een product dat gewijzigd of aangepast moet worden om gebruikt te kunnen worden in een land anders dan het land waarvoor het was ontworpen, geproduceerd, goedgekeurd en/of geautoriseerd, of reparatie van producten die beschadigd zijn door deze wijzigingen, valt niet onder deze garantie. FKA Brands Ltd is niet verantwoordelijk voor eventuele indirecte, speciale of gevolgschade. Om garantieservice voor uw product te krijgen, dient u het product gefrankeerd naar uw plaatselijke onderhoudscentrum te sturen, samen met de gedateerde kassabon (als bewijs van aankoop). Na ontvangst zal FKA Brands Ltd uw product repareren of vervangen (waar nodig) en deze gefrankeerd aan u retourneren. Garantie geldt enkel bij service door het Salter Service Centre. De garantie komt te vervallen bij service aan dit product door iemand anders dan het Salter Service Centre. Deze garantie laat uw wettelijke rechten onverlet. Uw lokale

Salter Service Centre is te vinden op [www.salterhouseware.co.uk/servicecentres](http://www.salterhouseware.co.uk/servicecentres)

**FI KUINKA SALTER -VAAKA TOIMI?** Tässä Salter-va'assa käytetään bioimpedansimittausteknikkaa (BIA), mikä johtaa erittäin pieneen sähköimpulssin kehon läpi määrittääkseen rasvan rasvattomasta kudoksesta. Sähköimpulsseja ei tunne, ja menetelmä on täysin vaaraton. Kosketus kehoon tapahtuu va'a'an alustalla olevien ruostumattomasta teräksistä valmistettujen laattojen. Menetelmällä lasketaan samanaikaisesti kehon paino, rasvaprosentti, vesipitoisuus, painoindeksi (BMI) ja lihassassa. Näin saat entistä tarkemman kuvan yleisestä terveydentilastasi ja kunnostasi. Vaakaan voidaan tallentaa jopa 12 käyttäjän henkilökohtaiset tiedot. Analyysiva'a'an lisäksi tätä vaakaa voidaan käyttää myös tavallisena vaakana.

**UUSI OMINAISUUS** Tässä va'a'assa on kätevä "astintoiminto". Nollauksen jälkeen vaaka toimii yksinkertaisesti astumalla suoraan astilevyllä – ei enää odottelua!

**VAAAN ESIVALMISTELU** 1. Avaa va'a'an alapuolella oleva paristotila. 2. Laita paristot (3 x AAA) paikoilleen oikein päin huomioiden paristokotelossa olevat (+) - ja (-) -merkit. 3. Sulje paristotila. 4. Jos vaaka asetetaan matolle, käytä pakkauksessa olevia pehmusteita. 5. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

**VAAAN NOLLAAMINEN** 1. Paina astintevyn keskiosaa jalallasi ja nosta jalka sen jälkeen pois. 2. Näytössä näkyy '0.0'. 3. Valitse painotila kg, st tai lb painikkeilla > tai <. 4. Vaaka kytkeytyy pois päältä ja on nyt käyttövalmis.

**Nollaustoimenpide täytyy tehdä uudelleen, jos vaaka siirretään. Muussa tapauksessa astu suoraan va'a'alle.**

**PELKÄ PAINON MITTAUS** 1. Astu va'a'alle ja seiso aivan liikkumatta va'a'an punnissa painosi. 2. Painosi näkyy näytöllä. 3. Astu pois va'a'alta. Painosi näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan. 4. Vaaka kytkeytyy pois päältä.

## HENKILÖTIETOJEN SYÖTTÄMINEN

1. Paina astintevyn keskiosaa jalallasi ja nosta jalka sen jälkeen pois.
2. Paina **⊖**-painiketta.
3. Valitse haluamasi käyttäjännumero painamalla > tai <-painiketta. Vahvista valintasi painamalla **⊕**-painiketta.
4. Miestä tai naista tarkoittava symboli vilkkuu. Valitse mies/nainen/miesurheilija/ naisurheilija painamalla > tai < ja paina sen jälkeen **⊕**-painiketta.  
**Urheilijatoiminto:** Urheilijaksi määritellään henkilö, joka harrastaa vaativaa fyysistä liikuntaa n. 12 tuntia viikossa ja jonka sydämen leposyke on n. 60 löyntiä minuutissa tai vähemmän.
5. Pituusnäyttö vilkkuu.  
Anna pituutesi painamalla > tai <-painiketta ja paina sitten **⊕**-painiketta.
6. Ikänäyttö vilkkuu.  
Anna ikäsi painamalla > tai <-painiketta ja paina sitten **⊕**-painiketta.
7. Näytöllä näkyy omat asetukset, ja sen jälkeen vaaka kytkeytyy pois päältä. Muistin määrittelyt on tehty.
8. Näytössä näkyy '0.0'.

**Huomautus:** Päivitä tai korvaa muistin tallennetut tiedot noudattamalla samaa menetelmää ja tee muutoksia tarvittaessa.

## PAINO JA KEHON RASVAPROSENTTILUKEMA

1. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Paina astintevyn keskiosaa jalallasi ja nosta jalka sen jälkeen pois.
3. Paina **⊕**-painiketta.
4. Valitse käyttäjänumerosi painamalla > tai <-painikkeita.
5. ODOTA, kunnes henkilötietyt vahvistetaan näytössä ja näytöllä näkyy nolla.
6. Kun näytöllä näkyy nolla, astu paljain jaloin astinlaudalle ja seiso hiljaa paikallasi.
7. Näytössä näkyy painosi ja sen jälkeen, kehon rasvaprosentti, koko kehon vesiprosentti, painoindeksi, lihassassa, perusainevaihdunta ja luumassa.

**RASVAPITOISUUS – MITÄ SE TARKOITTA?** Ihmiskeho koostuu muiden aineiden lisäksi rasvasta. Tämä on elintärkeää terveellisen ja toimivan kehon kannalta. Se toimii pehmustena nivelille ja suojaa elintärkeitä elimiä, auttaa säätelemään kehon lämpötilaa, varastoi vitamiineja ja auttaa kehoa toimimaan, kun ruuan saanti on vähäistä. Mutta liian suuri tai liian pieni määrä rasvaa voi olla vahingollista terveydelle. On vaikea arvioida, kuinka paljon kehoon on rasvaa pelkästään katsomalla peiliin. Tästä syystä on tärkeää mitata ja seurata kehon rasvaprosenttia. Kehon rasvaprosentti antaa paremman kuvan kunnostasi kuin pelkkä painotukema. Painon pudotus voi tarkoittaa, että lihassassa pieneene rasvan sijasta. Kehosi rasvaprosentti voi silti olla korkea vaikka vaaka näyttäisi 'normaalia painoa'.

## KEHON RASVAPROSENTIN NORMAALI TERVE VAIHTELUALA

RASVAPROSENTTI POJILLA*				
Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

RASVAPROSENTTI TYTÖILLÄ*				
Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

RASVAPROSENTTI MIEHILLÄ**				
Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

RASVAPROSENTTI NAISILLA**				
Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Lähde: Derived from: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb ja AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

\*\*Lähde: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ja Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2008;72:494-701.

Julkaistut kehon rasvaprosentit ovat vain viitteellisiä. Terveystieteiden ammattilaiselta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dietaan ja kuntoliuhojen aloittamista.

**KEHON VESIPROSENTTI – MIKSI SE TULISI MITATA?** Kehon vesipitoisuus on tärkein yksittäinen kehon paino-osista. Sen osuus on yli puolet koko painostasi ja lähes kaksikolmasosa rasvattomasta kehon massasta (pääasiassa lihaksista). Vedellä on useita tärkeitä tehtäviä kehossamme: Kaikki kehon solut, olivatpa ne ihossa, rauhassissa, lihaksissa, aivoissa tai missä tahansa muualla, pystyvät toimimaan ainoastaan, jos ne saavat riittävästi vettä. Vedellä on myös tärkeä tehtävä kehon lämpötasapainon säätelyssä, erityisesti hikoilun kautta. Paino- ja rasvalukemasi yhdistelmä saattaa vaikuttaa normaalityylä, mutta kehoesi vesipitoisuus voi olla riittämätön terveellisen hyvinvoinnin kannalta.

## KEHON VESIPITOISUUDEN NORMAALI TERVE VAIHTELUALA

Miehet	Kehon rasva-%		Ihanteellinen vesipitoisuus
	4 - 14%	15 - 21%	
	22 - 24%	25 tai yli	70 - 63%
			63 - 57%
			57 - 55%
			55 - 37%

Naiset	4 - 20%	70 - 58%
	21 - 29%	58 - 52%
	30 - 32%	52 - 49%
	33 tai yli	49 - 37%

\*\*\* Lähde: perustuu artikkeliin: Wang & Deurenberg: Hydration of fat-free body mass. American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Urheilijatoiminnon käyttäjät: Huomaa, että urheilulajista riippuen urheilijoilla saattaa olla alhaisempi kehon rasvaprosentti ja korkeampi vesipitoisuus kuin yllä näkyvä urheilu- tai aktiiviteettityyppistä riippuen.

Kehon vesipitoisuuslukumiekiin vaikuttaa kehon rasvan ja lihasien osuus. Jos kehon rasvan osuus on korkea tai lihasien osuus alhainen, kehon vesipitoisuus on yleensä alhainen.

On tärkeää muistaa, että lukemat kuten paino, kehon rasvapitoisuus ja vesiprosentti ovat vain työvälineitä osana terveellistä elämäntyyliä. Koska lyhytaikaiset vaihtelut ovat normaaleja, ehdotamme, että kirjaat kehityksesi pitkällä aikavälillä sen sijaan että keskittyisit yhden päivän lukemien.

Vesipitoisuuden julkaistut vaihteluarvot ovat vain viitteellisiä.

**Terveystieteiden ammattilaiselta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dietaan ja kuntoliuhojen aloittamista.**

**MIKSI MINUN TULISI TIETÄÄ, MIKÄ LIHASSASSANI ON?** Amerikkalaisen urheilulääketieteellisen opiston (American College of Sports Medicine (ACSM)) mukaan rasvaton lihassa voi pienentyä jopa lähes 50 prosenttia 20 - 90-ikävuoden välillä. Jos et tee mitään tämän hävikin korvaamiseksi, lihasien osuus pienenee ja rasvan osuus kasvaa. Myös painon pudottamisen aikana on tärkeää tietää lihassaprosentti. Levossa keho polttaa noin 110 ylimääräistä kaloria per kilo lisääntynyttä lihasta. Seuraavassa on mainittu joitakin lihassaprosenttia kasvattamisen tuomia hyötyjä:

- ikääntymisestä johtuvan voiman, luuntiheyden ja lihassaprosentin vähenemisen estäminen
- nivelten liikkuvuuden ylläpitäminen
- ohjaa painon pudotusta terveelliseen ruokavalioon yhdistettynä.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Raskaana olevien tulisi käyttää vain painotointia.

**VAARA:** Tätä tuotetta ei saa käyttää, jos sinulla on tahdistin tai muita lääkinnällisiä laitteita. Jos olet epävarma, ota yhteyttä lääkäriisi.

**MITÄ BMI-ARVO TARKOITTA?** Kehon massaaindeksi (BMI) näyttää painon ja pituuden välisen suhteen, ja sitä käytetään yleisesti aikuisten alipainon, ylipainon ja liikalihavuuden määrittämiseen. Vaaka laskee BMI-arvon puolestasi. Alla olevassa kaaviossa ja taulukossa näkyvät BMI-luokat ovat maailman terveysjärjestön WHO:n tunnustamia ja niitä voidaan käyttää BMI-arvon tulkitsemiseen.

BMI-luokkasi voidaan määrittää alla olevan taulukon avulla.

BMI-luokka	BMI-arvon merkitys	Vain BMI-arvoon perustuva terveysriski
<18.5	Alipainoinen	Kohtalainen
18.6 - 24.9	Normaali	Pieni
25 - 29.9	Ylipainoinen	Kohtalainen
30+	Liikalihava	Korkea

**HUOMAUTUS:** Jos painosi ei kaaviossa ja taulukon mukaan vastaa normaalia tervettä painoa, ota yhteyttä lääkäriisi, ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteisiin. BMI-luokitukset on tarkoitettu vain aikuisille (yli 20-vuotiaalle).

## KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA

**Kuinka laite mittaa kehon rasvitoisuuden ja vesiprosenttien?**

Tässä Salter-vaakaassa käytetään bioimpedanssimittaukseen kutsuttua mittausmenetelmää. Äärimmäisen pieni määrä sähkövirtaa johdetaan kehon läpi jalkojen ja särien kautta. Tämä sähkövirta kulkee helposti rasvattoman lihaskudoksen läpi, jossa on korkea nestepitoisuus, mutta ei niin helposti rasvan läpi. Näin ollen mittaamalla kehon impedanssi (ts. sähkövirran vastuksen) voidaan määrittellä lihassassa. Tästä lukemasta voidaan sitten arvioida rasvan ja veden osuus.

**Kuinka suuri sähkövirta kehoni läpi kulkee mittauksen aikana?**

**Onko se turvallista?**

Sähkövirta on alle 1 mA, mikä on äärimmäisen vähäistä ja täysin turvallista. Sitä ei edes tunne. Tästä huolimatta, tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joille on asennettu sisäinen lääkinnällinen laite, kuten sydämen tahdistin, välineeseen mahdollisesti aiheutuvien häiriöiden varalta.

## Jos mittaan kehoni rasva- ja vesiprosentit eri vuorokauden aikana, ne vaihtelevat melko paljon. Mikä lukema on oikea?

Kehon rasvaprosenttilukema vaihtelee kehon vesipitoisuuden mukaan, ja vesipitoisuus muuttuu päivän aikana. Ei ole olemassa oikeaa tai väärää aikaa ottaa lukemaa, mutta mittaukset tulisi pyrkiä tekemään säännöllisesti silloin kun arvioit kehosi nestetasapainon olevan normaali. Vältä mittamista kylvyn tai saunan jälkeen, tehokkaan kuntolun jälkeen tai 1-2 tunnin sisällä juomisesta tai syömisestä.

## Ystävällinen on toisen valmistajan kehon rasvaprosentin analyysivaaka. Kun käytn sitä, huomasin, että kehoni rasvaprosenttilukema oli erilainen. Miksi?

Eri kehon rasvaprosenttianalysaattorit tekevät mittaukset eri kohdista kehoa ja käyttävät erilaisia matemaattisia algoritmeja kehon rasvaprosentin laskemiseen. Laitteita ei kannata vertailla toisiinsa, vaan käyttää samaa laitetta joka kerta muutoksen seuraamiseksi.

## Kuinika kehon rasva- ja vesiprosenttilukemat tulkitaan?

Katso laitteen mukana toimitettuja Kehon rasvaprosentti- ja vesipitoisuusastulukoita. Ne antavat viitteitä siitä, ovatko kehosi rasvaprosentti- ja vesipitoisuuslukemat terveellisissä rajoissa (ikä ja sukupuoli vaikuttavat tähän).

## Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni rasvaprosenttilukema on erittäin korkea?

Kehon rasvaprosenttia voi pienentää järkevällä ruokavaliolla, neste- ja kuntto-ohjelmalla. Terveystieteiden ammattilaisilta tulisi aina kysyä neuvoa ennen tällaisen ohjelman aloittamista.

## Mitkä ovat kehon rasvaprosenttilukemat miehillä ja naisilla?

Naisten rasvaprosentti on luonnostaan korkeampia kuin miesten, koska kehon koostumus on erilainen johtuen valmistautumisesta raskauteen, imettämiseen jne. Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni vesiprosenttilukema on erittäin alhainen? Varmista, että juot säännöllisesti ja riittävästi vettä ja pyrit saamaan kehosi rasvaprosentin terveellisiin lukemiin.

## Miksi kehon koostumuksen analyysivaaka ei tulisi käyttää raskauden aikana?

Naisen kehon koostumus muuttuu huomattavasti raskauden aikana tukeakseen vauvan kehitystä. Tällöin kehon rasvaprosenttilukemat saattavat olla epätarkkoja ja harhaanjohtavia. Raskaana olevien tulisi tästä syystä käyttää vain painoimintootta.

**KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET** • Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla ja samalla lattialaustalla. Älä vertaile eri vaakojen välisiä lukemia, sillä vaa'oissa on valmistustoleransseista johtuvia eroja. • Tarkkuus ja toistettavuus ovat parhaimmillaan, kun vaaka asetetaan kovalle, tasaiselle lattialle. • Punnitse itsesi samaan aikaan joka kerta, ennen ruokailua ja ilman jalkineita. Hyvä aika punninta paino on aamulla ensimmäisenä. • Vaaka pyöristää painon lähimpään lukemaan ylös- tai alaspäin. Jos punnitset itsesi kahdesti ja saat eri lukemat, painosi on näiden kahden välillä. • Puhdista vaaka kostealla rätillä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. • Pidä huoli siitä, että vaaka ei kastu kokonaan, sillä sen elektroniset osat saattavat vahingoittua. • Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota vaakaa äläkä sen päälle.

**VIANMÄÄRITYSOHJEITA** • Kehon rasva- ja vesiprosenttia mitattaessa täytyy olla paljain jaloin. • Jalkapohjien ihon kunto voi vaikuttaa lukemaan. Saadaksesi mahdollisimman tarkan ja yhtenäisen lukeman, pyyhi jalkasi kostealla liinalla jättäen ne vähän kosteiksi ennen kuin astut vaa'alle.

## VAROITUSMERKIVALIOT

**Lo** Vaihda paristo.

**0-Ld** Paino ylittää maksimirajan.

**Err2** Alueen ulkopuolella, jalkapohjien huono kosketus.

## TEKNISET TIEDOT

100 cm – 220 cm	Mies/nainen
3"3" – 7"2"	12 käyttäjän muisti
6 – 100 vuotta	Urheilutilia

**WEEE-SELITYS** Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaali- ja energian säästämistä. Palautta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutajajärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöystävällisesti.

**AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI** Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

**15 VUODEN TAKUU** FKA Brands Ltd takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheet 15 vuoden ajaksi ostopäivämäärästä lähtien lukuunottamatta

seuraavassa esitettyä. Tämän FKA Brands Ltd:n tuotteen takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteen väärästä käytöstä, onnettomuudesta, luvattomien lisälaitteiden käytöstä, tuotteenesteeseen tehdyistä muutoksista tai mistään muista syistä, joita FKA Brands Ltd ei voi hallita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos tuote on hankittu ja sitä käytetään Yhdistyneessä kuningaskunnan tai EU:n alueella. Takuu ei kata tuotteenesteeseen tehtyjä muutoksia tai sovituksia jotta se toimisi jossain muussa maassa kuin siinä maassa, jota varten se on suunniteltu, valmistettu ja hyväksytty, eikä korjauksia laitteisiin, jotka ovat vaurioituneet tällaisista muutoksista tai sovituksista johtuen. FKA Brands Ltd ei ole vastuussa mistään satunnaisista, vällillisistä tai erityisistä vahingoista. Tuotteen takuukorjauksia varten tuote on toimitettava paikalliseen Salter Service Centreen postimaksu maksettuna ja mukaan on liitettävä päivyty ostokuitti (ostotodistus). Vastaanotettuaan tuotteen FKA Brands Ltd korjaa tai korvaa tuotteen harkintansa mukaisesti ja palauttaa sen postimaksu maksettuna. Takuu on voimassa ainoastaan Salter Service Centreen kautta. Tuotteen huoltaminen minkään muun kuin Salter Service Centreen kautta johtaa takuun raukeamiseen. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin. Paikallinen Salter Service Centre löytyy osoitteesta [www.salterhealthwares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhealthwares.co.uk/servicecentres)

**S HUR FUNGERAR DENNA SALTER VÄG?** Denna Salter-våg använder BIA (Bio Impedans Analys) teknik som skickar en liten elektrisk impuls genom kroppen för att skilja fet från mager vävnad, den elektriska impulsen känns inte och är helt säker. Kontakt med kroppen görs via dynor av rostfritt stål på vågens plattform. Denna metod beräknar samtidigt din personliga vikt, kroppsfett, totala andel vatten i kroppen, BMI, basalomsättning (BMB), benmassa och muskelmassa, vilket ger dig en mer korrekt avläsning av din övergripande hälsa och kondition. Denna väg sparar personlig information för upp till 12 användare Såväl som att den är en analyserings väg så kan denna väg användas som en vanlig väg.

**NY FUNKTION** Denna väg har två bekväma kliv-på funktion. När den har startats kan vågen drivas genom att helt enkelt kliva på plattformen – inget mer väntande!

**FÖRBEREDELSE AV DIN VÄG 1.** Öppna batterifacket på vågens undersida. **2.** Sätt i batterier (3 x AAA) observera polaritetstecknen (+ och -) på insidan av batterifacket. **3.** Släng batterifacket. **4.** Sätt fast de medföljande matfötlorna om vågen ska användas på matta. **5.** Placera vågen på en stadig platt yta.

**STARTA DIN VÄG 1.** Tryck in plattformens mitt och avlägsna din fot. **2.** '0.0' kommer att visas. **3.** Välj kg, st eller lb vikt genom att trycka på > eller < knapparna. **4.** Vågen kommer att stängas av och är nu redo att användas. **Denna startprocess måste upprepas om vågen flyttas. Annars är det bara att kliva på vågen med en gång.**

**ENDAST VIKTAVLÄSNING 1.** Kliv på och stå mycket stilla medan vågen beräknar din vikt. **2.** Din vikt visas. **3.** Kliv av. Din vikt kommer att visas under några sekunder. **4.** Vågen kommer att stängas av.

## INMATNING AV PERSONLIG INFORMATION

- Tryck in plattformens mitt och avlägsna din fot.
- Tryck på **0**-knappen.
- Välj ett användarnummer genom att trycka på > eller < knapparna. Tryck på **0**-knappen för att bekräfta ditt val.
- Symbolen för man eller kvinna kommer att blinka. Tryck på > eller < för att välja man/kvinna/man idrottare/kvinna idrottare, tryck sedan på **0**-knappen. **Idrottare-läge:** En idrottare är definierat som en person som är håller på med intensiv fysisk aktivitet ungefär 12 timmar i veckan och som har en vilopuls på ungefär 60 slag i minuten eller mindre.
- Längdindisplayn kommer att blinka. Tryck > eller < enligt behov för att ställa in din längd, tryck sedan på **0**-knappen.
- Åldersdisplayn kommer att blinka. Tryck > eller < enligt behov för att ställa in din ålder, tryck sedan på **0**-knappen.
- Displayen visar dina inställningar och stängs sedan av. Minnet är inställt.
- '0.0' kommer att visas.

**OBS!** För att uppdatera eller skriva över sparad data, följ samma process, och gör ändringar efter behov.

## VIKT- & KROPPSFETTAVLÄSNINGAR

- Placera vågen på en stadig platt yta.
- Tryck in plattformens mitt och avlägsna din fot.
- Tryck på **0**-knappen.
- Välj ditt användarnummer genom att trycka på > eller < knapparna.
- VANTA** tills displayen bekräftar din personliga information igen och sedan visar noll.
- När noll visas, kliv BARFOTA upp på plattformen och stå still.
- Din vikt visas följt av din kroppsfett %, total kroppsvattenhalt %, BMI och muskelmassa.

**KROPPSFETT – VAD BETYDER DET?** Den mänskliga kroppen består av, bland annat, en viss procent fett. Detta är viktigt för en hälsosam, fungerande kropp – det skyddar leder och skyddar viktiga organ, hjälper till att reglera kroppstemperatur, förvarar vitaminer och hjälper kroppen att hålla igång då det är ont om mat. För mycket fett eller för lite fett kan dock vara skadligt för din hälsa. Det är svårt att avgöra hur mycket kroppsfett våra kroppar har bara genom att titta på oss själva i spegel. Detta är varför det är så viktigt att mäta och övervaka din kroppsfettprocenthalt. Kroppsfettprocenthalten ger dig bättre mätning av din condition än enbart vikt – kompositionen av din viktredgang kan betyda att du förlorar muskelmassa snarare än fett – du kan fortfarande ha en hög procenthalt fett även om vågen indikerar normal vikt.

### NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR KROPPSFETT

#### KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR POJKAR\*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

#### KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR FLICKOR\*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

#### KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR MÄN\*\*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

#### KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR KVINNOR\*\*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Källa: Hämtat från; HD McCarthy, TJ Cole, J Fry, SA Jebb och AM Prentice: "Body fat reference curves for children", International Journal of Obesity (2006) 0, 578-602.

\*\*Källa: Hämtat från; Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, och Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1 - 3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Kroppsfettprocenträckvidderna anges endast som vägledning. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

**KROPPSVATTEN – VARFÖR SKA MAN MÄTA DET?** Kroppsvatten är den viktigaste komponenten av din kroppsvikt. Det representerar över hälften av din totala vikt och nästan två tredjedelar av din magra kroppsmassa (till största delen muskler). Vatten har ett antal viktiga roller i kroppen: Alla kroppens celler, vare sig i huden, körtlarna, musklerna, hjärnan eller någon annan stans, kan endast fungera korrekt om de har tillräckligt med vatten. Vatten spelar dessutom en viktig roll i regleringen av kroppens temperatur, speciellt genom svettning. Kombinationen av din vikt- och fettmätning kan verka vara "normal" men din kropps hydratiseringsnivå kan vara otillräckligt för hälsosamt leverne.

### NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR ANDEL VATTEN I KROPPEN

#### TABELL FÖR KROPPSVÄTSKA\*\*\*

	Mätområde för kroppsfett (BF) i %	Optimalt TBW-område (total kroppsvätska) i %
Män	4 till 14%	70 till 63%
	15 till 21%	63 till 57%
	22 till 24%	57 till 55%
Kvinnor	25 och däröver	55 till 37%
	4 till 20%	70 till 58%
	21 till 29%	58 till 52%
	30 till 32%	52 till 49%
	33 och däröver	49 till 37%

\*\*\* Källa: Hämtat från Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

För de som använder idrottarläge: Observera att idrottare kan ha lägre kroppsfett och högre kroppsvatten än vad som visas ovan, beroende på deras typ av sport eller aktivitet. Kroppsvattenmätningens resultat påverkas av proportionen av kroppsfett och muskler. Om proportionen av kroppsfett är hög, eller om proportionen av muskler är låg så tenderar kroppsvattenresultatet att vara lågt.

Det är viktigt att komma ihåg att mätningar såsom kroppsvikt, kroppsfett och kroppsvatten är verktyg för dig att använda som del av en hälsosam livsstil. Eftersom kortsikta skiftningar är normalt, så föreslår vi att du skriver ner dina framsteg över tiden, snarare än att fokusera på en enda dags avläsning. Procenträckvidderna för total andel vatten i kroppen anges endast som vägledning.

**Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.**

**VARFÖR BÖR JAG KÄNNA TILL MIN MUSKELMASSA?** Enligt American College of Sports Medicine (ACSM) kan mager muskelmassa minska med nära 50 procent mellan åldrarna 20 och 90. Om du inte gör något för att ersätta denna förlust kommer du att förlora muskelmassa och öka fetthalten. Det är även viktigt att känna till din muskelmassas % under viktreduktion. Vid vila bränner kroppen omkring 110 ytterligare kalorier för varje kilo av muskler som ökar. En del fördelar med att öka muskelmassa inkluderar:

- Umkastning av styrkeminskningen, benmassa och muskelmassa som kommer med åldern
- Underhåll av flexibla leder
- Guide för viktreduktion vid kombination med hälsosam kost

This product is for domestic use only. Pregnant women should only use the weight function. Denna produkt är endast ämnad för hemmabruk. Gravida kvinnor bör endast använda viktfunktionen.

**FARA! Använd inte denna produkt om du har en pacemaker eller annan liknande medicinsk enhet. Om du tvivlar, konsultera med din läkare.**

#### VAD BETYDER MITT BMI-VÄRDE?

Kroppsmasseindex (BMI) är ett index för vikt-för-längd som ofta används för att klassificera undervikt, övervikt och stor övervikt hos vuxna. Vågen räknar ut ditt BMI-värde åt dig. BMI-kategorierna visas i diagrammet och tabellen nedan såsom erkänt av WHO (World Health Organisation) och kan användas för att tolka ditt BMI-värde

Din BMI-kategori kan identifieras med hjälp av tabellen nedan.

BMI-kategori	Betydelse av BMI-värde	Hälsorisk baserat endast på BMI
<18.5	Undervikt	Moderat
18.6 - 24.9	Normal	Låg
25 - 29.9	Övervikt	Moderat
30+	Fetma	Hög

**VIKTIG!** Om diagrammet/tabellen visar att du är utanför en "normal" hälsosam viktträckvidd, konsultera med din läkare innan du vidtar någon åtgärd.

BMI-klassificering är endast för vuxna (ålder 20+ år).

#### FRÅGOR OCH SVAR

##### Hur exakt mäts min kroppsfett- och vattenhalt?

Denna Salter-våg använder en mätningssmetod känd som Bioelektrisk Impedans Analys (BIA) En liten ström skickas genom din kropp, via dina fötter och ben. Denna ström flödar enkelt genom mager muskulär vävnad, vilken har ett hög vätskeinhåll, men inte enkelt genom fett. Därför, genom att mäta din kropps impedans (dvs. dess motstånd mot strömmen), kan kvantiteten av muskler avgöras. Från detta kan kvantiteten av fett och vatten beräknas.

**Vad är värdet av strömmen som går genom mig när mätningen görs?**

**Är det säkert?**

Strömmen är mindre än 1mA, vilket är mycket lågt och helt säkert. Du kommer inte att känna något. Observera dock att denna enhet inte bör användas av någon med en

intern medicinsk elektrisk enhet, såsom en pacemaker, som extra försiktighetsåtgärd mot störningar av denna enhet.

### Om jag mäter min kroppsfett och vatten vid olika tidpunkter på dagen kan det variera ganska mycket. Vilket värde är korrekt?

Din kroppsfettsprocentavläsning varierar med kroppsvatteninnehållet, och det senare ändras under dagens gång.

Det finns ingen rätt eller fel tidpunkt under dagen att göra en avläsning, men försök att göra avläsningar på en regelbunden tid när du anser att din kropp är väl hydrerad. Undvik att göra avläsningar efter att du har badat eller suttit i bastun, efter intensiv träning, eller inom 1-2 timmar från att du har druckit rejält eller itagit en måltid.

### Min kompis har en kroppsfettsanalyserare av ett annat märke. När jag använder den så får jag en annan avläsning. Varför då?

Olika kroppsfettsanalyserare tar mätt runt olika delar av kroppen och använder matematiska algoritmer för att beräkna kroppsfettsprocenthalten. Det bästa rådet är att inte göra jämförelser från en enhet till en annan, utan använda samma enhet varje gång för att övervaka eventuella ändringar.

### Hur tyder jag mina kroppsfetts- och vattenprocenthaltavläsningar?

Se kroppsfetts- och vattentabellerna som medföljer denna produkt. De guidar dig så att du vet om dina kroppsfetts- och vattenavläsningar faller i en hälsosam kategori (relativt till din ålder och ditt kön).

### Vad bör jag göra om min kroppsfettsavläsning är mycket hög?

En förnuftig kost, vätskeintag och träningsprogram kan reducera din kroppsfettsprocenthalt. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar ett sådant program.

### Varför är kroppsfettsprocenthalterna för män och kvinnor så olika?

Kvinnor har naturligt en högre procenthalt med fett än män, eftersom deras kroppssammansättning är olika och inriktat mot graviditet, amning etc.

### Vad bör jag göra om min vattenprocenthalt är låg?

Se till att du regelbundet intar tillräckligt med vatten och arbetar mot att flytta din kroppsfettsprocenthalt i ett hälsosamt stadie.

### Varför bör jag undvika att använda kroppsanalysvägen då jag är gravid?

Under graviditet ändras en kvinnas kroppssammansättning avsevärt för att kunna stödja en utvecklande barn. Under dessa förhållanden kan kroppsfettsprocenthaltavläsningar vara felaktiga och missvisande. Gravida kvinnor bör därför endast använda viktfunktionen.

**RÅD VID ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL** • Väg dig alltid på sam väg bli indränkt med vatten eftersom detta kan skada elektroniken. • Hantera din väg varsamt – den är ett precisionsinstrument. Tappa den inte eller hoppa på den.

**FELSÖKNINGSGUIDE** • Du måste vara barfota när du använder kroppsfetts- och total kroppsvattenavläsningar. • Din hud på undersidan av dina fötter kan påverka avläsningen. För att få bästa möjliga avläsning och konsekvent avläsning, torka fötterna med en fuktig trasa och lämna dem något fuktiga innan du kliver upp på vägen.

### VARNINGSIKATORER

**Lo** Byt ut batteriet.

**0-Ld** Maximal viktkapacitet överskriden.

**Err2** Utom räckvidd, felaktig drift eller dålig kontakt med fötterna.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

100 cm - 220 cm	Kvinna/man
33" - 72"	12 användarminnen
6 - 100 år	Idrott-läge

**WEEE-FÖRKLARING** Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjligt skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinna på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

**BATTERIFÖRESKRIFT** Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållsoppor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

**15 ÅRS GARANTI** FKA Brands Ltd garanterar att den här produkten är fri från material- och tillverkningsfel under en period av 15 år från inköpsdatumet, förutom vad som noteras nedan. Denna produktgaranti från FKA Brands Ltd omfattar inte skador orsakade av felaktig användning, vanvård, olycka, anslutning av ej godkända tillbehör, modifieringar av produkten eller andra förutsättningar som ligger utanför FKA Brands Ltd. kontroll. Denna garanti gäller endast om produkten köps och används i Storbritannien eller inom EU. En produkt som kräver modifiering eller anpassning för att kunna fungera i något land annat än det land den var designad för, tillverkad, godkänd och/eller auktoriserad, eller reparation av produkter skadade av dessa modifieringar täcks inte under denna garanti. FKA Brands Ltd. ansvarar inte för

någon typ av tillfälliga, indirekta eller speciella skador. För att få garantiservice på din produkt, returnerar du produkten med betalt porto till ditt lokala servicecenter, tillsammans med ditt daterade kvitto (som inköpsbevis). Efter mottagandet, kommer FKA Brands Ltd att reparera eller ersätta, beroende på vad som är lämpligt, din produkt och returnera den till dig, med porto betalt. Garantin är bara tillgängligt via Salter Service Centre. Service av den här produkten av någon annan än Salter Service Centre upphäver garantin. Denna garanti inverkar inte på dina lagliga rättigheter. För ditt lokala Salter Service Centre, gå till [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**DK HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER VÆGT ?** Denne Salter personvægt anvender bioimpedansteknologi, hvor en meget svag elektrisk impuls sendes igennem kroppen for at bestemme henholdsvis fedtvæv og magert væv - den elektriske impuls kan ikke mærkes og der er ingen risiko forbundet med målingen. Kontakten med kroppen foregår via puder af rustfrit stål på vægten platform. Denne metode beregner på samme tid din vægt, kropsfedt, kropsvand, kropsmasseindeks (BMI) og muskelmasse, hvilket giver dig et mere præcist mål for din generelle sundhedsstatus og kondition. Vægten kan gemme personlige data for op til 12 brugere. Vægten kan både bruges til ovennævnte analyser og fungerer som en normal vægt.

**NY FUNKTION** Denne vægt er udstyret med vores bekvemme 'træd-på'-funktion. Når vægten er blevet initialiseret, kan den bruges ved blot at træde direkte op på platformen - uden at skulle vente!

**KLARGØR VÆGTEN 1.** Åbn batterirummet på undersiden af vægten. **2.** Isæt batterier (3 x AAA) i overensstemmelse med polaritetstegnene (+ og -) inden i batterirummet. **3.** Luk batterirummet. **4.** Sæt de vedlagte tæppeben på vægten, hvis den skal stå på et gulvtæppe. **5.** Sæt vægten på en fast, plan flade.

**INITIALISERING AF VÆGTEN 1.** Tryk en gang på midten af platformen med foden. **2.** **0.0'** vil blive vist. **3.** Vælg kg, st eller lb vægttilstand ved at trykke på knapperne **>** eller **<**. **4.** Vægten vil slukke og er nu parat til brug.

**Denne initialiseringsproces skal gentages, hvis vægten flyttes. På alle andre tidspunkter skal man blot træde direkte på vægten.**

**KUN VÆGT AFLÆSNING 1.** Træd på vægten og stå helt stille, mens den udregner din vægt. **2.** Din vægt bliver vist. **3.** Træd ned. Din vægt vil blive vist i nogle få sekunder. **4.** Vægten vil slukke.

### PERSONLIGE DATA - INDLÆSNING

- Tryk en gang på midten af platformen med foden.
- Tryk på **⊕** knappen.
- Vælg et brugernummer ved at trykke på **>** eller **<** knappen. Tryk på **⊕** knappen for at bekræfte valget.
- Mand- eller kvindesymbolet blinker. Tryk på **>** eller **<** for at vælge mand/kvinde/mandlig atlet/kvindelig atlet og tryk derefter på **⊕** knappen.  
**Atlet indstilling:** En atlet defineres som en person, der er involveret i intens fysisk aktivitet ca. 12 timer om ugen, og som har en hvilehjerterefvens på ca. 60 slag i minutet eller mindre.
- Højde displayet blinker.  
Tryk på **>** eller **<**, som påkrævet, for at indstille din højde, og tryk derefter på **⊕** knappen.
- Alder displayet blinker.  
Tryk på **>** eller **<**, som påkrævet, for at indstille din alder, og tryk derefter på **⊕** knappen.
- Displayet vil vise dine indstillinger og derefter slukke. Hukommelsen er så indstillet.
- '0.0'** vil blive vist.

**Bemærk:** Følg samme procedure for at opdatere eller overskrive de gemte data, idet du foretager de nødvendige ændringer.

### VÆGT OG & MÅLING AF KROPSFEDT

- Sæt vægten på en fast, plan flade.
- Tryk en gang på midten af platformen med foden.
- Tryk på **⊕** knappen.
- Vælg dit brugernummer ved at trykke på **>** eller **<** knapperne.
- VENT** mens displayet genbekræfter dine personlige data og derefter viser en nulafslæsning.
- Når nul vises, stå op på platformen med bare fødder og stå stille.
- Din vægt vises efterfulgt af din kropsfedtprocent, samlet vand i kroppen i %, BMI og muskelmasse.

**KROPSFEDT - HVAD BETYDER DET?** Menneskekroppen består bl.a. af en vis procentdel fedt. Det er livsnødvendigt for, at kroppen holder sig sund og velfungerende - fedtet virker som en stødpude for vores led og beskytter de livsvigtige organer, hjælper med at regulere kropstemperaturen, oplager vitaminer og giver næring til kroppen, når den mangler føde. For meget såvel som for lidt

kropsfedt kan imidlertid være skadeligt for helbredet. Det er vanskeligt at måle, hvor meget kropsfedt vi har i kroppen ved blot at se os selv i spejlet.

Derfor er det vigtigt at kunne beregne og kontrollere kroppens fedtprocent.

Kropsfedtprocenten giver dig et bedre mål for conditionen end vægten alene – sammensætningen af dit vægttab kan betyde, at du mister muskelmasse snarere end fedt – du kan stadig være 'over-fed', selv når en vægt angiver 'normal vægt'.

#### NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSFEDTPROCENT

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR DRENGE*				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≥9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≥9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR PIGER*				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR MÆND**				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR KVINDER**				
Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Kilde: Stammer fra: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb & AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

\*\*Kilde: Stammer fra: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd & Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

**Kropsfedt %-områderne er kun vejledende. Der bør altid indhentes professionel lægelig vejledning inden man starter på diæt og motionsprogrammer.**MÅLING AF KROPSVAND - HVORFOR MÅLE DET?

Kropsvand er den vigtigste enkeltbestanddel i din kropsvægt. Den står for mere end halvdelen af din samlede vægt og næsten to tredjedele af din magre kropsmasse (overvejende muskler). Vand varetager en række vigtige funktioner i din krop. Alle kroppens celler kan kun fungere ordentligt, hvis de har tilstrækkeligt med vand. Det er uanset, om det drejer sig om celler i huden, kirtler, muskler eller et hvilket som helst andet sted. Vand spiller også en afgørende rolle i forbindelse med kroppens temperaturbalance. Den reguleres især ved svedafsondring. Kombinationen af din vægt og fedtmåling kan godt se ud til at være 'normal', men dit indtag af væske er måske ikke stort nok til at leve et sundt liv.

#### NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSVANDPROCENT

##### VANDPROCENTOVERSIGT\*\*\*

	Fedtprocentområde	Optimal total vandprocentområde
Mænd	4 til 14%	70 til 63%
	15 til 21%	63 til 57%
	22 til 24%	57 til 55%
	25 og derover	55 til 37%
Kvinder	4 til 20%	70 til 58%
	21 til 29%	58 til 52%
	30 til 32%	52 til 49%
	33 og derover	49 til 37%

\*\*\* Kilde: Afledt af Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

For dem, der bruger atlet indstilling: bemærk at atleter kan have et lavere kropsfedt område og et højere kropsvand område end vist herover, afhængig af deres type sport eller aktivitet. Resultaterne af kropsvandsmåling påvirkes af forholdet mellem kropsfedt- og muskelmasse. Hvis kropsfedtproportionen er stor, og muskelmasseproportionen er lille, vil der være en tendens til en lav kropsvandsproportion.

Det er vigtigt at huske, at målinger af f.eks. kropsvægt, kropsfedt og kropsvand er værktøjer, du kan bruge som et led i din sunde livsstil. Det er helt normalt med kortvarige udsving, og derfor foreslår vi, at du noterer dine resultater over tid frem for at fokusere på målingen på en enkelt dag.

**Kropsvand %-områderne er kun vejledende. Der bør altid indhentes professionel lægelig assistance inden starten på diæt og motionsprogrammer.**

##### HVORFOR BØR JEG KENDE MIN MUSKELMASSE?

Ifølge American College of Sports Medicine (ACSM) kan den rene muskelmasse falde med næsten 50 % fra 20-års- til 90-års-alderen. Hvis du intet gør for at erstatte dette tab, vil du miste muskelmasse og få mere fedtvæv. Det er også vigtigt at kende din muskelmasse, når du tager dig i hvile forbrænder kroppen ca. 110 ekstra kalorier for hver kilo muskelmasse, du tager på. Der er flere fordele ved at øge sin muskelmasse, fx:

- Vende det fald i styrke, knogletæthed og muskelmasse, der følger med alderen
- Opretholde smidige led
- Styre vægttabet, når det kombineres med en sund diæt.

Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug. Gravide kvinder bør kun bruge vægtfunktionen.

**ADVARSEL: Du må ikke anvende dette produkt, hvis du har indopereret pacemaker eller andre lignende apparater. Spørg din læge, hvis du er i tvivl.**

##### HVAD BETYDER MIT KROPSMASSEINDEKS (BMI)?

Kropsmasseindeks (BMI) er et vægt-for-højde-indeks, der normalt bruges til at klassificere undervægt, overvægt og fedme hos voksne. Denne vægt beregner din BMI-værdi for dig. BMI-kategorierne, der er vist i skemaet og tabellen nedenfor, er anerkendt af WHO (World Health Organisation) og kan bruges til at fortolke din BMI-værdi.

Din kropsmasseindeks-kategori kan identificeres ved hjælp af nedenstående tabel.

Kropsmasseindeks-kategori	Kropsmasseindeks-værdi betyder	Helbredsrisiko kun baseret på kropsmasseindeks
<18.5	Under-vægtig	Moderat
18.6 - 24.9	Normal	Lav
25 - 29.9	Over-vægtig	Moderat
30+	Fed	Høj

**VIGTIGT:** Hvis skemaet/tabellen viser, at du er udenfor 'normalt' sundt vægtområde, skal du konsultere din læge, før du gør noget som helst.

Kropsmasseindeks-klassifikationer er kun for voksne (over 20 år).

##### SPØRGSMÅL OG SVAR

###### Præcis hvordan bliver mit kropsfedt og -vand målt?

Denne Salter personvægt anvender en målemetode, der kaldes bioimpedansanalyse (BIA). En ganske lille strøm sendes gennem kroppen via fødderne og benene. Strømmen løber let gennem det magre muskelvæv, som har et højt væskeindhold, men ikke let gennem fedt. Derfor kan muskelmængden bestemmes ved at måle kroppens impedans (dvs. dens modstand mod strømmen). På baggrund heraf kan man så anslå mængden af fedt og vand.

**Hvad er værdien af den strøm, som passerer gennem mig, når målingen foretages? Er det sikkert?**

Strømmen er mindre end 1 mA, hvilket er meget lidt og helt sikkert. Du vil ikke kunne føle det. Bemærk dog, at denne anordning ikke bør bruges af nogen med en intern elektronisk medicinsk anordning, f.eks. en pacemaker, som forholdsregel mod afbrydelse af den pågældende anordning.



## Hvis jeg måler mit kropsfedt og -vand på forskellige tidspunkter på dagen, kan det svinge ganske betragteligt. Hvilken visning er den rigtige?

Målingen af din kropsfedtprocent svinger i takt med indholdet af vand i din krop, og vandindholdet ændrer sig i løbet af dagen. Der findes intet rigtigt eller forkert tidspunkt på dagen at foretage aflæsningen, men det er bedst at foretage målingerne regelmæssigt på et tidspunkt, hvor du mener, kroppen er normalt hydreret. Undgå at aflæse efter at have været i bad eller sauna, efter intensiv motion eller inden for 1-2 timer efter, at du har drukket meget eller indtaget et måltid.

## Min ven har en kropsfedtanalysator af et andet fabrikat. Da jeg brugte den, opdagede jeg, at jeg fik en anden fedtprocentmåling. Hvordan kan det være?

De forskellige kropsfedtanalysatorer foretager målinger på forskellige steder på kroppen og bruger forskellige matematiske algoritmer til at beregne procenten af kropsfedt. Det bedste råd er ikke at lave sammenligninger mellem det ene apparat og det andet, men at bruge det samme apparat hver gang til at holde øje med evt. forandringer.

## Hvordan fortolker jeg mine målinger af kropsfedt- og -vandprocent?

Der henvises til kropsfedt- og -vandtabellerne, der medfølger med produktet. De vil vise, om målingen af din kropsfedt- og vandværdi falder indenfor en sund kategori (i forhold til din alder og dit køn).

## Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af kropsfedt er meget 'høj'?

En sund kost, et fornuftigt væskeindtag og en motionsplan kan nedsætte din kropsfedtprocent. Du bør altid få professionel vejledning, f.eks. fra din læge, inden du begynder at følge en eventuel plan.

## Hvorfor er der så stor forskel på kropsfetområderne for mænd og kvinder?

Kvinder har fra naturens side en højere fedtprocent end mænd, eftersom kvindekroppen er opbygget med henblik på graviditet, amning osv.

## Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af vandprocent er 'lav'?

Husk at drikke vand med jævne mellemrum og arbejd mod at få fedtprocenten ind i det sunde område. Hvorfor bør jeg ikke bruge kropsanalysevægten, hvis jeg er gravid? Under graviditet ændres kvindekroppens opbygning ganske betydeligt, så den er i stand til at støtte barnets udvikling. Under disse omstændigheder kan målinger af kropsfedt være uøjagtige og vildledende. Gravide kvinder bør derfor kun bruge vægtfunktionen.

**GODE RÅD OM BRUG OG YDELIGHEDSBEHOV** • Du skal altid veje dig selv på den samme vægt, der er placeret på den samme gulvflade. Du må ikke sammenligne vægtlæsninger fra en vægt til en anden, da der vil være forskelle på grund af fremstillingstolerancer.

• Placer din vægt på en hård, jævn gulvflade, det vil sikre den største præcision og gentagelsesøjagtighed. • Vej dig selv på det samme tidspunkt hver dag, før måltider og uden fodtøj. Når du står op om morgenen er et godt tidspunkt. • Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægttitr. Hvis du vejer dig selv to gange og får to forskellige aflæsninger, vil din vægt ligge mellem de to aflæsninger. • Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler. • Vægten må ikke blive gennemvædet med vand, da det kan beskadige elektronikken. • Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument. Den må ikke tabes og man må ikke hoppe på den.

**PROBLEMLØSNINGSGUIDE** • Du skal have bare fødder, når du måler kropsfedt og samlet kropsvand. • Den tilstand, huden under fødderne er, kan påvirke målingen. Du får den mest nøjagtige og ensartede måling, hvis du tørrer fødderne med en fugtig klud og lader dem være en anelse fugtige, før du træder op på vægten.

## ADVARSELSINDIKATORER

**Lo** udskift batteri.

**0-Ld** Vægten overstiger maksimum kapacitet.

**Err2** uden for område, forkert funktion eller dårlig fodkontakt.

## TEKNIK SPECIFIKATION

100 cm – 220 cm

Mand/kvinde

3" – 7"

Hukommelse til 12 brugere

6 – 100 År

Atlet indstilling

**WEEE FORKLARING** Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikre genanvendelse.

**BATTERIDIREKTIV** Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

**15 ÅRS GARANTI** FKA Brands Ltd garanterer, at dette produkt ikke indeholder fejl, hvad angår materialer eller håndværksmæssig kvalitet i en periode på 15 år fra købsdatoen,

dog med de undtagelser, der er anført nedenfor. Denne produktgaranti fra FKA Brands Ltd. dækker ikke skade forårsaget af forkert brug eller misbrug; ulykke; tilføjelse af et eventuelt uautoriseret tilbehør; ændring af produktet; eller et hvilket som helst andet forhold, som ligger uden for FKA Brands Ltd.'s kontrol. Nærværende garanti gælder kun, hvis produktet er købt og benyttes i Storbritannien / EU. Et produkt, der kræver ændring eller tilpasning for at gøre det i stand til at fungere i et andet land end det land, for hvilket det er konstrueret, fremstillet, godkendt og/eller autoriseret, eller reparation af produkter beskadiget af disse modifikationer, dækkes ikke af garantien. FKA Brands Ltd. er ikke ansvarlig for nogen form for tilfældige, specielle eller følgeskader. For at opnå service på dit produkt iht. garantien skal du returnere produktet franko til dit lokale servicecenter sammen med datert kvittering for dit køb (som købsbevis). FKA Brands Ltd. vil efter modtagelse enten reparere eller udskifte dit produkt og returnere det til dig franko. Garantien gælder kun, når service udføres af Salter Service Centre. Udførelse af service på dette produkt af andre end Salter Service Centre. Ugyldiggør garantien. Denne garanti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder. Find dit lokale Salter Service Centre på [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**HU HOGY AN MŰKÖDIK EZ A SALTER MÉRLEG?** A Salter mérleg BIA (Bioimpedancia elemzés) technológiát használ, amely alacsony erősségű elektromos impulzust vezet át a testen, és meghatározza a testen található zsírszövet mennyiségét. Az elektromos impulzus nem érezhető, és teljesen biztonságos. A testtel történő érintkezést a mérleg platformján található rozsdamentes acél csatlakozók biztosítják. Ez a módszer egyszerre számolja ki a súlyt, testszírtömeget, teljes testvíz mennyiségét, a BMI-t és izomtömeget, amellyel sokkal pontosabb képet kaphat az általános egészségi állapotáról és fittségéről. Ez a mérleg legfeljebb 12 felhasználó személyes adatait rögzíti. A mérleget az analízátoros üzemmód mellett hagyományos mérlegként is lehet használni.

**ÚJ SZOLGÁLTATÁS** A mérleget már a kényelmes, ráépésre működésképes lépő kivitelezés jellemzi. Az inicializálást követően a mérleg a platformra történő ráépéssel működésképes lép. Többé nem kell várakozni!

**A MÉRLEG ELŐKÉSZÍTÉSE** 1. Nyissa fel a mérleg alatt található elemtartó nyílásának fedelét. 2. Helyezze be az elemeket (3 x AAA) az elemtartó rekesz belsejében feltüntetett polaritás jelek (+ és -) figyelembe vételével. 3. Zárja vissza az elemtartó fedelét. 4. Szönyegen történő használatához csatlakoztassa a mellékelt szőnyeglábat. 5. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.

**A MÉRLEG INICIALIZÁLÁSA** 1. Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábat. 2. A kijelzőn megjelenik a '0.0' felírat. 3. Válassza ki a kg, st vagy lb súlymódot a > vagy a < gombok megnyomásával. 4. A mérleg kikapcsol, és használatra készen áll.

**Az inicializálási folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdítja a mérleget. Egyébként álljon fel a mérlegre.**

**AK TÖMEGMÉRÉS** 1. Álljon mozdulatlanul a mérlegen, amíg az ki nem számítja az Ön súlyát. 2. Az Ön súlya megjelenik. 3. Lépjön le a mérlegről. Az Ön súlya néhány másodpercig megjelenik. 4. A mérleg kikapcsol.

## SZEMÉLYES ADATOK BEVÉTELE

1. Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábat.
2. Nyomja meg a **(Beállítás)** gombot.
3. Válasszon ki egy felhasználói számot. Ehhez nyomja meg a > vagy a < gombot. Választását a **(Beállítás)** gomb megnyomásával hagyhatja jóvá.
4. A férfi vagy nő szimbólum villogni kezd. Nyomja meg a > vagy a < gombot a male/female/male athlete/female athlete (férfi/nő/férfi atléta/női atléta) kiválasztásához, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot.  
**Atléta mód:** Az atléta meghatározása: olyan személy, aki intenzív fizikai tevékenységben vesz részt legalább napi 12 órát, és akinek pihenési szívritmusa körülbelül 60 percenként, vagy ennél kevesebb.
5. A magasság kijelző villogni kezd. Nyomja meg a > vagy a < gombot a magasság beállításához szükséges módon, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot.
6. Az életkor kijelző villogni kezd. Nyomja meg a > vagy a < gombot szükség szerint az életkor beállításához, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot.
7. A kijelzőn megjelennek a beállításai, majd kikapcsol. Ezzel beállította amemóriát.
8. A kijelzőn megjelenik a '0.0' felírat.

**Megjegyzés:** A memóriában tárolt adatok frissítéséhez vagy felülírásához kövesse ugyanezt az eljárást, és hajtsa végre a szükséges módosításokat.

## SÚLY ÉS TESTZSÍR ÉRTÉKEK

1. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.
2. Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábat.
3. Nyomja meg a **(Beállítás)** gombot.
4. Villogása közben válassza ki a felhasználó számát az > vagy a < gombok megnyomásával.

- VÁRJON, amíg a kijelző meg nem erősíti a személyes adatait, és nullát nem jelenít meg.
- Ha megjelenik a nulla lépjén a mérleg platformjára meztláb és maradjon mozdulatlan.
- A kijelzőn a súly, a testsírszázalék, a testfolyadék-százalék, a BMI érték és az izomtömeg.

**TESTSÍR – MIT JELENT?** A testtömeg bizonyos százalékát testsír alkotja. Ez alapvetően fontos a test egészséges működéséhez, mert körbeveszi az ízületeket, a védtőlfontosságú szerveket, segíti a testhőmérséklet szabályozását, tárolja a vitamintokat és elősegíti a test fenntartását táplálékhiány esetén. Azonban a túl magas vagy a túl alacsony testsír-százalék károsíthatja az egészséget. Nehéz olyan módon megmérni, mennyi testsírral rendelkezünk, hogy egyszerűen megnézzük magunkat a tükörben.

Ezért fontos mérni és figyelemmel követni a test testsír-százalékát. A testsír-százalék sokkal jobban méri a jó kondíciót, mint pusztán maga a testtömeg – a fogyás abból is állhat, hogy izomtömeget, nem pedig zsírt veszít, ekkor testének magas lehet a testsír-százaléka, miközben a mérleg „normális testtömeget” jelez.

#### A TESTSÍRTÖMEG SZOKÁSOS EGÉSZÉGES TARTOMÁNYA

TESTSÍR % TARTOMÁNYOK FIÚK ESETÉN*				
Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

TESTSÍR % TARTOMÁNYOK LÁNYOK ESETÉN*				
Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

TESTSÍR % TARTOMÁNYOK FÉRFIAK ESETÉN**				
Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

TESTSÍR % TARTOMÁNYOK NŐK ESETÉN**				
Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Forrás: Származási hely: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb és AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Forrás: Származási hely: Dymna Gallagher, Steven B Heimsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, és Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

A publikált testsír %-ok csak útmutatóul szolgálnak. Mindig forduljon szakértő orvosi tanácsért mielőtt diéta és testedzési programokba kezdne.

**TESTVÍZ – MIÉRT MÉRJÜK?** A testvíz az egyik legfontosabb összetevője a testtömegnek. Több mint a teljes testtömeg felét teszi ki és majdnem kétharmadát

teszi ki a zsírméreg testtömegnek (túlnyomán az izomnak).

A víz számos fontos szerepet tölt be a testben: Testünk minden sejtje, függetlenül attól, hogy a bőrben, a mirigyekben, az izomban, az agyban vagy bárhol máshogy helyezkednek el, csak akkor tud helyesen működni, ha elegendő vízzel rendelkezik. A víz továbbá fontos a test hőmérséklet-egyensúlyának szabályozásában, főleg az izzadáson keresztül. Előfordulhat, hogy a kombinált testsír és a testsír mérés „normál” értéket ad, de testének hidratációs szintje elégtelen az egészséges élethez.

#### A TELJES TESTVÍZ MENNYISÉG SZOKÁSOS EGÉSZÉGES TARTOMÁNYA

##### TESTVÍZ TÁBLÁZAT\*\*\*

	TZS % tartomán	Optimális össz testvíz % tartomány
Férfiak	4 es 14%	70 es 63%
	15 es 21%	63 es 57%
	22 es 24%	57 es 55%
	25 és több mint	55 es 37%
Nők	4 es 20%	70 es 58%
	21 es 29%	58 es 52 %
	30 es 32 %	52 es 49%
	33 és több mint	49es 37%

\*\*\* Forrás: Levezetve Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 8 - 841.

Az atléta üzemmódot használóknak: vegyék figyelembe, hogy előfordulhat, hogy az atléták a fent bemutatottnál alacsonyabb testsír tartománnyal és magasabb testvíz-tartománnyal rendelkeznek, a sport- vagy tevékenység típus függvényében. A testvíz-mérés eredményeit befolyásolja a testsír és az izom aránya. Ha a testsír aránya magas vagy az izom aránya alacsony, akkor a testvíz eredményei inkább alacsonyabbak.

Fontos észben tartani, hogy a mérések mint pl. a testtömeg, testsír vagy testvíz mérések eszközöket jelentenek Önnek, amelyeket az egészséges életmód részeként használhat fel. Mivel a rövid ideig tartó ingadozások szokásosnak mondhatók, javasoljuk, hogy a súly alakulását időben kövesse, és ne csak egy nap méréseire alapozzon.

**A publikált testvíz %-ok csak útmutatóul szolgálnak. A diéta vagy testedzési program elkezdése előtt mindig ki kell kérni szakorvos tanácsát.**

**MIÉRT KELL ISMERNEM AZ IZOMTÖMEGET?** Az American College of Sports Medicine (ACSM) kutatásai szerint a sovány izomtömeg kb. 50 százalékát csökkenthet 20 és 90 éves kor között. Ha semmit nem tesz a vesztésg helyettesítése érdekében, akkor izmot veszít és testsírt növel. Testsúly-csökkenés során is fontos tudni az izomtömeg %-ot. Nyugalmi állapotban a test kb. 110 további kalóriát éget el minden egyes megszerzett kilogramm izom után. Az izomnövelés néhány előnye:

- Megfordítja az életkorral járó erő, csontsűrűség és izomtömeg csökkenést
- Fenntartja a rugalmas ízületeket
- Egészséges diétával kombinálva vezeti a testtömeg csökkentését.

Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült. A terhes nők csak a súlyfunkciót használhatják.

**FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a terméket, ha szívritmus-szabályzóval vagy egyéb beépített orvosi műszerrel rendelkezik. Kétség esetén forduljon orvosához.**

**MIT JELENT AZ ÉN BMI-ÉRTÉKEM?** A testtömeg index (BMI) súly-magasság index, amelyet gyakran használnak a felnőttek alultáplált, túlsúlyos vagy kövér kategóriába történő besorolásához. Ez a mérleg kiszámolja az Ön BMI értékét. Az alábbi ábrán és táblázatban található BMI kategóriákat elismeri a WHO (Egészségügyi Világszervezet), és az Ön BMI értékének értelmezésére használhatók.

A BMI kategóriája az alábbi táblázattal azonosítható.

BMI kategória:	BMI érték értelme	Kifejezetten a BMI-re alapuló egészségi kockázat
<18.5	Alultáplált	Mérsékelt
18.6 - 24.9	Normál	Alacsony
25 - 29.9	Túlsúlyos	Mérsékelt
30+	Kövér	Magas

**FONTOS:** Ha az ábra/táblázat azt mutatja, hogy az Ön súlya kívül esik a „normál” súlytartományon, mielőtt bármít is tenne, forduljon orvoshoz. A BMI osztályozások csak felnőttek számára (több mint 20 év) készültek.

#### KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

**Pontosan hogyan méri a testsírt és a testvizet?**

Ez a Salter mérleg a BIA (Bioelectrical Impedance Analysis – Bioelektromos impedancia elemzés) mérési módszert használja.

A mérleg a lábakon és a testen keresztül kis erősségű áramot vezet át. Ez az áram könnyen áthalad a nagyobb nedvességtartalmú zsírméreg izomszöveten, azonban

nehezen halad át a zsírszöveten. Ezért a test impedanciájának (vagyis az árammal szembeni ellenállásának) megmérésevel meghatározható az izom mennyisége. Ebből megbecsülhető a zsír és víz mennyisége.

#### **Méréskor milyen áramerősség halad át rajtam? Biztonságos?**

Az áramerősség kisebb, mint 1mA, amely nagyon kevés és tökéletesen biztonságos. Nem lehet érzékelni. Kérjük jegezze meg, hogy ezt az eszközt nem használhatják beépített elektromos orvosi eszközökkel, például szívritmus-szabályzóval rendelkező személyek, mert fennáll a beépített orvosi eszköz károsodásának esélye.

#### **Ha a testszír és testvíz százalékok különböző napszakokban mérem, az értékek jelentősen eltérnek. Melyik érték a helyes?**

A testszír százalékos mérés a test víztartalmának függvényében változik, a test víztartalma pedig a nap folyamán változik. Nincs jó vagy rossz idő a mérés elvégzésére, de törekedjen arra, hogy a méréseket rendszeres időközönként végezze el, amikor úgy véli, hogy teste megfelelően hidratált. Ne végezzen méréseket fürdés vagy szauna után, intenzív edzés után vagy 1-2 órával a nagyobb mennyiségű ételmiszer- vagy ital fogyasztást követően.

#### **Barátomnak egy másik gyártó által gyártott testtömeg analizátora van. Amikor azt használom, különböző eredményt adott a testszír mérés. Miért van ez?**

Különböző testszír analizátorok a test különböző részeiért mérik és különböző matematikai algoritmusokat használnak a testszír-százalékos algoritmus kiszámolásához. A legjobb tanács az, ha nem veti össze a különböző készülékeket, hanem mindig ugyanazt a készüléket használja a változások nyomon követéséhez.

#### **Hogyan értelmezem a testszír- és a testvíz százalékos értéket?**

Kérjük, tekintse meg a termékhez mellékelt testszír- és testvízszázalékos táblázatot. A táblázat alapján eldöntheti, hogy az Ön testvíz és testvíz százalékos értéke (az életkorhoz és a nemhez viszonyítva) az egészséges kategóriába tartozik-e.

#### **Mit tegyek, ha a testszír értékem nagyon magas?**

A megfelelő diéta, folyadékbevitel és edzésprogram csökkentheti a testszír-százalékos. Egy ilyen program elkezdése előtt ki kell kérni szakorvos tanácsát.

#### **Miért különbözők enyrire a férfiak és a nők testszír-százaléka?**

A nők természetes módon nagyobb mennyiségű zsírral rendelkeznek, mert testfelépítésük különböző.

A nagyobb mennyiségű zsír a terheségek, szoptatók stb. során is szükséges.

#### **Mit tegyek, ha a testvíz értékem „alacsony”?**

Gondoskodjon róla, hogy mindig elegendő vizet igyon és dolgozzon azon, hogy zsírszázaléka az egészséges tartományba essen.

#### **Miért kerüljem a testszír analizátoros mérés használatát terheségek között?**

Terheségek között a női test összetétele jelentősen megváltozik a fejlődő gyermek táplálása érdekében. Ilyen körülmények mellett a testszír-százalékos értékek pontatlanok és félrevezetőek lehetnek. A terhes nők ebből kifolyólag csak a súlyfunkciókat használhatják.

**HASZNÁLAT ÉS GONDOSZÁS** • Mindig ugyanarra a felületre helyezett ugyanazon mérlegen mértekezzen. Ne hasonlítsa össze a mért eredményt más mérlegenként mért eredménnyel, mert a gyártói tűréshatárok miatt az értékek eltérők lehetnek.

• A legnagyobb pontosság és ismételhetőség elérése érdekében a mérleget helyezze kemény, vízszintes felületre. • Naponta mindig ugyanakkor mértekezzen, ruha és lábbeli nélkül. Például kiváló időpont a reggeli mértekezés. • A mérleg feléle vagy lefele kerekít a legközelebbi értékre. Ha kétszer mértekezés és két különböző értéket kap, az Ön súlyja a két érték között van. • A mérleget nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket. • A mérlegbe nem kerülhet víz, mert az károsíthatja az elektronikát. • Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse el, és ne ugorjon rá.

**HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ** • Meztől kell a mérlegre állnia, ha testszír és össztestvíz méréseket kíván végezni. • A talpán lévő bőr állapota befolyásolhatja a mérést. A legpontosabb és legkövetkezetesebb mérés érdekében egy nedves ruhával törölje meg a talpát, és még enyhén nedves állapotban lépjen a mérlegre.

#### **FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK**

**Lo** cserélje ki az elemet.

**0-Ld** A súly meghaladja a maximális teljesítményt.

**Err2** tartományon kívül, helytelen működés vagy a láb nem érintezik megfelelően.

#### **MŰSZAKI LEÍRÁS**

100 cm - 220 cm

3"3" - 7"2"

6 - 100 év

Férfi/Nő

12 felhasználói memória

Atléta mód

#### **WEEE-MAGYARÁZAT** Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai

Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetlen hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése érdekében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A termékek ezek a szolgáltatók környezetvédelmi biztos újrahasznosító helyre viszik.

**X ELEMEKRE VONATKÓZÓ IRÁNYÉLV** Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtathatók háztartási hulladékok közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

**15 ÉV GARANCIA** Az FKA Brands Ltd a termék vásárlásától számított 15 évig garantálja annak anyag- és megmunkálási hibáktól való mentességét az alább felsorolt esetek kivételével. Az FKA Brands Ltd termékgaranciája nem vonatkozik a helytelen használatra és a nem megfelelő kezelés által okozott károkra; a balesetekre; a nem hivatalos kiegészítők csatlakoztatására; a termék módosítására; valamint semmilyen más olyan körülményre, amely kívül esik az FKA Brands Ltd hatáskörén. A garancia csak akkor érvényes, ha a terméket az Egyesült Királyságban vagy az Európai Unióban vásárolták és üzemeltették. A garancia nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek módosítást vagy adaptálást kell ahhoz, hogy más országban is működjenek, mint amelyekhez tervezték, gyártották, jóváhagyták és/vagy engedélyezték, valamint nem vonatkozik olyan termékek javítására sem, amelyek ilyen jellegű módosítás miatt károsodtak. Az FKA Brands Ltd nem vállal felelősséget az eseti, következményes vagy különleges okból bekövetkező károkért. Amennyiben a termék garanciális szervizelésére van szükség, a terméket a dátumot tartalmazó nyugtával (a vásárlás bizonyítékaként) együtt küldje vissza bérmentesítve a helyi szervizközpontba. Az átvételt követően az FKA Brands Ltd megajátítja vagy kicseréli a terméket, és bérmentesítve visszaküldi Önnek. A garancia kizárólag a Salter Szervizközponton keresztül érvényesíthető. Ha a terméket nem a Salter Szervizközponttal szervizelteti, a garancia érvényét veszti. Ez a garancia nem befolyásolja az Ön jogszabály által biztosított jogait. A helyi Salter Szervizközpontot a [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres) weboldalon keresheti meg

CK

**NA JAKÉM PRINCIPU TATO VÁH A SALTER PRACUJE?** Váha Salter používá technologii BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioelektrické impedance), která do těla vysílá nepatrný elektrický impuls, jež rozlišuje tuk od beztukové hmoty. Tento elektrický impuls neucítte a je zcela bezpečný. Kontaktní s tělem je dosaženo polštářky z nerezevo oceli na ploše váhy. Tato metoda současně měří vaši tělesnou hmotnost, tělesný tuk, celkový obsah vody v těle, index tělesné hmotnosti (BMI) a svalovou hmotu. Získáte tak přesnější údaje o svém celkovém zdraví a kondici. Váha může uložit osobní data až 12 uživatelů. Váhu lze použít nejen jako analyzátor, ale také jako běžnou váhu.

**NOVÁ FUNKCE!** Tuto váhu můžete snadno ovládat pouhým sešlápnutím. Po její inicializaci lze váhu snadno obsluhovat postavením se na vážicí plochu – už žádná čekání!

**PŘÍPRAVA VÁHY** 1. Otevřete schránku na baterie na spodní straně váhy. 2. Vložte baterie (3 x AAA) do schránky a dbejte přitom na správnou polaritu (+ a -). 3. Zavřete schránku na baterie. 4. Pro použití na koberec naberte příloženou nožku na koberec. 5. Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.

**INICIALIZACE VÁHY** 1. Nohou sešlápněte plochu váhy a znovu nohu sundejte. 2. Zobrazí se **0.0**. 3. Stisknutím tlačítka **⊖** nebo **⊕** vyberete režim hmotnosti kg, st nebo lb. 4. Váha se vypne a poté je připravena k použití. **Tento proces inicializace musí být vždy po přesunutí váhy zopakován. Za ostatních okolností se přímo postave na váhu.**

**MĚŘENÍ SAMOTNÉ HMOTNO STI** 1. Postavte se na váhu a stůjte nehybně, dokud váha nevypočítá vaši hmotnost. 2. Zobrazí se vaše hmotnost. 3. Stepujte z váhy. Na několik sekund se zobrazí vaše váha. 4. Váha se vypne.

#### **VLOŽENÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

1. Nohou sešlápněte plochu váhy a znovu nohu sundejte.

2. Stiskněte tlačítka **⊖**.

3. Zvolte číslo uživatele stisknutím tlačítka **>** nebo **<**. Svou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **⊖**.

4. Začne blikat symbol pro muže nebo ženu. Stisknutím tlačítka **>** nebo **<** zvolte muž/žena/sportovec/sportovkyně a poté stiskněte tlačítka **⊖**.

**Režim "sportovec":** Za sportovce se považuje člověk, který se věnuje intenzivní fyzické aktivitě přibližně 12 hodin týdně a jehož klidová tepová frekvence je přibližně 60 úderů za minutu a méně.

5. Začne blikat nastavení výšky.

Pomocí tlačítka **>** nebo **<** nastavte svou výšku a potvrďte stisknutím tlačítka **⊖**.

- Začně blikat nastavení věku.  
Pomocí tlačítka **>** nebo **<** nastavte svůj věk a potvrďte stisknutím tlačítka **⊕**.
- Na displeji se zobrazí vaše nastavení, potom se vypne. Paměť je nastavena.
- Zobrazí se **0.0**.

**Poznámka:** Když chcete aktualizovat nebo přepsat uložené údaje, postupujte stejným způsobem a proveďte požadované změny.

#### MĚŘENÍ HMOTNOSTI A TĚLESNÉHO TUKU

- Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.
- Nohou sešlápněte plochu váhy a znovu nohu sundejte.
- Stiskněte tlačítko **⊕**.
- Zvolte si stisknutím tlačítek **>** nebo **<** číslo uživatele.
- POČKEJTE**, dokud se na displeji nepotvrdí vaše osobní údaje a displej se nevyhulí.
- Když se zobrazí nula, postavte se bosýma nohama na plochu váhy a stůjte nehybně.
- Nejprve se zobrazí vaše hmotnost a potom údaje o tělesném tuku (%), o celkovém množství vody v těle (%), o indexu BMI, o svalové hmotě.

**MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE – CO TO ZNAMENÁ?** Lidské tělo se mimo jiné skládá z určitého množství tuku. Ten je nezbytný pro zdravé, funkční tělo – odpružuje klouby a chrání životně důležité orgány, pomáhá regulovat tělesnou teplotu, skladuje vitamíny a je zásobou energie v případě nedostatku jídla. Přílišné množství tuku v těle, ale i nedostatečné množství tuku v těle může škodit zdraví. Pouhým pohledem do zrcadla je velmi těžké odhadnout, kolik tuku v těle máme. Proto je důležité měřit a monitorovat podíl tuku v těle.

Podíl tuku v těle je přesnějším ukazatelem tělesné kondice než samotná hmotnost – rozložení úbytku na váze by mohlo znamenat, že ztrácíte svalovou tkáň a ne tuk – i když váha ukazuje "normální hmotnost", můžete mít vysoký podíl tuku v těle.

#### ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U CHLAPCŮ*				
Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
6	≤12.4	12.5–19.5	19.6–22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7–20.4	20.5–24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8–21.3	21.4–25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9–22.2	22.3–26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9–22.8	22.9–27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7–23.0	23.1–28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2–22.7	22.8–27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6–22.0	22.1–26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0–21.3	21.4–25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5–20.7	20.8–24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2–20.3	20.4–24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9–20.1	20.2–23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7–20.1	20.2–23.5	≥23.6

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U DÍVEK*				
Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
6	≤14.4	14.5–23.0	23.1–26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0–24.5	24.6–27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4–26.0	26.1–29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8–27.2	27.3–31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1–28.2	28.3–32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2–28.8	28.9–32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2–29.1	29.2–33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2–29.4	29.5–33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1–29.6	29.7–33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8–29.9	30.0–33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6–30.1	30.2–34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2–30.1	30.2–34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8–30.8	30.9–34.7	≥34.8

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U MUŽŮ**				
Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
19–39	≤8	8.1–19.9	20–24.9	≥25
40–59	≤11	11.1–21.9	22–27.9	≥28
60+	≤13	13.1–24.9	25–29.9	≥30

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U ŽEN**				
Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
19–39	≤21	21.1–32.9	33–38.9	≥39
40–59	≤23	23.1–33.9	34–39.9	≥40

60+	≤24	24.1–35.9	36–41.9	≥42
-----	-----	-----------	---------	-----

\*Zdroj: Čerpáno z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: "Body fat reference curves for children" (.Referenční křivka množství tuku v těle u dětí"). International Journal of Obesity (Mezinárodní žurnál o obezitě) (2006) 30, 598–602.

\*\*Zdroj: Čerpáno z: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto "Healthy percentage body fat ranges: (.Zdravé procentuální podíly tuku v těle): an approach for developing guidelines based on body mass index 1–3" (postup při rozvoji směrnic založených na indexu tělesné hmotnosti 1–3"). Am J Clin Nutr 2000; 72:694–701.  
**Publikované podíly tuku v těle jsou určeny pouze jako ilustrace. Před započítím jakéhokoliv dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.**

#### MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE – PROČ JE MĚŘIT?

Voda v těle je nejdůležitějším komponentem tělesné hmotnosti. Představuje více než polovinu celkové hmotnosti a téměř dvě třetiny beztukové hmoty (což jsou především svaly). Voda plní v těle řadu důležitých úkolů: Všechny buňky v těle, af se jedná o kůži, zlázy, svaly, mozek nebo cokoli jiného, jsou schopné fungovat pouze pokud mají dostatek vody. Voda také hraje nezbytnou roli při regulaci tělesné teploty, především formou perspirace.

Kombinace hladiny vody a tuku v těle se může zdát „normální“, výše hydratace těla však nemusí být postačující pro zdraví životní styl.

#### ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE

##### GRAF VODY V TĚLE\*\*\*

	Rozezení procentuálního podílu tuku v těle	Optimální rozezení procentuálního podílu vody v těle
Muži	4 až 14%	70 až 63%
	15 až 21%	63 až 57%
	22 až 24%	57 až 55%
	25 a přes	55 až 37%
Ženy	4 až 20%	70 až 58%
	21 až 29%	58 až 52%
	30 až 32%	52 až 49%
	33 a přes	49 až 37%

\*\*\* Zdroj: Čerpáno z Wang & Deurenberg: "Hydratace tělesné hmoty prostě tuku". Americký Journal Clin Nutr 1999, 83:3–84.1.

Pro osoby užívající atletický režim: berte na vědomí, že atleti mohou mít v závislosti na druhu sportu či činnosti nižší množství tuku v těle a vyšší množství vody v těle než je zobrazeno shora. Výsledky měření množství vody v těle jsou ovlivněny i proporcí tuku a svalů v těle. Pokud je proporce tuku v těle vysoká nebo proporce svalů nízká, výsledky měření množství vody v těle bývají zpravidla nízké.

Je důležité pamatovat, že míry jako jsou tělesná hmotnost, množství tuku v těle a množství vody v těle jsou pomůcky používané jako součást zdravého životního stylu. Jelikož krátkodobé fluktuace jsou běžné, doporučujeme zaznamenávat pokrok v průběhu času a nesoudit se na výsledky z jediného dne. Publikované podíly vody v těle jsou určeny pouze jako ilustrace.

**Před započítím jakéhokoliv dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.**

#### PROČ JE DOBRÉ ZNÁT SVÉ MNOŽSTVÍ SVALOVÉ TKÁŇE?

Podle Amerického vědeckého institutu American College of Sports Medicine (ACSM) se může množství svalové tkáně ve věku od 20 do 90 snížit o téměř 50%. Pokud tuto ztrátu nijakým způsobem nenahrazujete, ztrácíte svaly a nabýváte tuku. Procentuální podíl svalové tkáně je důležité znát i při snižování hmotnosti. Tělo v klidu spaluje zhruba další 110 kalorií za každý kilogram nabytého svalů. Některé z výhod zvýšení množství svalové tkáně jsou:

- Odvrátit s věkem spojený úbytek na síle, v hustotě kostí a množství svalové tkáně
- Udržování pohyblivosti kloubů
- Snižování hmotnosti ve spojení se zdravou stravou.

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití. Těhotné ženy by měly používat pouze funkci k měření hmotnosti.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud máte kardiostimulátor nebo jinou lékařskou pomůcku, výrobek nepoužívejte. Pokud jste na pochybách, poraďte se s lékařem.

#### CO ZNAMENÁ MOJE HODNOTA BMI?

Index tělesné hmotnosti (BMI) je měřítko poměru hmotnosti k výšce, jež se obecně používá k určování podvážky, nadváhy a obezity u dospělých. Tato váha vám vypočítá vaši hodnotu BMI. Kategorie BMI v tomto grafu a tabulce jsou uznávané Světovou zdravotnickou organizací a můžete je používat k vykladu své hodnoty BMI.

Svou kategorií BMI můžete určit pomocí této tabulky.

Kategorie BMI	Význam hodnoty BMI	Zdravotní riziko založené pouze na BMI
<18,5	Podváha	Průměrné
18,6 - 24,9	Normální váha	Nízké
25 - 29,9	Nadváha	Průměrné
30+	Obezita	Vysoký

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud tato graf/tabulka ukazuje, že se vaše hmotnost pohybuje mimo 'normální' zdravé hmotnostní rozmezí, obraťte se na svého lékaře, než podniknete jakékoli kroky. Klasifikace BMI platí pouze pro dospělé (osoby starší než 20 let).

#### OTÁZKY A ODPOVĚDI

##### Jak přesně se množství tuku a vody v těle měří?

Tato váha Salter používá k měření metodu známou jako Analýza bioelektrické impedance (BIA). Do těla je skrz plošky nohou a nohy vysílán nepatrný elektrický proud. Tento proud snadno prochází beztkouvalou svalovou tkání, která má vysoký obsah tekutin, tukem však neprochází tak snadno. Měřením impedance těla (tj. odpor proudu) je tudíž možné určit množství svalové tkáně. Z toho lze poté odhadnout množství tuku a vody.

##### Jaká je hodnota proudu, který mi během měření prostupuje tělem?

###### Je to bezpečné?

Proud má méně než 1mA, což je zanedbatelná a zcela bezpečná hodnota. Ani tento proud neucítíte. Berte prosím na vědomí, že přístroj by neměly používat osoby s vnítrní elektronickou lékařskou pomocí, jako je kardiostimulátor, jako patření proti narušení chodu tohoto přístroje.

##### Když si měřím množství tuku a vody v různou denní dobu, hodnoty bývají velmi rozdílné. Která hodnota je správná?

Procentuální podíl tuku v těle se mění souvisle s množstvím vody v těle a toto množství se mění v průběhu dne. Nexistuje správný nebo špatný čas k měření, usilujte se však o měření v pravidelnou dobu, kdy se domníváte, že je vaše tělo normálně hydratované. Pokud možno neměřte hodnoty po koupeli nebo sauně, po intenzivním cvičení nebo 1-2 hodiny po jídle nebo požití většího množství tekutin.

##### Můj přítel má analyzátor množství tuku v těle od jiného výrobce. Když jsem jím použil, naměřil mi jiné množství tuku v těle. Proč tomu tak je?

Různé analyzátoři množství tuku v těle měří tuky v odlišných částech těla a používají odlišné matematické algoritmy k výpočtu procentuálního množství tuku v těle. Pro sledování změn je nejlepší nesrovnávat výsledky z různých přístrojů, ale pokud je používáte stejný přístroj.

##### Jak si mám vyloučit své naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle?

Porovnejte je s tabulkami množství tuku a vody v těle, která je součástí balení. Pomohou vám určit, zda naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle spadají do zdravé kategorie (úměrné k vašemu věku a pohlaví).

##### Co mám dělat, pokud je naměřené množství tuku v těle příliš „vysoké“?

Zdravá dieta, příjem tekutin a cvičební režim mohou snížit množství tuku v těle. Před započetím takového programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

##### Proč je takový rozdíl mezi procentuálním podílem tuku u mužů a žen?

Ženy mají přirozeně větší obsah tuku než muži, protože mají jinou tělesnou skladbu, přípravou na těhotenství, kojení atd.

##### Co mám dělat, pokud je naměřené množství vody v těle příliš „nízké“?

Ujistěte se, že máte dostatečný příjem vody a usilujte se o dosažení zdravého podílu tuku v těle.

##### Proč se mám vyvarovat použití váhy pro analýzu složení těla během těhotenství?

Během těhotenství se tělesné složení značně mění za účelem podpory vyvíjejícího se dítěte. Za těchto okolností by mohly být hodnoty množství tuku v těle nepřesné a zavádějící. Těhotné ženy by tudíž měly používat pouze funkci k měření hmotnosti.

##### RADY K POUŽITÍ A PĚČI

• Vždy se važe na stejné váze a stejné podlaze  
• Neporovnávejte hmotnosti naměřené na různých vahách, protože mezi nimi budou z důvodu výrobních tolerancí určité rozdíly. • Postavením váhy na pevný, rovnoměrný povrch zajistíte větší přesnost a přesnější opakované vážení. • Každý den se važe ve stejnou dobu před jídlem a bez obuvi. Hned ráno je dobrá chvíle. • Váha zaokrouhluje hmotnost nahoru nebo dolů na nejbližší přírůstek. Pokud se zvážíte dvakrát a naměříte dvě různé hodnoty, vaše hmotnost leží mezi těmito dvěma čísly. • Čistěte váhu vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. • Zamezte namočení váhy, protože to by mohlo poškodit elektronické části. • Pečujte o svou váhu s opatrností - je to precizní nástroj. Neupusťte ji a nesačte na ni.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMU** • Při měření množství tuku v těle a celkové hmotnosti vody v těle musíte mít bosé nohy. • Stav kůže na plošce nohy může ovlivnit naměřené hodnoty. Než se postavíte na váhu, pro co nej přesnější a nejvíce konzistentní hodnoty si otřete nohy vlhkým hadříkem a nechte je trochu navlhčené.

#### VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

**Lo** vyměňte baterii.

**0-Ld** Hmotnost přesahuje maximální kapacitu.

**Err2** mimo rozmezí, nesprávný chod nebo nedostatečný kontakt nohou.

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

100 cm - 220 cm Muž/žena  
3'3" - 7'2" Paměť pro 12 uživatelů  
6 - 100 let Atletická postava

**VYSVĚTLENÍ OEEZ** Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU

vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklování výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sberného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

**POKYNY K BATERII** Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterie odevzdejte na určeném sberném místě.

**15LETÁ ZÁRUKA** FKA Brands Ltd zaručuje, že tento produkt nemá žádné vady materiálu ani zpracování, a to po dobu 15 let od data nákupu, kromě výjimek uvedených níže. Záruka na produkt společnosti FKA Brands Ltd nezahrnuje záruku na škody způsobené nesprávným používáním nebo zneužíváním, v důsledku nehody, připojením neschváleného příslušenství, úpravou produktu nebo v důsledku jakýchkoli jiných podmínek, které společnost FKA Brands Ltd není schopna ovlivnit. Tato záruka platí, pouze pokud je produkt zakoupen a používán ve Velké Británii / Evropské unii. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které vyžadují úpravu nebo přizpůsobení, aby bylo možné je používat v zemi jiné, než pro kterou byly určeny, vyrobeny, schváleny nebo povoleny, ani na opravy produktů poškozených takovými úpravami. Společnost FKA Brands Ltd není odpovědná za žádné náhodné, následné ani zvláštní škody. Chcete-li u svého produktu využít záručního servisu, odešlete jej poštou místnímu servisnímu středisku a přiložte k němu svrzcenku s uvedeným datem (jako doklad o koupi). Společnost FKA Brands Ltd váš produkt opravi nebo vymění (podle potřeby) a odešle vám jej zpět poštou. Záruka platí pouze při využití servisního střediska společnosti Salter. Proveďte-li servis tohoto produktu jiná osoba, než servisní středisko společnosti Salter, tato záruka poskydvá platnost. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonné práva. Nejbližší servisní středisko společnosti Salter najdete na webu [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**TR BU SALTER TARTI SI NASIL ÇALIŞIYOR ?** Bu Salter tartısı, vücuttan çok küçücük bir elektrik akımı geçirecek yağı ile dokuyarı ayrt eden BIA (Bio Akım Direnci Analizi) teknolojisi kullanmaktadır. Elektrik akımı hissedilmez ve tamamen zararsızdır. Vücut ile temas tartının üstündeki çelik yüzeylerle sağlanır. Bu yöntem ağırlığınızı, vücut yağınızı, toplam vücut suyunuzu, Vücut Kitle İndeksinizi (BMI), ve kas kitlenizi aynı anda hesaplayarak genel sağlık ve formda olma durumunuzu ilişkin daha doğru bilgi verir. Bu tartıda en çok 12 kişilerin verileri kaydedilmektedir. Bu tartı analiz tartısı olmanızı aynı sira normal tartı olarak da kullanabailir.

**YENİ ÖZELLİK!** Bu tartı üzerine çiktiginizda çalisması gibi kullanışlı bir özelliğe sahiptir. Bir defa baslatıldıktan sonra tartı hiç beklemeden üzerine çiktiginizda çalışacaktır!

**TARTINIZI HAZIRLAMA** 1. Tartının altındaki pil bölmesini açın. 2. Pilleri (3 x AAA), pil bölmesinin içine düsterlen kutup işaretlerine (+ ve -) dikkat ederek yerleştirin. 3. Pil bölmesini kapatın. 4. Halıda kullanmak için tartıyıa birliktle verilen hali ayaklıgını takın. 5. Tartıyı sağılam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.

**TARTINIZI BASLATMA** 1. Platformun ortasına basın ve ayaklarınızı kaldırın. 2. Ekranada "0.0" çikar. 3. > veya < düğmelerine basarak kg, st veya lb ağırlık modunu seçin. 4. Tartı kapanır ve kullanıma hazırdır. **Tartı başka bir yere taşınırsa bu baslatma işleminin tekrar edilmesi gerekir. Kalan zamanlarda doğrudan tartıya çikın.**

**YALNIZCA AĞIRLIK ÖLÇÜMÜ** 1. Tartının üzerine çikın ve kilonuz ölçülürken hiç kırdırmadan durun. 2. Ekranada kilonuz görünülenir. 3. Tartının üzerinin inin. Ekranada birkaç saniye süreyle kilonuz görünülenir. 4. Tartı kapanır.

#### KİŞİSEL VERİ GİRİŞİ

1. Platformun ortasına basın ve ayaklarınızı kaldırın.
2. düğmesine basın.
3. > veya < düğmesine basarak bir kullanıcı numarası seçin. Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.
4. Erkek ya da kadın sembolleri yanıp söner. Erkek/kadın/erkek sporcu/kadın sporcu seçimi için > veya < düğmesine, ardından düğmesine basın.

**Sporcu Modu:** Sporcu bir haftada yaklaşık 12 saat yoğun fiziksel etkinliğe katılan ve dinlenme halinde kalp hızı dakikada 60 vuruş olan bir kişi olarak tanımlanır.

5. Boy ekranı yanıp söner.  
Boyunuzu ayarlamak için gerektiği şekilde > veya < düğmelerine basın, ardından **⊕** düğmesine basın.
6. Yaş ekranı yanıp söner.  
Yaşınızı ayarlamak için gerektiği şekilde > veya < düğmelerine basın, ardından **⊕** düğmesine basın
7. Ekranda ayarlarınız görüntülenir, ardından cihaz kapanır. Bellek ayarlanır.
8. Ekranda **0.0'**

**Not:** Belleğe alınan verileri güncellemek veya üzerine yeni veriler yazmak için, gerekli değişiklikleri yaparak aynı prosedürü izleyin.

#### AĞIRLIK VE VÜCUT YAĞI OKUMALARI

1. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.
2. Platformun ortasına basın ve ayağınızı kaldırın.
3. **⊕** düğmesine basın.
4. > veya < düğmesine basarak kullanıcı numaranızı seçin.
5. Ekran kişisel verilerinizi yeniden doğrularken ve ardından sıfır okuması görüntülenene kadar BEKLEYİN.
6. Sıfır görüntülendiğinde, çıplak ayakta platforma basın ve sabit durun.
7. Kilonuzun ardından vücut yağ % oranınız, toplam vücut suyu % oranınız, Beden Kitle İndeksi (BMI) değerinizi ve kas kütle değerinizi.

#### VÜCUT YAĞI NE DEMEKTİR?

İnsan vücudunun belirli bir yüzdesini yağlar oluşturur. Bu, sağlıklı ve hayati fonksiyonlarını yerine getiren bir vücut için gereklidir: eklemlerin çevresinde bulunur ve hayati organları korur, vücut ısısının dengelenmesine yardımcı olur, vitaminleri depolar ve yiyecek bulunmadığında vücudun kendi kendine yetmesini sağlar. Ancak, çok fazla yağ veya çok az yağ sağlığınızı için tehlikeli olabilir. Aynaya bakarak vücudumuzda ne kadar yağ olduğunu anlamak zordur. İşte bu yüzden vücudunuzun yağ yüzdesini ölçmek ve takip etmek önemlidir. Vücut yağ yüzdesi yalnızca ağırlıktan daha iyi bir form ölçüsüdür. Kilo verdiğinizde yağ yerine kas kaybetmiş olabilirsiniz. Bu durumda tartıda "normal bir ağırlığa" sahip olsanız bile yağ yüzdeniz yüksek olabilir.

#### NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT YAĞI YÜZDESİ ARALIĞI

ERKEK ÇOCUKLAR İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI*					
Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek	
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7	
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1	
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5	
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8	
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9	
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3	
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9	
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0	
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9	
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0	
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3	
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9	
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6	

#### KIZ ÇOCUKLAR İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI\*

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek	
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2	
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0	
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7	
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2	
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2	
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8	
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1	
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3	
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6	
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8	
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1	
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4	
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8	

#### ERKEKLER İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI\*\*

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek	
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25	
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28	
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30	

#### KADINLAR İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI\*\*

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek	
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39	
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40	
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42	

\*Kaynak: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb ve AM Prentice'den alınmıştır. "Body fat reference curves for children" (Çocuklar için vücut yağ referans eğrileri) Uluslararası Obezite Dergisi (2006) 30, 596-602.

\*\*Kaynak: Dymnna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ve Yoichi Sakamoto'dan alınmıştır. "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass (Sağlıklı vücut yağ yüzdesi aralıkları: vücut kitle indeksine dayalı kilavuz belirleme yaklaşımı) dizin 1-3" Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Yayımlanan Vücut Yağ Yüzdesi aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır. Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

#### VÜCUTTAKİ SU MİKTARI NEDEN ÖLÇÜLÜR?

Vücuttaki su miktarı, vücut ağırlığının en önemli bileşenidir. Toplam ağırlığının yarisından fazlası ve vücut kitlezinin (ağırlıklı olarak kas) yaklaşık üçte ikisidir. Su vücutta önemli rollerde sahiptir. İster deride, salgı bezlerinde, kaslarda, beyinde isterse de başka bir yerde olsun vücuttaki tüm hücreler yeterli su olduğunda işlevlerini yerine getirebilmektedir. Su aynı zamanda özellikle terleme yoluyla vücudun ısı dengesini düzenlemede hayati rol oynamaktadır. Ağırlık ve yağ ölçümünüzün kombinasyonu "normal" görünebilir, ancak vücudunuzun nemlilik düzeyi sağlıklı bir yaşam için yeterli olmayabilir.

#### NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT SU MİKTARI YÜZDESİ ARALIĞI

##### VÜCUT SU ÇİZELGESİ\*\*\*

	Vücut Yağı Yüzdesi Aralığı	Optimum Toplam Su Miktarı Yüzdesi Aralığı
Erkek	4-14%	70-63%
	15-21%	63-57%
	22-24%	57-55%
	25-29%	55-37%
	30-32%	52-49%
	33 ve üzerindeki	49-37%
Kadın	4-20%	70-58%
	21-29%	58-52%
	30-32%	52-49%

\*\*\* Kaynak: Wang & Deurenberg: "Yağsız vücut kitesinde su oranı" American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Sporcu Modunu kullananlar için: Yaptıkları spor veya aktivite türüne bağlı olarak sporcuların vücut yağ oranı yukarıda belirtilenden daha düşük ve su miktarları da daha fazla olabilir. Vücuttaki su miktarı ölçümleri vücuttaki yağ ve kas oranlarından etkilenir. Vücutun yağ oranı yüksekse veya kas oranı düşüktür vücuttaki su miktarı düşük olma eğilimi gösterecektir. Vücut ağırlığı, yağ ve su miktarı gibi ölçümleri sağlıklı bir yaşam için yararlanabileceğiniz araçlar olarak düşünebilirsiniz. Kısa dönem değişiklikler normaldir. Bu nedenle günlük değerler yerine zaman içindeki değerleri takip etmenizi öneriyoruz.

Yayımlanan Vücut Su Yüzdesi aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır.

**Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.**

#### KAS KİTLEMİ NEDEN BİLMEM GEREKİYOR?

Amerikan Spor Hekimliği Kuruluna (ACSM) göre 20 - 90 yaşları arasında kas kitlesi yaklaşık yüzde 50 azalabilmektedir. Bu katkı engellemek için bir şey yapmazsanız kas kaybedip ağırlığınızı artırmış olursunuz. Kilo verirken kas kitlezinin yüzdesini bilmeniz de önemlidir. Hareket etmeyen kası kazanılan her 1000 gram kas için fazladan 110 kalori yakmaktadır. Vücutun kasının artırılman pek çok avantajı bulunmaktadır:

- Yaşla birlikte azalan güç, kemik yoğunluğu ve kas kitlesini tersine çevirmenizi sağlar.
- Eklemlerin esnekliğini korumanızı sağlar.
- Sağlıklı bir yeme alışkanlığı ile kilo vermeye yardımcı olur.

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Hamile kadınların yalnızca ağırlık ölçme fonksiyonunu kullanmaları gerekmektedir.

**DİKKAT: Üzerinizde kalp pili veya başka bir tıbbi aygıt takılıysanız bu ürünü kullanmayın. Herhangi bir konuda şüphelenir varsanız doktorunuza danışın.**

#### BMI DEĞERİNİ NE ANLAMA GELİYOR?

Vücut Kitle İndeksi (BMI), çoğunlukla yetişkinlerde zayıf, şişman ve obez olma durumunun sınıflandırılması için kullanılan kilo-boy indeksidir. Bu tartı sizin BMI değerinizi hesaplar. Aşağıdaki çizelge ve tabloda gösterilen BMI kategorileri WHO (Dünya Sağlık Örgütü) tarafından tanınmıştır ve BMI değerinizi yorumlarken bunlara başvurulabilir.

BMI kategorinizin aşağıdaki tablo kullanılarak belirlenebilir.

BMI Kategorisi	BMI Değerinin Anlamı	Yalnızca BMI'ye Dayalı Sağlık Riski
<18.5	Zayıf	Orta
18.6 - 24.9	Normal	Düşük
25 - 29.9	Şişman	Orta
30+	obez	Yüksek

**ÖNEMLİ:** Çizelgeye/tabloya göre 'normal' sağlıklı kilo aralığınız dışındaysanız herhangi bir şey yapmadan önce doktorunuza danışın. BMI sınıflandırmaları yalnızca yetişkinler (20 yaş ve üstü) içindir.

## SORU VE YANITLAR

### Vücudumdaki yağ ve su miktarı ölçümü ne kadar doğru?

Bu Salter Tartımda Biyoelektrikli Akım Direnci Analizi (BIA) olarak bilinen ölçüm yöntemi kullanılmaktadır. Ayaklarınız ve bacaklarınızdan vücudunuza çok kısa süreyle akım verilir. Bu akım yüksek derecede akışkan olan kas dokusundan kolayca geçer, ancak yağ dokusundan kolay geçmez. Bu nedenle de vücudunuzun akım direncini ölçerek kas miktarı belirlenebilir. Buradan yağ ve su miktarı tahmin edilebilir.

### Ölçüm yapıldığımda vücudumdan ne kadar akım geçiyor?

**Çok güvenli mi?** Akım 1mA'dan daha azdır ki bu çok küçük bir değerdir ve tamamen güvenlidir. Bu değer hissedilmez. Yine de bu aygıtın vücudunda kalp pili gibi bir elektronik tıbbi aygıt takılı biri tarafından kullanılmaması gerekir.

### Gün içerisinde farklı saatlerde vücut yağımı ve suyu ölçersem değişkenlik gösterebilir. Hangi değer doğru?

Vücut yağ yüzdesi değeriniz vücut su içeriğine göre değişiklik göstermektedir ki bu da gün içinde değişmektedir. Gün içerisinde ölçüm yapmak için doğru veya yanlış zaman yoktur, ancak vücudunuzdaki su miktarının normal düzeyde olduğunu düşündüğünüzü normal bir saatte ölçüm yapın. Banyo veya sauna sonrası, yoğun egzersiz sonrası veya sıvı aldığınız da ya yemek yedikten sonra 1-2 saat içinde ölçüm yapmayın.

### Arkadaşımda başka bir üreticinin Vücut Yağı Analiz Cihazı var. Orada ölçüm yaptığımda farklı bir vücut yağı değeri çıktı. Neden?

Farklı Vücut Yağı Analiz cihazları vücut yağı yüzdesini hesaplamak için vücudun farklı bölgelerinden ölçüm yapar ve farklı matematik algoritmaları kullanır. Önerimiz cihazları birbirleriyle kıyaslamayıp değişiklikleri tek bir cihazdan takip etmenizdir.

### Vücut yağı ve su yüzdesi değerlerini nasıl yorumlamalıyım?

Lütfen ürüne birlikte verilen Vücut Yağı ve Su oranı tablolarına bakın. Vücut yağınızın ve suyunuzun sağlıklı bir kategoriye girip girmeyeceği konusunda (yaşınız ve cinsiyetimize göre) size yol gösterecektir.

### Vücut yağı değerim çok 'yüksekse' ne yapmam gerekir?

Doğru bir yemek düzeni, sıvı alımı ve egzersiz programı vücudunuzdaki yağ oranının düşmesini sağlayabilir. Böyle bir programa başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

### Erkek ve kadınların vücut yağ yüzdesi neden bu kadar farklı?

Kadınlar genellikle erkeklerden daha yüksek bir yağ yüzdesine sahiptir, çünkü hamilelik, emzirme gibi dönemlerde vücutları farklı şekilde çalışmaktadır.

### Vücut su yüzdem 'düşükse' ne yapmam gerekir?

Yeterli miktarda su içtiğinizden emin olun ve yağ yüzdenizi sağlıklı bir aralığa çekmeye çalışın.

### Hamileyken neden Vücut Analiz Tartısını kullanmamam gerekiyor?

Hamilelik sırasında çocuğun gelişimini desteklemek üzere kadının vücut bileşimi büyük oranda değişmektedir. Bu şartlar altında vücut yağ yüzdesi değerleri yanlış ve yanıltıcı olabilir. Bu nedenle hamile kadınların yalnızca ağırlık ölçme fonksiyonunu kullanmaları gerekmektedir.

**KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ** • Her zaman aynı tartıyı aynı yere yerleştirerek tartılın. Üretim toleransları nedeniyle farklı tartılar farklı sonuçlar verebileceğinden, bir tartıda ölçtüğünüzü ağırlığı başka bir tartının sonucuyla karşılaştırmayın.

• Tartınızı sert ve düz bir zemine yerleştirirken en doğru sonuçları elde etmeniz için ve sonuçların tutarlı olmasını sağlar. • Her gün aynı saatte, yemekten önce ve üzerinden kıyafet olmadan tartılın. Örneğin, sabahları uyanıldığınızda ilk iş olarak tartılabilirsiniz. • Tartınız sonucu yukarı veya aşağı en yakın sayıya yuvarlar. Eğer iki kez tartılır ve ikisinde de farklı sonuçlar alırsanız, ağırlığınız bu iki değer arasında bir değerdir. • Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın. • Tartınızın su almasına izin vermayın, aksi halde elektronik parçaları zarar görür. • Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalışan bir cihazdır. Düşürmeyin veya üzerine atlamayın.

**SORUN ÇİDERME KILAVUZU** • Vücut yağı ve toplam su miktarı ölçümlerini yaparken tartıya çıplak ayakta çıkmazın gerekir. • Ayak tabanlarınızdaki derinin durumu okunmayi etkileyebilir. En doğru ve tutarlı okumayı yapmak için ayaklarınızı nemli bir bezle silin ve tartıya çıkmadan önce biraz nemli bırakın.

## UYARI GÖSTERGELER

**Lo** pili değiştirin.

**0-Ld** Ağırlık maksimum kapasitesi aşılıyor.

**Err2** aralık dışı, yanlış çalıştırma veya ayak teması yetersiz.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

100 cm - 220 cm

Kadın/Erkek

33" - 72"

12 kullanıcı belleği

6 - 100 yaş

Sporcu modu



**WEEE AÇIKLAMASI** Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev aletleriyle birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atılım çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlar. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.



**PİL DİREKTİFİ** Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olan maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

**15 YIL GARANTİ** FKA Brands Ltd şirketi, bu ürünün malzeme ve işçiliğindeki kusurlara karşı, satın alma tarihidene itibaren 15 yıl boyunca garanti hizmeti sunar. Bu FKA Brands Ltd ürün garantisini yanlış kullanımı veya amacı dışında kullanımı, kaza, onaysız herhangi bir aksesuarın takılması, ürünün değiştirilmesi veya FKA Brands Ltd şirketinin kontrolü dışındaki diğer başka koşullardan kaynaklanan hasarları kapsamaz. Bu garanti, ürünün sadece İngiltere / Avrupa Birliği sınırları içinde satın alınması ve çalıştırılması durumunda geçerlidir. Tasarlanmıştır, üretilmiştir, onaylanmıştır ve yetkilendirilmiştir olduğu ülke dışındaki herhangi bir ülkede çalıştırılmaması için değişiklik veya uyarılara gerekiren bir ürünün veya bu değişikliklerden dolayı hasar görmüş ürünlerin onanılması bu garantinin kapsamına dahil değildir. FKA Brands Ltd her türlü tesadüf, dolaylı da özel hasardan sorumlu tutulamaz. Ürününüzle ilgili herhangi bir sorunu bildirmek için lütfen (satın alma delili olarak) üzerinde tarih bulunan satış fişinizle birlikte, posta ücreti ödenmiş şekilde ürünü size en yakın servis merkezine ulaştırın. Ürünü teslim aldıktan sonra, FKA Brands Ltd ürününüzü uygunluğuna göre onaracak ya da değiştirecek ve size posta ücreti ödenmiş olarak geri gönderecektir. Garanti hizmeti sadece Salter Servis Merkezi üzerinden sağlanmaktadır. Salter Servis Merkezi dışında başka herhangi birinin bu ürünü servis bakımı yapması bu garantiye geçersiz kılar. Bu garanti kanun haklarımızı etkilemez. Yerel Salter Servis Merkeziniz hakkında bilgi için ziyaret etmeniz gereken adres [www.salterhousewares.co.uk/customercentres](http://www.salterhousewares.co.uk/customercentres)



**ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΥΤΗ Η ΖΥΓΙΑΤΗΣ ΣΑΛΤΕΡ;** Αυτή η ζυγαριά της Salter χρησιμοποιεί τεχνολογία BIA (Bio Impedance Analysis), η οποία διαπερνά έναν απειροελάχιστο ηλεκτρικό παλμό μέσα από το σώμα ώστε να υπολογίσει την αναλογία λίπους και μυϊκής μάζας. Ο ηλεκτρικός παλμός δεν γίνεται αισθητός και είναι απολύτως ασφαλής. Η επαφή με το σώμα γίνεται μέσω ηλεκτροδίων από ανοξείδωτο ατσάλι στην πλατφόρμα της ζυγαριάς. Η μεθοδος αυτή υπολογίζει ταυτόχρονα το προσωπικό σας βάρος, σωματικό λίπος, σωματικό νερό του σώματος, BMI και μυϊκή μάζα, δίνοντάς σας μια πιο ακριβή ένδειξη της συνολικής σας υγείας και φυσικής κατάστασης. Η ζυγαριά αυτή φυλά τα προσωπικά στοιχεία έως και 12 ατόμων. Εκτός από τη λειτουργία της ως ζυγαριάς-αναλυτή, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως συμβατική ζυγαριά.

**NEA ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ!** Αυτή η ζυγαριά διαθέτει την εύριχτη δυνατότητα λειτουργίας όταν ανεβαίνετε επάνω της. Αφού την ενεργοποιήσετε, η ζυγαριά λειτουργεί όταν απλά ανεβαίνετε επάνω στην πλατφόρμα – τέρμα οι αναμονές!

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΙΑΤΗΣ** 1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στο κάτω μέρος της ζυγαριάς. 2. Τοποθετήστε μπαταρίες (3 x AAA) προσέχοντας τα σύμβολα πολικότητας (+ και -) στο εσωτερικό του χώρου μπαταριών. 3. Κλείστε το χώρο μπαταριών. 4. Για χρήση επάνω σε χαλί ή μοκέτα, προσθέστε τα ειδικά ποδαρικά της ζυγαριάς. 5. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΙΑΤΗΣ** 1. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας. 2. Θα εμφανιστεί η ένδειξη '0.0'. 3. Επιλέξτε τη λειτουργία βάρους kg, st ή lb πατώντας τα κουμπιά > ή <. 4. Η ζυγαριά θα βρθεί και θα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

Αυτή η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να επαναληφθεί αν η ζυγαριά μετακινηθεί. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αρκεί απλά να ανεβείτε στη ζυγαριά.

**ΜΟΝΟ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ** 1. Ανεβείτε στη ζυγαριά και σταθερά εντελώς ακινητοί μέχρι η ζυγαριά να υπολογίσει το βάρος σας. 2. Θα εμφανιστεί το βάρος σας. 3. Κατεβείτε. Το βάρος σας θα συνεχίσει να εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα. 4. Η ζυγαριά θα βρθεί.

## ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
2. Πατήστε το κουμπί **⊖**.
3. Επιλέξτε ένανούμερο χρήστη πατώντας τα κουμιά **> ή <**. Πατήστε το κουμπί **⊖** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
4. Θα αρχίσει να αναβοσβήνει το αρσενικό ή το θηλυκό σύμβολο. Πατήστε **> ή <** για να επιλέξετε male/female/male athlete/female athlete (άνδρα/γυναίκα/άνδρα αθλητή/γυναίκα αθλήτρια) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **⊖**.

**Λειτουργία για αθλητές:** Ως αθλητής ορίζεται ένα άτομο που έχει έντονη φυσική δραστηριότητα περίπου 12 ώρες την εβδομάδα και του οποίου η συχνότητα καρδιακών παλμών σε ανάπαυση είναι περίπου 60 παλμοί το λεπτό ή λιγότεροι.

5. Αναβοσβήνει η οθόνη του ύψους.  
Πατήστε **> ή <** ανάλογα για να ρυθμίσετε το ύψος σας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **⊖**.
6. Αναβοσβήνει η οθόνη της ηλικίας.  
Πατήστε **> ή <** ανάλογα για να ρυθμίσετε την ηλικία σας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **⊖**.
7. Η οθόνη θα δείξει τις ρυθμίσεις σας και μετά από λίγο θα σβήσει. Στο σημείο αυτό, η μνήμη έχει ρυθμιστεί.
8. Θα εμφανιστεί η ένδειξη **'0.0'**.

**Σημείωση:** Για να ενημερώσετε ή να αντικαταστήσετε τα αποθηκευμένα δεδομένα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία κάνοντας τις απαραίτητες αλλαγές.

## ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΒΑΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
3. Πατήστε το κουμπί **⊖**.
4. Επιλέξτε τονούμερο χρήστη σας πατώντας τα κουμιά **> ή <**.
5. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ μέχρι η οθόνη να επανεπιβεβαιώσει τα προσωπικά σας στοιχεία και να δείξει μέτρηση μηδέν.
6. Ενώ εμφανίζεται η ένδειξη μηδέν, πατήστε επάνω στην πλατφόρμα ζυγόλητοι και σταθείτε ακίνητοι.
7. Εμφανίζεται το βάρος σας και μετά το ποσοστό % λίπους στο σώμα, το σύνολο % νερού στο σώμα, ο δείκτης BMI και η μυϊκή μάζα.

**ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΛΙΠΟΣ - ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ;** Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται, μεταξύ άλλων, από ένα ποσοστό λίπους. Αυτό είναι ζωτικής σημασίας για ένα υγιές, λειτουργικό σώμα – προστατεύει τις αρθρώσεις και τα ζωτικά όργανα, βοηθά στη ρύθμιση της θερμοκρασίας του σώματος, αποθηκεύει βιταμίνες και βοηθά το σώμα να διατηρείται σε περιπτώσεις ανεπαρκούς τροφής. Ωστόσο, το υπερβολικά πολύ ή το υπερβολικά λίγο σωματικό λίπος μπορεί να είναι καταστροφικά για την υγεία σας. Είναι δύσκολο να μετρήσουμε πόσο σωματικό λίπος έχουμε στο σώμα μας κοιτώντας απλά τον εαυτό μας στον καθρέφτη. Για αυτόν το λόγο είναι σημαντικό να μετράτε και να παρακολουθείτε το ποσοστό σωματικού λίπους. Με το ποσοστό σωματικού λίπους έχετε μια καλύτερη μέτρηση της φυσικής σας κατάστασης και όχι μόνο του βάρους σας – η απώλεια βάρους μπορεί να συνιστά απώλεια μυϊκής μάζας και όχι λίπους – μπορεί να εξακολουθείτε να έχετε υψηλό ποσοστό λίπους ακόμη και όταν η ζυγαριά δείχνει 'φυσιολογικό βάρος'.

## ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ

### ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΑΓΟΡΙΑ\*

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

### ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ\*

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
6	≤14.4	14.5-23.0	23.1-26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0-24.5	24.6-27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4-26.0	26.1-29.6	≥29.7

9	≤15.7	15.8-27.2	27.3-31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1-28.2	28.3-32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2-28.8	28.9-32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2-29.1	29.2-33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2-29.4	29.5-33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1-29.6	29.7-33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8-29.9	30.0-33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6-30.1	30.2-34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2-30.1	30.2-34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8-30.8	30.9-34.7	≥34.8

### ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΑΝΔΡΕΣ\*\*

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
19-39	≤8	8.1-19.9	20-24.9	≥25
40-59	≤11	11.1-21.9	22-27.9	≥28
60+	≤13	13.1-24.9	25-29.9	≥30

### ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΓΥΝΑΙΚΕΣ\*\*

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
19-39	≤21	21.1-32.9	33-38.9	≥39
40-59	≤23	23.1-33.9	34-39.9	≥40
60+	≤24	24.1-35.9	36-41.9	≥42

\*Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των HD McCarthy, T Cole, T Fry, SA Jebb και AM Prentice: (Καμψόλες αναφορές σωματικού λίπους για παιδιά). International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

\*\*Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Dympra Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd και Yoichi Sakamoto: (Υγιή εύρη τιμών ποσοστών σωματικού λίπους: μια προσέγγιση στην ανάπτυξη κατενυθμένων ορίων βάσει του δείκτη μίας σώματος 1-3). Am J Clin Nutr 2000, 72:694-701.

**Τα αναφερόμενα εύρη % σωματικού λίπους χρησιμοποιούν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίαιτα και προγράμματα άσκησης.**

**ΝΕΡΟ ΣΩΜΑΤΟΣ - ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΜΕΤΡΑΜΕ;** Το νερό του σώματος είναι το σημαντικότερο στοιχείο του σωματικού βάρους. Αντιπροσωπεύει το μισό του συνολικού σας βάρους και σχεδόν τα δύο τρίτα της άλιπης μάζας του σώματός σας (κυρίως μυς). Το νερό παίζει πολλούς σημαντικούς ρόλους στο σώμα: Όλα τα κύτταρα του σώματος, στο δέρμα, στους αδένες, στους μυς, στον εγκέφαλο ή οπούδηποτε άλλο, μπορούν να λειτουργήσουν σωστά μόνο αν έχουν αρκετό νερό. Το νερό παίζει ζωτικό ρόλο και στη ρύθμιση της ισορροπίας της θερμοκρασίας του σώματος, ιδιαίτερα μέσω της εφίδρωσης. Ο συνδυασμός της μέτρησης του βάρους και του λίπους του σώματός σας μπορεί να φαίνεται 'φυσιολογικό' αλλά το επίπεδο ευδάτωσης του σώματός σας μπορεί να είναι ανεπαρκές για μια υγιή ζωή.

## ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΩΜΑ

### ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΝΕΡΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ\*\*\*

	Εύρος % σωματ. λίπους	Βέλτιστο εύρος % συνολικού σωματικού βάρους
Άνδρες	4 έως 14%	70 έως 63%
	15 έως 21%	63 έως 57%
	22 έως 24%	57 έως 55%
	25 και άνω	55 έως 37%
Γυναίκες	4 έως 20%	70 έως 58%
	21 έως 29%	58 έως 52%
	30 έως 32%	52 έως 49%
	33 και άνω	49 έως 37%

\*\*\* Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Wang & Deurenberg: (Ευδάτωση μιας άλιπης μυϊκής μάζας). American Journal Clin Nutr 1999, 69:8-841.

Για άτομα που χρησιμοποιούν τη λειτουργία για αθλητές: Σημειώστε ότι οι αθλητές μπορεί να έχουν χαμηλότερο εύρος σωματικού λίπους και υψηλότερο εύρος νερού του σώματος από αυτό που παρουσιάζεται παραπάνω, ανάλογα με τον τύπο του αθλήματος ή της δραστηριότητας. Τα αποτελέσματα της μέτρησης του νερού του σώματος επηρεάζονται από την αναλογία του σωματικού λίπους και τον μύνη. Εάν η αναλογία σωματικού λίπους είναι υψηλή ή η αναλογία των μύνη είναι χαμηλή, τα αποτελέσματα του νερού του σώματος τείνουν να είναι χαμηλά. Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι οι μετρήσεις, όπως το σωματικό βάρος, το σωματικό λίπος και το νερό του σώματος αποτελούν εργαλεία που τα χρησιμοποιείτε ως μέρος ενός υγιούς τρόπου ζωής. Επειδή οι βραχυπρόθεσμες διακυμάνσεις είναι φυσιολογικές, σας προτείνουμε να παρακολουθείτε την πρόδός σας και όχι να εστιάζετε στη μέτρηση μίας μόνο ημέρας. **Τα αναφερόμενα εύρη % νερού στο σώμα χρησιμοποιούν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίαιτα και προγράμματα άσκησης.**



**ΓΙΑΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΩ ΤΗ ΜΥΪΚΗ ΜΟΥ ΜΑΖΑ;** Σύμφωνα με το American College of Sports Medicine (ACSM), η όλη μυϊκή μάζα μπορεί να μειωθεί κατά 50 περίπου τοις εκατό μεταξύ της ηλικίας των 20 και 90 ετών. Όταν δεν κάνετε κάτι για να αντισταθμίσετε αυτήν την απώλεια, χάνετε μυς και παίρνετε λίπος. Είναι επίσης σημαντικό να γνωρίζετε το ποσοστό % της μυϊκής σας μάζας κατά την απώλεια βάρους. Κατά την ανάπαυση, το σώμα καίει περίπου 110 επιπλέον θερμίδες για κάθε κιλό μύων που αποκτά. Ορισμένα από τα πλεονεκτήματα άσκησης μυϊκής μάζας είναι τα εξής:

- Αντιστροφή της μείωσης σε δύναμη, οστική πυκνότητα και μυϊκή μάζα που συνοδεύει την ηλικία
  - Διατήρηση των εύκαμπτων αρθρώσεων
  - Συνεισφορά στην απώλεια βάρους όταν συνδυάζεται με υγιεινή διατροφή.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν σας έχει τοποθετηθεί βρομοδότης ή οποιαδήποτε άλλη ιατρική συσκευή. Εάν δεν είστε βέβαιοι, συμβουλευθείτε το γιατρό σας.**

#### ΤΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙ Η ΤΙΜΗ ΤΟΥ ΔΜΣ;

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος είναι ένας δείκτης ύψους-προς-βάρους που χρησιμοποιείται κατεξοχήν για την κατάταξη ενός ενήλικου ως ελλιποβαρούς, υπέρβαρου και παχύσαρκου. Η κλίμακα αυτή υπολογίζει την προσωπική σας τιμή ΔΜΣ Οι κατηγορίες ΔΜΣ που παρουσιάζονται στο διάγραμμα και στον πίνακα παρακάτω είναι αναγνωρισμένες από τον ΠΟΥ (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας) και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ερμηνεία της προσωπικής σας τιμής ΔΜΣ.

Την κατηγορία BMI στην οποία ανήκете μπορείτε να τη βρείτε χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα.

Κατηγορία BMI	Σημασία τιμής BMI	Επίπεδο κινδύνου υγείας αποκλειστικά με βάση το BMI
<18.5	Ελλιποβαρής	Μέτριο
18.6 - 24.9	Φυσιολογικός	Χαμηλό
25 - 29.9	Υπέρβαρος	Μέτριο
30+	Παχύσαρκος	Υψηλό

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αν βάσει του διαγράμματος/πίνακα βρίσκεστε εκτός της κλίμακας φυσιολογικού σωματικού βάρους, συμβουλευθείτε το γιατρό σας πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Η ταξινόμηση κατά ΔΜΣ ισχύει μόνο για ενήλικους (ηλικίας 20+).

#### ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

**Πώς ακριβώς μετράται το λίπος και το νερό του σώματός μου;**

Αυτή η ζυγαρία της Salter χρησιμοποιεί μια μεθόδο μέτρησης, γνωστή ως Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). Ένα πολύ μικρό ποσοστό ρεύματος περνά από το σώμα σας, μέσα των πελμάτων και των ποδιών σας. Αυτό το ρεύμα περνά εύκολα μέσα από τον άλιπο μύϊκό ιστό, που έχει υψηλή περικτικότητα σε νερό, αλλά όχι τόσο εύκολα μέσα από το λίπος. Συνεπώς, μετρώντας τη σύνθετη αντίσταση του σώματός σας (δηλ. την αντίστασή του στο ρεύμα), μπορεί να προσδιοριστεί η ποσότητα των μύων. Από αυτό, μπορεί να υπολογιστεί η ποσότητα του λίπους και του νερού.

**Πόση ποσότητα ρεύματος περνά από μέσα μου όταν λαμβάνεται η μέτρηση; Είναι ασφαλές;**

Το ρεύμα είναι λιγότερο από 1mA, το οποίο είναι πολύ λίγο και απόλυτα ασφαλές. Δεν μπορείτε και να το νιώσετε. Σημειώστε, ωστόσο, ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με οποιαδήποτε εξωτερική ηλεκτρονική ιατρική συσκευή, όπως βρομοδότης, ως προφύλαξη από διακοπή της συσκευής.

**Εάν μετρήσω το λίπος και το νερό του σώματός μου διαφορετικές ώρες μέσα στην ημέρα, μπορεί να διαφέρουν σημαντικά. Ποια τιμή είναι η σωστή;**

Η μέτρηση του ποσοστού του σωματικού λίπους ποικίλει ανάλογα με την περικτικότητα του νερού του σώματός και το νερό στο σώμα αλλάζει κατά τη διάρκεια της ημέρας. Δεν υπάρχει σωστή ή λάθος ώρα της ημέρας για τη μέτρηση, αλλά φροντίστε να μετρήσετε σε τακτά χρονικά διαστήματα, όταν θεωρείτε ότι το σώμα σας είναι κανονικά ενυδατωμένο. Αποφύγετε να μετρήσετε μετά από μπάνιο ή ούσανα, μετά από έντονη άσκηση ή εντός 1-2 ωρών από τη στιγμή που ήπιε μεγάλη ποσότητα υγρών ή από τη στιγμή που φάγατε ένα γεύμα.

**Ένας φίλος/μία φίλη μου έχει μια συσκευή ανάλυσης σωματικού λίπους άλλου κατασκευαστή. Όταν χρησιμοποιήσω, διαπιστώσα ότι η μέτρηση του σωματικού λίπους ήταν διαφορετική. Γιατί συμβαίνει αυτό;**

Οι διάφορες συσκευές ανάλυσης σωματικού λίπους παίρνουν μετρήσεις από διαφορετικά μέρη του σώματος και χρησιμοποιούν διαφορετικούς μαθηματικούς αλγόριθμους για τον υπολογισμό του ποσοστού του σωματικού λίπους. Η καλύτερη συμβουλή είναι να μην συγκρίνετε τις μετρήσεις των διαφόρων συσκευών, αλλά να χρησιμοποιείτε την ίδια συσκευή κάθε φορά για να παρακολουθείτε οποιαδήποτε αλλαγή.

**Πώς ερμηνεύω τις μετρήσεις των ποσοστών λίπους και νερού του σώματός μου;**

Ανατρέξτε στους πίνακες Σωματικό λίπος και νερό που συνοδεύουν το προϊόν. Θα σας καθοδηγήσουν στο να βρείτε εάν η μέτρηση του λίπους και του νερού στο σώμα σας εμπίπτει σε μια υγιή κατηγορία (σε σχέση με την ηλικία και το φύλο σας).

**Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του σωματικού μου λίπους είναι πολύ 'υψηλή';**

Μια λογική διαίτα, λήψη υγρών και ένα πρόγραμμα άσκησης μπορούν να μειώσουν το ποσοστό του σωματικού σας λίπους. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε τέτοιου είδους πρόγραμμα.

**Γιατί το εύρος του ποσοστού του σωματικού λίπους των ανδρών διαφέρει τόσο πολύ από αυτό των γυναικών;**

Η γυναικεία από τη φύση τους έχουν υψηλότερο ποσοστό λίπους από τους άνδρες, επειδή η διαμόρφωση του σώματός τους είναι διαφορετική λόγω της επικείμενης κύησης, του θηλασμού κ.λπ.

**Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του ποσοστού νερού του σώματός μου είναι 'χαμηλή';**

Πίνετε τακτικά επαρκή ποσότητα νερού και προσπαθήστε το ποσοστό του σωματικού σας λίπους να εμπίπτει στο υγιές εύρος.

**Γιατί πρέπει να αποφεύγω τη χρήση της ζυγαριάς με αναλυτή σώματος ενώ έχω έγκυος;**

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, η σύνθεση του σώματος της γυναίκας αλλάζει σημαντικά για να υποστηρίξει το αναπτυσσόμενο βρέφος. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι μετρήσεις του ποσοστού του σωματικού λίπους μπορεί να είναι ανακριβείς και παραπλανητικές. Συνεπώς, οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ** - Πάντα να ζυγίζετε στην ίδια

ζυγαρία, η οποία είναι τοποθετημένη στην ίδια επιφάνεια δαπέδου. Μην συγκρίνετε μετρήσεις βάρους μιας ζυγαριάς με μιας άλλης, οι οποίες θα διαφέρουν λόγω κατασκευαστικών ανοχών. - Αν τοποθετήσετε τη ζυγαρία σας σε σκληρό, επίπεδο δάπεδο, εξασφαλίστε τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και επαληθευσιμότητα των μετρήσεων. - Να ζυγίζετε την ίδια ώρα κάθε μέρα, πριν γευματίσετε και χωρίς να φοράτε παπούτσια. Μια καλή ώρα είναι πολύ νωρίς το πρωί. - Η ζυγαρία σας κάνει στρωγγυλοποίηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδειξη. Αν ζυγιστείτε δύο φορές και οι μετρήσεις διαφέρουν, το βάρος σας βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων. - Καθαρίζετε τη ζυγαρία με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά. - Μην αφήνετε τη ζυγαρία να κορεστεί με νερό, αφού έτσι θα καταστραφούν τα ηλεκτρονικά της κυκλώματα. - Μεταχειρίζεστε τη ζυγαρία σας προσεκτικά - είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει και μην ανεβαίνετε επάνω της πηδώντας.

**ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** - Πρέπει να είστε ευχολίπτοι όταν

χρησιμοποιείτε τις μετρήσεις σωματικού λίπους και συνολικού νερού του σώματος. - Η κατάσταση του δέρματος του πελμάτων σας μπορεί να επηρεάσει τη μέτρηση. Για να λάβετε την πιο ακριβή και συνεπή μέτρηση, πριν πατήσετε επάνω στη ζυγαρία, σκουπίστε τα πελμάτα σας με ένα ελαφρύ βρεγμένο πανί, αφήνοντάς τα ελαφρώς υγρά.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**Lo** Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

**O-Ld** Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.

**Err2** εκτός εύρους, εσφαλμένη λειτουργία ή κακή επαφή των πελμάτων.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

100 cm - 220 cm	Άνδρας/Γυναίκα
33" - 72"	Μήνη για 12 χρήστες
6 - 100 ετών	Λειτουργία για αθλητές

**⚠ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΘΕ** Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημία στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προδόντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωση του.

**⚠ ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ** Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίπτετε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

**ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ** Η FKA Brands Ltd εγγυάται αυτό το προϊόν για ελαττώματα υλικών και εργασίας για περίοδο 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, με εξαιρέση τα όσα σημειώνονται παρακάτω. Αυτή η εγγύηση προορίζεται για FKA Brands Ltd δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση ή σε εσφαλμένη χρήση, σε ατύχημα, στη σύνδεση οποιοδήποτε με εξουσιοδοτημένο εξαρτήματος, σε τροποποίηση του προϊόντος ή

σε οποιαδήποτε άλλη συνθήκη βρίσκεται εκτός του ελέγχου της FKA Brands Ltd. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον το προϊόν έχει αγοραστεί και χρησιμοποιείται εντός του Η.Β. / της Ε.Ε. Ένα προϊόν το οποίο απαιτεί τροποποίηση ή προσαρμογή για να μπορέσει να λειτουργήσει σε οποιαδήποτε άλλη χώρα από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε, εγκρίθηκε ή / και διατίθεται εξουσιοδότηση, ή η επώδυνη προϊόντων που υπέστησαν βλάβες εξαιτίας αυτού του είδους τροποποίησης δεν καλύπτεται βάσει αυτής της εγγύησης. Η FKA Brands Ltd δεν φέρει ευθύνη κανενός τύπου για περιστασιακές, θετικές ή αρνητικές ζημιές. Για να λάβετε σέρβις βάσει εγγύησης για το προϊόν σας, επιστρέψτε το προϊόν με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στο πλησιέστερο σε εσάς κέντρο σέρβις μαζί με την αποδειξη αγοράς με εμφανή ημερομηνία (ως αποδεικτικό αγοράς). Αφού παραλάβει τη συσκευή, η FKA Brands Ltd θα την επισκευάσει ή θα την αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, και θα σας την επιστρέψει, με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη. Η εγγύηση παρέχεται αποκλειστικά μέσω του κέντρου σέρβις της Salter. Η παροχή σέρβις σε αυτό το προϊόν από οποιοδήποτε άλλο εκτός από το κέντρο σέρβις της Salter ακυρώνει την εγγύηση. Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετήματα σας δικαιοσύνης. Για το τοπικό σας κέντρο σέρβις της Salter, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**RU ΠΡΙΝCΙΠΙΟ ΡΑΒΟΥΤΩΣ ΒΕCΩC** В весах Salter используется метод биоимпедансного анализа, при котором для определения содержания жировой ткани в организме через тело пропускается сверхслабый импульс электрического тока, который не ощущается и является совершенно безопасным. Контакт с телом осуществляется через специальные площадки из нержавеющей стали на платформе весов. Этот метод позволяет одновременно определить массу тела, массу жировой ткани, количество воды в организме, индекс массы тела и массу мышечной ткани, а также получить сведения об общем состоянии здоровья и физической форме. Данные весы позволяют сохранять персональные данные для 12 пользователей. Весы-анализатор также могут использоваться в качестве обычных весов.

**ΝΟΒΙΝΚΑ!** Βεcυ c υδωβήν φυνκτιή βυcτρήσ υκλυνήc. Ποcτε περвичной инициализации весов ими в дальнейшем можно пользоваться, просто вставая на платформу, — без всякого ожидания!

**ΠΟΔΟΤΩΠΕΡΑ ΒΕCΩC Κ ΡΑΒΟΥΤΩC** 1. Откройте батарейный отсек на нижней поверхности корпуса весов. 2. Установите в батарейный отсек батареи (3 x AAA), соблюдая полярность (символы + и -). 3. Закройте батарейный отсек. 4. Для взвешивания на ковре прикрепите входящие в комплект ножки для установки весов на ковер. 5. Установите весы на твердой ровной поверхности.

**ΥCΤΑΝΩΚΑ ΒΕCΩC Β ΙCΧΟΔΝΟ CΟCΤΑCΙΟΝ** 1. Нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу. 2. На дисплее отобразятся цифры 0.0. 3. Выберите режим веса в килограммах, килограммах или фунтах, нажимая кнопки > и <. 4. Затем весы выключатся. Теперь они готовы к работе.

**Πρi υcτάνωπεc βεcωc в другом месте процедуру инициализации следует повторить. Во всех остальных случаях достаточно просто встать на весы.**

**ΙCΜΕΡΗΜΕΝΟ ΤΟΛΗΚΟ ΒΕCΑ** 1. Встаньте на весы и стойте неподвижно до окончания определения веса. 2. На дисплее будет отображен текущий вес. 3. Сойдите с весов. Значение веса будет отображаться еще несколько секунд. 4. Затем весы выключатся.

#### ΒΒΟΔ ΠΕΡCΟΝΑΛΗΝ ΔΑΝΝΗΝ

1. Нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу.
2. Нажмите кнопку (U) (Установить).
3. Выберите номер пользователя, нажимая кнопки > и <. Нажмите кнопку (C), чтобы подтвердить свой выбор.
4. Начнет мигать символ пола. С помощью кнопок > и < выберите нужное значение: male (муж.)/female (жен.)/male athlete (муж. спорт.)/female athlete (жен. спорт.), а затем нажмите кнопку (C).
5. Начнет мигать индикатор роста.

Для установки значения роста нажаймите необходимое количество раз кнопки > и <, а затем нажмите кнопку (U) (Установить).

6. Начнет мигать индикатор возраста.
- Для установки значения возраста нажаймите необходимое количество раз кнопки > и <, а затем нажмите кнопку (U) (Установить).
7. На дисплее будут отображены ваши настройки, а затем весы отключатся. Память установлена.
8. На дисплее отобразятся цифры 0.0.

**Πρiμεчание.** Чтобы обновить или изменить данные в памяти, следуйте описанной процедуре, внося необходимые изменения.

#### ΙCΜΕΡΗΜΕΝΟ ΒΕCΑ Κ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ Β ΟΡΓΑΝΙCΜΩ

1. Установите весы на твердой ровной поверхности.
2. Нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу.

3. Нажмите кнопку (U) (Установить).
4. Выберите свой номер пользователя, нажав > и < кнопки.
5. Дождитесь подтверждения на дисплее персональных данных, а затем — отображения нулевого значения.
6. При отображении нулевого значения встаньте босиком на платформу и стойте неподвижно.
7. На экране появится значение вашего веса, а затем — значения процентного содержания жира, суммарного процентного содержания воды, ИМТ и мышечной массы.

#### ΚΟΙΛΙCΤΩΠΕΡΑ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ Β ΟΡΓΑΝΙCΜΩ — ΚΤΟ ΖΤΟ ΟΖΝΑΚΕΙΤ?

Человеческое тело, помимо всего прочего, содержит определенный процент жировой ткани. Это жизненно необходимо для нормального здорового организма. Жировая ткань придает гибкость суставам и защищает жизненные органы, помогает регулировать температуру тела, сохраняет витамины и придает организму силы при недостаточном питании. Тем не менее избыток или недостаток жировой ткани в организме может быть опасным для здоровья. Рассматривая себя в зеркало, очень сложно оценить, сколько жировой ткани содержится в организме. Вот почему важно измерять и контролировать процентное содержание жировой ткани в организме. Процентное содержание жировой ткани в организме является более важным показателем состояния здоровья, чем общий вес. При снижении веса это может означать потерю мышечной массы вместо жировой. Даже если весы показывают «нормальный вес», процентное содержание жировой ткани может быть по-прежнему высоким.

#### ΝΟΡΜΑΛΗΝ ΟΥΡΕΒΝ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ (%)

ΠΡΟCΤΕΝΤΟ CΟΔΕΡΧΑΝΗ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ Β ΟΡΓΑΝΙCΜΩ ΙΟΥCΗΕ*				
Βοcτράc	Νιcκίη	Οπτιμάληνη	Cυρίη	Υcκίη
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

#### ΠΡΟCΤΕΝΤΟ CΟΔΕΡΧΑΝΗ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ Β ΟΡΓΑΝΙCΜΩ ΔΕΥCΗCΚ\*

Βοcτράc	Νιcκίη	Οπτιμάληνη	Сυρίη	Υcκίη
6	≤14.4	14.5-23.0	23.1-26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0-24.5	24.6-27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4-26.0	26.1-29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8-27.2	27.3-31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1-28.2	28.3-32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2-28.8	28.9-32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2-29.1	29.2-33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2-29.4	29.5-33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1-29.6	29.7-33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8-29.9	30.0-33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6-30.1	30.2-34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2-30.1	30.2-34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8-30.8	30.9-34.7	≥34.8

#### ΠΡΟCΤΕΝΤΟ CΟΔΕΡΧΑΝΗ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ Β ΟΡΓΑΝΙCΜΩ ΜΗΤΡΙΜ\*\*

Βοcτράc	Νιcκίη	Οπτιμάληνη	Сυρίη	Υcκίη
19-39	≤8	8.1-19.9	20-24.9	≥25
40-59	≤11	11.1-21.9	22-27.9	≥28
60+	≤13	13.1-24.9	25-29.9	≥30

#### ΠΡΟCΤΕΝΤΟ CΟΔΕΡΧΑΝΗ ΙΒΟΥΤΩΠΕΡΑ ΤΚΑΝΙ Β ΟΡΓΑΝΙCΜΩ ΓΕΝΗΤΡΙΜ\*\*

Βοcτράc	Νιcκίη	Οπτιμάληνη	Сυρίη	Υcκίη
19-39	≤21	21.1-32.9	33-38.9	≥39
40-59	≤23	23.1-33.9	34-39.9	≥40
60+	≤24	24.1-35.9	36-41.9	≥42

\* Источники: выдержки из публикаций; HD McCarthy, TI Cole, T Fry, SA Jebb и AM Prentice; (Характеристики показателя процентного содержания жировой ткани у детей). Журнал International Journal of Obesity (2006 г.), 598-602.

\*\* Источник: выдержки из публикации; Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd и Yoichi Sakamoto: Значения процентного содержания жировой ткани в здоровом теле: (подход к разработке рекомендаций на основании индекса массы тела 1–3). Am J Clin Nutr 2000;72:694–701.

Значения процентного содержания жировой ткани приведены исключительно в ознакомительных целях.

**КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ – ЗАЧЕМ ЕГО ИЗМЕРЯТЬ?** Вода является основной составляющей организма. На ее долю приходится более половины всей массы тела и почти две трети его безжировой составляющей (в основном мышечной массы). Вода выполняет множество важных функций в организме. Все клетки тела, находясь ли они в коже, железах, мышцах, мозге или где-либо еще, могут правильно функционировать только тогда, когда в них достаточно воды. Вода также играет жизненно важную роль в регулировании теплообмена, в частности через потоотделение. Сочетание показателей общей массы тела и массовой доли жировой ткани может быть «нормальным», но при этом уровень воды в организме может быть недостаточен для нормальной жизнедеятельности.

## НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ (3%)

### ТОЛЬКО ОПРЕДЕЛЕННЫЕ МОДЕЛИ\*\*\*

	Процентное содержание жировой ткани	Оптимальное процентное содержание воды
Мужчины	4 до 14%	70 до 63%
	15 до 21%	63 до 57%
	22 до 24%	57 до 55%
	25 и более	55 до 37%
Женщины	4 до 20%	70 до 58%
	21 до 29%	58 до 52%
	30 до 32%	52 до 49%
	33 и более	49 до 37%

\*\*\* Источник: выдержки из Wang & Deurenberg: (Содержание воды в безжировой составляющей организма). (Американский журнал медицинского питания) Nutr 1999, 69 8- 841.

Для тех, кто занимается спортом: учитите, что в зависимости от вида спорта содержание жировой ткани в организме может быть меньше, а воды – больше, чем указано выше. На результаты измерения количества воды в организме оказывает влияние соотношение жировой и мышечной ткани в организме. Если в организме наблюдается повышенное содержание жировой массы или низкое содержание мышечной массы, то содержание воды в организме, скорее всего, также будет низким. Важно помнить, что такие показатели, как вес тела, процентное содержание жировой ткани и воды, являются лишь одними из средств, которые можно использовать для перехода к здоровому образу жизни. В разные дни показатели могут отличаться, поэтому необходимо следить за изменениями в течение длительного времени, а не делать выводы на основании разовых результатов измерения. Значения процентного содержания воды в организме приведены исключительно в ознакомительных целях.

**Прежде чем сесть на диету и заняться спортом обязательно проконсультируйтесь с врачом.**

**ЗАЧЕМ НУЖНО ЗНАТЬ МЫШЕЧНУЮ МАССУ?** По данным Американского колледжа спортивной медицины, безжировая мышечная масса может снижаться до 50% в возрасте от 20 до 90 лет. Если не компенсировать эту потерю, будет теряться мышечная масса, а жировая – нарастать. Также важно знать процентное содержание мышечной массы во время снижения веса. В состоянии покоя организм расходует около 110 дополнительных калорий на каждый килограмм прироста мышечной массы. Преимущества повышения мышечной массы:

- борьба со снижением мышечной силы, прочности костей и мышечной массы, сопровождающим старение;
- поддержание гибкости суставов;
- в сочетании с правильно подобранной диетой — целенаправленное снижение веса.

Это изделие предназначено только для бытового использования. При беременности следует пользоваться весами только для взвешивания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пользуйтесь этим изделием, если у вас установлен электронный стимулятор сердца или другое медицинское устройство. В случае сомнения проконсультируйтесь с врачом**

**ЧТО ПОКАЗЫВАЕТ ЗНАЧЕНИЕ МОЕГО ИНДЕКСА МАССЫ ТЕЛА?** Индекс массы тела (ИМТ) — это соотношение веса к росту, которое обычно используется для определения недостаточной массы тела, избыточной массы тела и ожирения у взрослых людей. Эти веса рассчитывают ваш ИМТ. Категории ИМТ, показанные в графике и таблице ниже, признаны Всемирной организацией здравоохранения и могут быть использованы для определения вашего состояния.

Ваша категория индекса массы тела может быть определена из нижеследующей таблицы.

Категория ИМТ	Значение ИМТ	Степень риска для здоровья на основе ИМТ
<18.5	Недостаточный Вес	Средний риск
18.6 – 24.9	Нормальный Вес	Низкий риск
25 – 29.9	Избыточный Вес	Средний риск
30+	Ожирение	Высокий риск

**ВАЖНО:** Если график или таблица показывает, что вы находитесь вне пределов «нормального» здорового веса, проконсультируйтесь с врачом прежде, чем предпринимать какие-либо действия. Классификация индекса массы тела применима только для взрослых (возраст от 20 лет и выше).

## ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

**Как именно измеряется количество жировой ткани и воды в организме?**

В весах Salter применяется метод расчета, известный как биоплектрический волновой анализ. Через ступни и ноги пропускается слабый ток. Безжировая мышечная ткань с высоким содержанием воды хорошо проводит ток, в отличие от жировой ткани. Поэтому, измеряя электрическое сопротивление тела (т. е. сопротивление току), можно определить количество мышечной ткани в организме. Исходя из этого, затем может быть оценено количество жировой ткани и воды.

**Какова величина тока, проходящего через меня во время измерения? Не опасно ли это?**

Ток имеет значение менее 1 мА, что является исключительно низким и безопасным значением. Вы даже не почувствуете его. Однако если у вас есть какой-либо внутренний медицинский электроприбор, например кардиостимулятор, вам не следует использовать эти весы, чтобы в работе этого прибора не возникли неполадки.

**Показатели количества жировой ткани и воды в организме в различное время в течение дня могут существенно отличаться. Какое значение правильное?**

Процентное содержание жировой ткани в организме варьируется в зависимости от содержания воды, а оно постоянно меняется в течение дня. Не существует правильного или неправильного времени дня для проведения измерений. Старайтесь проводить их в одно и то же время, когда вы считаете, что уровень содержания воды в организме нормальный. Не стоит производить измерения после принятия ванны или сауны, после интенсивных физических упражнений или в пределах 1-2 часов после обильной еды и питья.

**У моего друга есть анализатор содержания жировой ткани другого производителя. Его показания отличаются от полученных на данном анализаторе. Почему?**

Различные анализаторы жировой ткани производят измерения в разных частях тела и используют разные математические алгоритмы для расчета процента содержания жировой ткани в организме. Рекомендуется не сравнивать результаты измерений этих устройств, а выбрать одно из них и постоянно наблюдать за изменениями показаний.

**Как интерпретировать результаты измерения содержания жировой ткани и воды в организме?**

Ознакомьтесь с прилагаемыми таблицами показателей содержания жировой ткани и воды в организме. По ним можно определить, соответствуют ли полученные результаты измерений содержания жировой ткани и воды нормальным значениям (для определенного возраста и пола).

**Что делать, если содержание жировой ткани в организме повышено?**

Разумная диета, увеличение потребления жидкости и программа физических упражнений могут уменьшить процентное содержание жировой ткани в организме. Но прежде всего следует проконсультироваться с медицинским специалистом.

**Почему значения процентного содержания жировой ткани в организме значительно отличаются для мужчин и женщин?**

Женщины по своей природе имеют более высокое процентное содержание жировой ткани, чем мужчины, потому что строение их тела меняется под воздействием беременности, кормления грудью и т. д.

**Что делать при пониженном содержании воды в организме?**

Убедитесь, что вы регулярно употребляете достаточно воды, и доведите процентное содержание жировой ткани в организме до здорового уровня.

**Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности?**

Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности? Во время беременности состав тела женщины значительно меняется для того, чтобы поддержать развитие ребенка. В этих обстоятельствах измерения

процентного содержания жировой ткани в организме могут быть неточными и вводить в заблуждение. Поэтому беременным женщинам следует использовать только функцию взвешивания.

**СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ** • Всегда взвешивайтесь на тех же самых весах, установленных на том же самом месте. Не сравнивайте показания одних весов с другими, поскольку могут наблюдаться различия в показаниях из-за особенностей каждого производителя. • Установка весов на твердой ровной поверхности обеспечит наиболее высокую точность показаний. • Взвешивайтесь ежедневно в одно и то же время, перед приемом пищи и без обуви. Наилучшее время для этого – раннее утро. • Показания округляются до ближайшего целого числа. Если вы взвесились дважды и получили разные показания, то ваш вес находится в интервале между двумя полученными значениями. • Протирайте весы влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства. • Не допускайте попадания воды внутрь весов, так как это может повредить электронику. • Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте весы и не прыгайте на них.

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** • При измерении количества жировой ткани и общего количества воды в организме ноги должны быть босыми. • На измерение может повлиять состояние кожи ступней. Прежде чем становиться на весы, протрите ступни влажной тканью и оставьте их слегка влажными. Это обеспечит повышенную точность измерений.

### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНДИКАЦИЯ

**Lo** замените батарейку.

**0-Ld** вес превышает максимальный.

**Err2** за пределами диапазона, неверная операция или плохой контакт со стопами.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

100 см - 220 см

Мужчина/женщина

3'3" - 7'2"

Память на 12 пользователей

6 - 100 лет

Спортивный режим

**ПОЯСНЕНИЕ WEEE** Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

**ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ** Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

**ГАРАНТИЯ: 15 ЛЕТ** Компания ФКА Брендс, Лимитед (FKA Brands, Ltd) гарантирует отсутствие дефектов материалов и качество изготовления продукции на срок 15 лет со дня приобретения, за исключением примечаний ниже.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, вызванные: неправильным использованием устройства или использованием с нарушением правил; несчастными случаями; подключением аксессуаров неофициальных изготовителей; изменениями, внесенными в изделие; а также всеми иными условиями, которые находятся вне сферы контроля компании FKA Brands, Ltd. Данная гарантия распространяется только на устройства реализованные и используемые на территории Великобритании / ЕС. Настоящая гарантия не распространяется на устройства, в которые были внесены изменения, которые бы позволили пользоваться ими в какой-либо другой стране кроме страны, для которой оно было: изготовлено, произведено, апробировано и/или авторизовано, а также на ремонт поломок изделий, вызванных такими изменениями, повреждениями или модификациями. Компания FKA Brands, Ltd. не несет ответственности за случайные, косвенные или намеренные повреждения любых типов. Для того, чтобы получить гарантийное обслуживание, отправьте изделие в сервисный центр, оплатив почтовые расходы, вместе с чеком из магазина с проставленной датой продажи (как доказательство приобретения). После получения поврежденного изделия, компания FKA Brands, Ltd. обязуется отремонтировать или заменить его в зависимости от степени повреждений, после чего возвратит вам изделие, оплатив почтовые расходы. Гарантийное обслуживание должно проводиться исключительно сервисным центром Salter. Обслуживание данного изделия, иными компаниями, кроме Salter, автоматически прекращает срок действия гарантии. Данная гарантия ни в какой мере не ущемляет Ваши законные права. Адрес и контактные данные ближайшего сервисного центра Salter, Вы можете получить перейдя по ссылке [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**PL JAK DZIAŁA TA WAGA SALTER?** Waga firmy Salter wykorzystuje technologię BIA (analiza oporu bioelektrycznego), dzięki której mały impuls elektryczny przechodzi przez ciało w celu określenia zawartości tłuszczu w tkankach. Impuls ten jest niewyczuwalny i całkowicie bezpieczny. Kontakt z ciałem odbywa się przez stalowe nakładki na platformie wagi. Ta metoda umożliwia jednoczesne obliczenie wagi ciała, zawartości tłuszczu w organizmie, zawartości wody w organizmie, BMI oraz masy mięśniowej. Dzięki temu uzyskasz precyzyjny odczyt stanu zdrowia i kondycji fizycznej. 12 użytkowników. Waga ta może być stosowana jako waga analityczna oraz jako waga konwencjonalna.

**NOWA FUNKCJA!** Waga ta jest wyposażona w funkcję wygodnej aktywacji. Po inicjowaniu wagi, wystarczy po prostu stanąć na jej platformie – nie trzeba na nic czekać!

**PRZYGOTOWANIE WAGI** 1. Otwórz komorę baterii znajdującą się w spodzie wagi. 2. Włóż baterie (3 x AAA) zachowując odpowiednią polaryzację (+ i -) podaną wewnątrz komory baterii. 3. Zamknij komorę baterii. 4. W przypadku ustawienia na dywanie, należy stosować dołączone nożyki. 5. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.

**INICJOWANIE WAGI** 1. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę. 2. Wyświetli się 0.0. 3. Wybierz tryb wagi kg, st lub funta, naciskając przyciski > lub <. 4. Waga wyłączy się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.

**Proces inicjalizacji należy powtórzyć, jeśli waga zostanie przyniesiona w inne miejsce. W każdym innym przypadku należy od razu stanąć na wadze.**

**ODCZYT SAMEJ WAGI** 1. Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.

2. Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu. 3. Zejdź z wagi. Twoja waga będzie jeszcze wyświetlana przez kilka sekund. 4. Waga wyłączy się.

### WPROWADZANIE WŁASNYCH DANYCH

1. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.

2. Naciśnij przycisk **0**.

3. Wybierz numer użytkownika, naciskając przycisk

> lub <. Naciśnij przycisk **0** (USTAW), aby potwierdzić wybór.

4. Symbol mężczyzny lub kobiety będzie migać. Naciśnij przycisk > lub <, aby wybrać opcję male/female/athlete/female athlete (mężczyzna/kobieta/ mężczyzna-sportowiec/kobieta-sportowiec), a następnie naciśnij przycisk **0** (USTAW).

**Tryb dla sportowców:** Sportowiec to osoba, która wykonuje intensywne ćwiczenia fizyczne w wymiarze około 12 godzin tygodniowo i której serce w stanie spoczynku wykonuje około 60 uderzeń na minutę lub mniej.

5. Wyświetlenie wzrostu będzie migać.

Naciśnij przycisk > lub <, aby ustawić wzrost, a następnie naciśnij przycisk **0**.

6. Wyświetlenie wieku będzie migać.

Naciśnij przycisk > lub <, aby ustawić wiek, a następnie naciśnij przycisk **0**.

7. Wyświetlacz pokaże Twoje ustawienia, a następnie wyłączy się. Pamięć została zaprogramowana.

8. Wyświetli się 0.0.

**Uwaga:** Aby zaktualizować lub nadpisać dane znajdujące się w pamięci, należy przeprowadzić tę samą procedurę, wprowadzając niezbędne zmiany.

### ODCZYTY WAGI I ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE

1. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.

2. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.

3. Naciśnij przycisk **0**.

4. Gdy miga numer użytkownika, wybierz numer użytkownika, naciskając przycisk > lub <.

5. CZEKAJ aż wyświetlacz potwierdzi Twoje dane osobowe i pokaże odczyt zero.

6. Gdy zostanie wyświetlone zero, stań gojami stopami na platformie i stój nieruchomo.

7. Najpierw wyświetlana jest waga, a następnie procentowa zawartość tłuszczu, procentowa zawartość wody, BMI, masa mięśni, BMR i masa kości.

### TŁUSZCZ W ORGANIZMIE – CO TO OZNACZA?

Ludzkie ciało składa się m.in. z tłuszczu. Tłuszcz jest niezbędny do prawidłowego funkcjonowania ciała – amortyzuje stawy i chroni najważniejsze organy, pomaga regulować temperaturę ciała, przechowuje witaminy i stanowi pożywienie dla organizmu w razie braku żywności. Jednak zbyt duża ilość tłuszczu w organizmie lub jego brak mogą być niebezpieczne dla zdrowia. Trudno jest ocenić ile tłuszczu mamy w organizmie patrząc jedynie w lustro. Dlatego tak ważne jest, aby sprawdzić i kontrolować zawartość tłuszczu w organizmie. Zawartość tłuszczu w organizmie stanowi lepszy obraz kondycji fizycznej niż sama waga – spadek wagi ciała może czasami oznaczać, że spada masa mięśniowa a nie tłuszczu – nadal możesz mieć w organizmie dużo tłuszczu, nawet jeśli waga wskazuje prawidłową ciężar ciała.

## NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA CHŁOPCÓW**				
Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA DZIEWCZĄT**				
Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA MĘŻCZYZN**				
Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA KOBIECI**				
Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Źródło: Pochodzenie: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb i AM Prentice: "Kryzyz odniesienia zawartości tłuszczu w organizmie dzieci". Międzynarodowy dziennik otyłości (2006) 0, 598-602.

\*\* Źródło: Pochodzenie: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Hee, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd i Yoichi Sakamoto: Zdrowa zawartość procentowa tłuszczu w organizmie: subana opracowania wytycznych na podstawie indeksu 1-3 masy ciała". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. -1100(-Am J Clin Nutr 2000;72:694-701).

Opublikowane zakresy zawartości % tłuszczu w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

### ZAWARTOŚĆ WODY W ORGANIZMIE – W JAKIM CELU TO SPRAWDZAĆ?

Woda w organizmie stanowi najważniejszy pojedynczy składnik wagi ciała. Woda reprezentuje ponad połowę całkowitej wagi i prawie dwie trzecie masy tkankowej ciała (mięśniowej). Woda odgrywa wiele ważnych ról w organizmie człowieka: Wszystkie komórki ciała – skóry, gruczołów, mięśni, mózgu czy jakiegokolwiek inne, mogą prawidłowo funkcjonować jedynie wtedy, gdy w organizmie znajduje się odpowiednia ilość wody. Woda odgrywa również ważną rolę w regulowaniu temperatury ciała, w szczególności poprzez pocenie. Kombinacja wagi i zawartości tłuszczu w Twoim organizmie może być wskazana jako prawidłowa, ale poziom hydratacji może być niewłaściwy dla zdrowia.

## NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI WODY W ORGANIZMIE

### WYKRES ZAWARTOŚCI WODY\*\*\*

	Zakres % BF	Optymalny zakres % TBW
Mężczyźni	4 do 14%	70 do 63%
	15 do 21%	63 do 57%
	22 do 24%	57 do 55%
	25 i więcej	55 do 37%
Kobiety	4 do 20%	70 do 58%
	21 do 29%	58 do 52 %
	30 do 32 %	52 do 49%
	33 i więcej	49 do 37%

\*\*\* Źródło: Na podstawie Wang & Deurenberg: "Hydratacja beztłuszczowej masy ciała". Nutr 1999, 69 8 - 841. Nutr 1999, 69 8 - 841.

Dotyczy osób korzystających z trybu Athlete (dla sportowców): sportowcy mogą mieć niższy zakres zawartości tłuszczu w organizmie i wyższy zakres zawartości wody niż przedstawia powyższa tabela. Jest to uzależnione od uprawianej dyscypliny sportowej. Wyniki pomiaru zawartości wody w organizmie są uzależnione od proporcji tłuszczu i mięśni w organizmie. Jeśli proporcja tłuszczu jest wysoka lub gdy proporcja mięśni jest niska, wyniki zawartości wody w organizmie mogą być niskie. Należy pamiętać, że pomiary takie jak sprawdzanie wagi ciała, zawartości tłuszczu i wody stanowią narzędzia przydatne do utrzymania zdrowego trybu życia. W związku z tym, że krótkotrwałe wahania są zjawiskiem normalnym, zalecamy śledzenie na bieżąco wyników pomiarów, a nie koncentrowanie się na pojedynczym odczyście. Przedstawione zakresy zawartości % wody w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**DLACZEGO MUSZĘ ZNAĆ SWOJĄ MASĘ MIĘŚNIOWĄ?** Zgodnie z American College of Sports Medicine (ACSM), chuda masa mięśniowa może spaść o prawie 50 procent w wieku od 20 do 90 lat, jeśli nie uczynisz niczego, aby zastąpić zanikające mięśnie i przysztajającą tkankę tłuszczową. Ważne jest również to, aby znać masę mięśniową podczas zrzucania wagi. W czasie odpoczynku ciało spala około 110 dodatkowych kalorii na każdy kilogram przyrostu mięśniowego. Korzyści związane z przyrostem masy mięśniowej:

- Cofanie procesu utraty siły, spadku gęstości kości oraz masy mięśniowej, czyli zjawisk nasilających się z wiekiem
- Lepsze zabezpieczenie stawów
- Pomoc w zrzucaniu wagi, w przypadku, gdy towarzyszy temu prawidłowa dieta. Produkt tylko do użytku w pomieszczeniach. Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji ważenia.

**UWAGA: Osoby z stymulatorem serca nie powinny używać tego urządzenia. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.**

### CO OZNACZA WARTOŚĆ BMI?

Wskaźnik masy ciała (BMI – Body Mass Index) wyraża stosunek wagi do wzrostu i powszechnie służy do klasyfikacji niedowagi, nadwagi oraz otyłości u dorosłych. Ta waga potrafi obliczyć Twój wskaźnik BMI. Kategorie BMI przedstawione poniżej na wykresie i w tabeli są uznawane przez WHO (Światową organizację zdrowia – World Health Organization) i mogą być używane do interpretacji wartości BMI. Twoją kategorię BMI może określić za pomocą poniższej tabeli.

Kategoria BMI	Wartość BMI Znaczenie	Problemy zdrowotne w oparciu jedynie o BMI
<18.5	Niedowaga	Umiarkowany
18.6 - 24.9	Normalny	Niski
25 - 29.9	Nadwaga	Umiarkowany
30+	Otyłość	Wysoki

**WAŻNE:** Jeśli wykres/tabela wykazuje, że nie mieszczysz się w zakresie prawidłowej wagi, przed podjęciem jakichkolwiek działań należy skonsultować się z lekarzem. Klasyfikacje BMI dotyczą wyłącznie osób dorosłych (powyżej 20 roku życia).

### PYTANIA I ODPOWIEDZI

#### Jak dokładnie mierzona jest zawartość tłuszczu i wody w moim organizmie?

Waga Salter wykorzystuje metodę pomiarową znaną jako analiza oporu bioelektrycznego (BIA – Bioelectrical Impedance Analysis). Przez ciało przesyłany jest bardzo słaby prąd elektryczny (poprzez stopy/nogi). Prąd ten przepływa swobodnie przez tkankę mięśniową, która w dużej mierze składa się z płynu. Natomiast przez tłuszczę przepływa z dużym oporem. W związku z tym, pomiar oporu ciała (tzn. rezystancji wobec prądu) umożliwi określenie ilości mięśni. Na tej podstawie można oszacować ilość tłuszczu i wody.

## Jaka jest wartość prądu przechodzącego podczas pomiaru przez ciało?

### Czy jest on bezpieczny?

Wartość prądu wynosi poniżej 1 mA, czyli jest on nieznaczny i bezpieczny. Nie jest on wyczuwalny. Jednak ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać o tym, że to urządzenie nie może być używane przez osoby posiadające wszczepione medyczne urządzenia elektryczne, takie jak stymulator serca.

### Gdy dokonuje pomiaru zawartości tłuszczu i wody w organizmie o różnych porach dnia, wartości mogą się znacznie różnić. Która wartość jest prawidłowa?

Odczyt zawartości tłuszczu w organizmie jest uzależniony od zawartości wody w organizmie, która zmienia się w ciągu dnia. Każda pora dnia jest dobra do przeprowadzenia pomiaru, jednak należy dążyć do tego, aby pomiary były przeprowadzane o stałej porze, przy standardowym poziomie hydratacji ciała. Unikaj przeprowadzania odczytów po kąpielii lub wizycie w saunie, po intensywnych ćwiczeniach lub w ciągu 1-2 godzin po obfitym posiłku lub picia.

### Mój znajomy posiada analizator zawartości tłuszczu w organizmie innej firmy. Gdy z niego skorzystałem, zauważyłem, że wskazał on inną zawartość tłuszczu w moim organizmie. Dlaczego?

Różne analizatory zawartości tłuszczu w organizmie dokonują pomiaru wykorzystując różne części ciała i algorytmy matematyczne do obliczania zawartości tłuszczu w organizmie. Zalecamy nie porównywać odczytów różnych urządzeń, ale za każdym razem używać tego samego urządzenia do śledzenia zmian.

### Jak interpretować zawartość tłuszczu i wody w organizmie?

Należy zapoznać się z tabelami opisującymi zawartość tłuszczu i wody w organizmie, które zostały dołączone do tego produktu. Tabele te pomogą Ci oszacować, czy zawartość tłuszczu i wody w Twoim organizmie kształtuje się na prawidłowym poziomie (z uwzględnieniem wieku i płci).

### Co mam robić jeśli odczyt zawartości tłuszczu w moim organizmie jest bardzo wysoki?

Dobrze skonstruowana dieta, spożywanie płynów oraz program ćwiczeń mogą pomóc zredukować nadwagę. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

### Dlaczego zakresy zawartości tłuszczu tak bardzo się różnią u kobiet i mężczyzn?

Ze względu na budowę ciała, kobiety mają w organizmie większą zawartość tłuszczu niż mężczyźni. Jest to powiązane z macierzyństwem, karmieniem piersią itp.

### Co mam robić jeśli odczyt zawartości wody w moim organizmie jest niski?

Należy regularnie spożywać płyny i stopniowo redukować zawartość tłuszczu w organizmie, aż osiągnie prawidłową wartość.

### Dlaczego należy unikać stosowania wagi Body Analyser w ciąży?

Podczas ciąży skład ciała kobiety ulega znaczącym zmianom. Jest to podkrotowane potrzebami rozwijającego się dziecka. W takich warunkach odczyty zawartości tłuszczu w organizmie mogą być niedokładne i mylące. Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji ważenia.

### ZASTOSOWANIE I UTRZYMANIE:

• Zawsze waż się na tej samej wadze, umieszczonej w tym samym miejscu. Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych. • Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieścić wagę na stabilnym i równym podłożu. • Sprawdzaj swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed posiłkiem i bez obuwia. Najlepiej ważyc się rano, po wstaniu z łóżka. • Waga zaokrągliła wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymujesz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami. • Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących. • Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić to do uszkodzenia elektronicznego urządzenia. • Obchodź się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagę i nie skacz na niej.

**WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK** • Aby przeprowadzić pomiar zawartości tłuszczu i wody w organizmie, należy stanąć na platformie wagi bosymi stopami. • Stan skóry na stopie może mieć wpływ na odczyt. Aby uzyskać możliwie najbardziej dokładny i wiarygodny odczyt, przetrzyj stopy wilgotną szmatką i stań na platformie wagi wilgotnymi stopami.

### KOMUNIKATY BŁĘDÓW

**Lo** Wymień baterie.

**0-Ld** Waga przekracza maksymalną nośność urządzenia.

**Err2** Poza zakresem, nieprawidłowe działanie lub słaby kontakt ze stopami.

### DANE TECHNICZNE

100 cm - 220 cm	Mężczyzna/kobieta
3"3" - 7"2"	12 pamięci użytkownika
6 - 100 lat	Tryb sportowca

**OBJAŚNIENIE WEEE** Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**DYREKTYWA DOT. BATERII** Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

### 15 LAT GWARANCJI

FKA Brands Ltd gwarantuje, że ten produkt będzie pozbawiony defektów wynikających z wad materiału i wykonania przez okres 15 lat od daty zakupu, z wyłączeniem przypadków opisanych poniżej. Niniejsza gwarancja na produkty FKA Brands Ltd nie obejmuje uszkodzenia spowodowanego przez niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem używanie, wypadki, podłączenie niezatwierdzonego akcesorium, modyfikację produktu lub jakiegokolwiek inne warunki pozostające poza kontrolą FKA Brands Ltd. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów zakupionych i używanych w Wielkiej Brytanii / UE. Produkt wymagający modyfikacji lub adaptacji w celu umożliwienia jego działania w jakimkolwiek kraju innym niż kraj, dla którego został zaprojektowany, wyprodukowany, zatwierdzony i/lub autoryzowany, ani naprawa produktów uszkodzonych w wyniku tych modyfikacji nie są objęte niniejszą gwarancją. Firma FKA Brands Ltd nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, wynikowe czy szczególne. Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, należy zwrócić produkt, opłacając dostawę do lokalnego centrum naprawy wraz z paragonem z datą (jako dowodem zakupu). Po otrzymaniu produktu FKA Brands Ltd naprawi go lub wymieni, odpowiednio do przypadku, i zwróci, opłacając dostawę. Naprawy gwarancyjne muszą być dokonywane wyłącznie przez centrum naprawy Salter. Naprawianie tego produktu przez jakikolwiek inny podmiot poza centrum naprawy Salter powoduje unieważnienie gwarancji. Niniejsza gwarancja nie narusza Państwa uprawnień ustawowych. Lokalne centrum naprawy Salter można znaleźć na stronie internetowej [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)

**SK AKO SALTER VÁHA FUNGUJE?** Váha Salter využíva technológiu BIA (Bio Impedance Analysis – analiza bioimpedancie), ktorá vysiela do tela jemný elektrický impulz a tým určí množstvo tuku v tkanive. Tento elektrický impulz je nepostrehnuteľný a úplne bezpečný. Kontakt s telom meranej osoby je cez podložku na váhu, ktoré sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele. Táto metóda vyčíslí okrem vašej telesnej hmotnosti aj množstvo tuku a celkové množstvo vody v tele, BMI index a svalový objem, čím podáva presnejšie informácie o vašom celkovom zdravotnom stave a kondícii. Váha ukladá osobné údaje pre 12 rôznych užívateľov. Okrem analýzy telesnej hmotnosti, tuku a vody môžete túto váhu použiť aj ako bežnú váhu.

**NOVÉ FUNKCIE!** Táto váha má praktické použitie našliapnutím. Po jej inštalovaní sa váha používa jednoduchým našliapnutím na jej podstavu a okamžite zobrazí namerané hodnoty.

**PRÍPRAVA VÁHY** 1. Otvorte priehradku na batérie, ktorá sa nachádza na spodnej časti váhy. 2. Vložte batérie (3 kusy AAA), dbajte na správne označenie polarít (+ a -) vo vnútri priehradky na batérie. 3. Zavrtote priehradku na batérie. 4. V prípade, ak budete váhu používať na koberci, nasadte nožičky, ktoré sú priložené k váhe. 5. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.

**NAŠTAROVANIE VÁHY** 1. Nohou zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem. 2. Zobrazí sa symbol **0.0**. 3. Stlačte tlačidlo **>** alebo **<** vyberte režim hmotnosti kg, st alebo lb. 4. Váha sa vypne. Teraz je pripravená na použitie.

**Ak váhu premiestnite, musíte štartovací proces započakať. Následne sa už len postavíte priamo na váhu.**

**MERANIE HMOTNOSTI (IBA)** 1. Postavte sa na váhu a stojte bez pohntia, kým váha odmeria vašu hmotnosť. 2. Zobrazí sa vaša hmotnosť. 3. Zostúpte z váhy. Vaša hmotnosť sa zobrazí na niekoľko sekúnd. 4. Váha sa vypne.

### ZADANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Nohou zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem.

2. Stlačte tlačidlo **⊕**.

3. Zvoľte si ho stlačením tlačidla **>** alebo **<**. Stlačením tlačidla **⊕** potvrdíte svoju voľbu.

4. Začne blikať symbol pre muža alebo ženu. Stlačte tlačidlo **>** alebo **<** a zvoľte si režim pre muža/ženu/sportovca/sportovkyňu. Potom stlačte tlačidlo **⊕**.

**Režim pre športovca:** Za športovca sa považuje osoba, ktorá vykonáva intenzívnu fyzickú aktivitu približne 12 hodín do týždňa, a ktorá má tep srdca v nečinnosti približne 60 a menej úderov za minútu.

5. Začne blikať zobrazenie výšky.

- Stlače tlačidlo > alebo < a nastavte svoju výšku, potom stlače tlačidlo **Ⓞ**.
6. Začne blikať zobrazenie veku.
- Stlače tlačidlo > alebo < a nastavte svoj vek, potom stlače tlačidlo **Ⓞ**.
7. Na displeji sa zobrazia vaše nastavenia a potom sa vypne. Pamäť je nastavená.
8. Zobrazí sa symbol **0.0**.

**Poznámka:** Pri aktualizácii alebo zmene zadaných údajov postupujte rovnakým spôsobom, urobte požadované zmeny.

#### MERANIE HMOTNOSTI A TELESNÉHO TUKU

- Umiestnite na pevný a rovný povrch.
- Nohou zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem.
- Stlače tlačidlo **Ⓞ**.
- Zvoľte si svoje číslo stlačením tlačidla > alebo <.
- POČKAJTE, kým displej znovu potvrdí vaše osobné údaje a potom znovu zobrazí nulu.
- Keď sa zobrazí nula, postavte sa naboso na váhu a stojte bez pohybnosti.
- Zobrazí sa vaša hmotnosť, potom % telesného tuku, celkové % vody v tele, BMI a svalová hmota.

**TUK V TELE – ČO TO ZNAMENÁ?** Ľudské telo okrem iného tvorí aj určité percentuálny podiel tuku. Tento tuk je pre zdravie a funkčnosť tela nevyhnutný, vystieľa kĺby, chráni životne dôležité orgány, pomáha regulovať telesnú teplotu, ukladá vitamíny a pomáha telu prežiť v prípade nedostatku potravy. Ak je však tuku v tele príliš veľa alebo príliš málo, môže to viesť k zhoršeniu zdravotného stavu. Je ťažké určiť, aký je podiel tuku v našom tele iba pohľadom do zrkadla. Preto je dôležité, aby sa merala a sledovala percentuálna hodnota tuku v tele. Percentuálny podiel tuku v tele poskytuje ucelenejší informáciu o kondícii ako len samotná hmotnosť tela – a strata hmotnosti môže znamenať stratu svalovej hmoty a nie tuku, a pritom množstvo tuku v tele môže byť stále vysoké, aj keď telesná hmotnosť je v norme.

#### PERCENTUÁLNY PODIEL TUKU V TELE - NORMA

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE CHLAPCOV*				
Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE DIEVČATÁ*				
Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE MUŽOV**				
Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

#### HODNOTA TUKU V TELE V % PRE ŽENY\*\*

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Zdroj: Odvodené z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: „Referenčné krivky podielu telesného tuku u detí“ International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Zdroj: Odvodené z: Dymyna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto: „Optimálny percentuálny podiel telesného tuku: Pokus o vytvorenie návodu na základ BMI indexu telesnej hmotnosti 1 - 3“. Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. Publikované hodnoty podielu telesného tuku v % sú iba informatívne. Pred začatím diéty a cvičebných programov sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**VODA V TELE – PREČO JE DÔLEŽITÉ SLEDOVAŤ JEJ MNOŽSTVO?** Voda v tele je jediný najdôležitejší komponent telesnej hmotnosti. Predstavuje viac ako polovicu telesnej hmotnosti a takmer dve tretiny svalovej hmoty. Voda v tele má niekoľko dôležitých úloh: Všetky bunky v tele, či sú to kožné, žľazové, svalové, mozgové alebo iné bunky, môžu vykonávať svoje funkcie iba pri dostatočnom množstve vody. Voda zohráva aj životne dôležitú úlohu pri regulácii rovnováhy telesnej teploty, obzvlášť pri potení. Kombinácia nameranej hmotnosti a tuku by sa mohlo zdať v norme, ale množstvo vody vo vašom tele môže byť nedostatočné.

#### PERCENTUÁLNY PODIEL VODY V TELE - NORMA

##### TABUĽKA VODY V TELE\*\*\*

	Podiel telesného tuku v %	Optimálny podiel vody v tele v %
Muži	4 až 14%	70 až 63%
	15 až 21%	63 až 57%
	22 až 24%	57 až 55%
	25 a cez	55 až 37%
Ženy	4 až 20%	70 až 58%
	21 až 29%	58 až 52%
	30 až 32%	52 až 49%
	33 a cez	49 až 37%

\*\*\*Zdroj: Odvodené z Wang & Deurenberg: „Hydratácia svalovej hmoty bez tuku“. American Journal Clin Nutr 1999; 69 833-841.

Režim pre športovca: Športovci môžu mať nižší podiel tuku a vyšší podiel vody v tele v porovnaní s hore uvedenými hodnotami, závisí to od typu športu alebo aktivity. Namerané hodnoty vody v tele sú ovplyvnené podielom telesného tuku a svalov. Ak je podiel tuku v tele vysoký alebo ak je podiel svalovej hmoty je nízky, potom aj výsledky nameranej vody v tele budú nízke. Je dôležité zapamätáť si, že namerané hodnoty telesnej hmotnosti, tuku a vody v tele sú ukazovatele vášho zdravotného štýlu. Aj keď sú krátkodobé fluktuácie bežné, odporúčame viesť si tabuľku vášho progresu dlhodobo a nesústrediť sa na jednotlivé merania. Publikované hodnoty vody v tele v % sú iba informatívne. Pred začatím diéty a cvičebných programov sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**UPOZORNENIE: Výrobok nepoužívajte, ak máte voperovaný kardiostimulátor alebo iné zdravotné pomôcky. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.**

**PREČO POTREBNÉ ZISTIŤ SVALOVÝ OBJEM ?** Podľa American College of Sports Medicine (ACSM) sa svalový objem môže vo veku medzi 20. a 90. rokom života znížiť o skoro 50%. A preto ak nerobíte nič pre náhradu stratenej svalovej hmoty, zvyšuje sa objem tuku v tele. Dôležité je tiež poznať percentuálnu hodnotu svalového objemu počas chudnutia. V stave nečinnosti telo spaľuje asi 110 dodatkových kalórií na každý kilogram naberanej svalovej hmoty. Niektoré výhody naberania svalovej hmoty:

- Zvrátenie procesu ubúdania sily, redukcia kostí a straty svaloviny, ktoré sú sprievodným javom starnutia.
- Starostlivosť o pohyblivé kĺby.
- V spojení so zdravou výživou vedie k zníženiu hmotnosti.

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Tehotné ženy by mali využívať iba funkciu merania hmotnosti.

**UPOZORNENIE: Výrobok nepoužívajte, ak máte voperovaný kardiostimulátor alebo iné zdravotné pomôcky. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.**

#### ČO OZNAČUJE BMI HODNOTA?

Body Mass Index BMI (index telesnej hmotnosti) je index, ktorý označuje určitú hmotnosť k určitej výške a klasifikuje tak podváhu, nadváhu a obezitu u dospelých osôb. Táto osobná váha vám vypočíta vašu hodnotu BMI indexu. Kategórie BMI uznávané organizáciou WHO (World Health Organisation) sú uvedené v tabuľke a popisujú hodnoty BMI indexu.

Svoju BMI kategóriu zistíte pomocou dolevedenej tabuľky.

BMI Kategória	Označenie hodnoty BMI	Zdravotné riziko založené iba na BMI
<18.5	Podváha	Primeraná hodnota
18.6 - 24.9	V norme	Nízka hodnota
25 - 29.9	Nadváha	Primeraná hodnota
30+	Obezita	Vysoká hodnota

**DÔLEŽITÉ:** Ak tabuľka ukazuje, že vaša hmotnosť nie je v rozsahu normálnej zdravej hmotnosti, poraďte sa pred uskutočnením akýchkoľvek opatrení so svojim lekárom. BMI klasifikácie sú iba pre dospelé osoby (vo veku od 20 rokov).

#### OTÁZKY A ODPOVEDE

##### Ako sa meria tuk a voda v mojom tele?

Salter váha používa metódu merania pod názvom BIA bioelektrická analýza impedancie. Cez chodidlá a nohy vášho tela prebehne elektrický prúd. Tento prúd ľahko prejde cez tkanivo svalovej hmoty, ktoré obsahuje vysoké množstvo tekutín, ale neprejde ľahko cez tuk. A preto sa meraním impedancie vášho tela, t.j. odporu voči prúdu, určí množstvo svalovej hmoty. A z toho sa odhadne množstvo tuku a vody.

##### Aká je hodnota prúdu, ktoré počas merania prechádza telom? Nie je to nebezpečné?

Sila prúdu je nižšia ako 1 mA, čo je veľmi malá a absolútne bezpečná hodnota. Nebudete to vôbec cítiť. Je však dôležité, aby toto zariadenie nepoužívali osoby, ktoré majú voprevané elektronické strojíčky, ako napr. kardiostimulátor, aby prípadne nedošlo k ich narušeniu.

##### Môžu sa hodnoty tuku a vody v tele namerané v rôznych časoch dňa od seba výrazne odlišovať? Ktorá hodnota je smerodajná?

Percentuálny podiel tuku v tele sa mení s obsahom vody v tele a množstvo vody sa v priebehu dňa mení. Neexistuje vhodný alebo nevhodný čas merania, cieľom je robiť merania v rovnakom čase, kedy vaše telo obsahuje normálne množstvo vody. Nerobte merania po kúpeli, po použití sauny, po intenzívnom cvičení alebo v priebehu 1-2 hodín po požití väčšieho množstva nápojov, prípadne po jedle.

##### Môj známy má váhu s tukomerom od iného výrobcu.

##### Na tejto váhe boli namerané iné hodnoty môjho telesného tuku. Prečo?

Rozličné váhy s tukomerom robia merania rozličných častí vášho tela a využívajú rozličné matematické vzorce na výpočet podielu telesného tuku. Najlepšie bude, ak nebudete porovnávať dve zariadenia, ale budete používať to isté zariadenie vždy, keď budete chcieť zistiť nejaké zmeny.

##### Čo znamenajú namerané hodnoty tuku a vody v tele?

Informácie nájdete v tabuľkách o množstve tuku a vody v tele, ktoré sú priložené k tomuto výrobku. V tabuľkách nájdete vysvetlenie, či sú namerané hodnoty tuku a vody v norme (berúc do úvahy váš vek a pohlavie).

##### Čo urobiť v prípade, ak mám vysoké hodnoty telesného tuku?

Vhodnou diétou, prijímaním tekutín a cvičebným programom môžete znížiť množstvo tuku vo vašom tele. Pred začatím takého programu sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

##### Prečo sú percentuálne podiely tuku u mužov a žien také rozdielne?

Ženy majú prirodzene vyššie percentuálne množstvo tuku ako muži, pretože ich telesná konštrukcia je rozdielna a zameraná na tehotenstvo, dojčenie a pod.

##### Čo urobiť v prípade, ak mám nízke hodnoty vody v tele?

Dbajte na pitný režim a popracujte na tom, aby bol podiel tuku vo vašom tele v norme.

##### Prečo nemôžem používať váhu s analýzou tuku a vody v tele počas tehotenstva?

Počas tehotenstva sa ženské telo značne mení a zabezpečuje vývoj nenarodeného dieťaťa. Za takýchto okolností je meranie tuku v tele nepresné a zavádzajúce. Tehotné ženy by mali využívať iba funkciu merania hmotnosti.

**RADY PRI POUŽITÍ A ÚDRŽBE** • Svoju hmotnosť merajte na rovnej váhe a na rovnakom povrchu. Neporovnávajte hodnoty namerané na rozličných váhach. Určité rozdielnosti sú možné kvôli odchýlke pri výrobe. • Pri umiestnení váhy na tvrdý a rovný povrch dosiahnete najvyššiu presnosť a stálosť. • Odporúča sa robiť meranie v rovnakom čase dňa, najstálejšie výsledky sa dosahujú pri meraniach podvečer a pred jedlom. • Váha zaokrúhľuje hore alebo dolu k najbližšej prírastku. Ak sa odvážite dvakrát za sebou s dostanete dve rôzne hodnoty, vaša reálna hmotnosť je hodnota, ktorá je medzi týmito dvoma hodnotami. • Váhu čistite vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie. • Dbajte na to, aby váha nezvhlhla, voda môže poškodiť elektronické časti. • S váhou zaobchádzajte opatrne, je to jemné zariadenie. Dbajte na to, aby váha nespadla. Na váhu neskáčte.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV** • Pri meraní telesného tuku a vody v tele je nutné, aby ste sa na váhu postavili naboso. • Aj stav vašej pokožky na chodidlách môže ovplyvniť meranie. Najpresnejšie a najstálejšie hodnoty získate, ak si chodidlá utriete pred meraním vlhkou utierkou a necháte ich mierne vlhké.

#### INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

- Lo** Vymeňte batérie.  
**0-Ld** Hmotnosť prevyšuje maximálnu kapacitu.  
**Err2** Mimo rozsahu, nesprávna operácia alebo nedostatočný kontakt s chodidlami.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

100 cm - 220 cm	Žena/Muž
3'3" - 7'2"	Pamäť pre 12 užívateľov
6 - 100 rokov	Režim pre športovca

**WEEE POPIS** Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemá vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne ho recykľujú.

**POKyny OHladNE BatéRIE** Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

**15-ROČNÁ ZÁRUKA** Spoločnosť FKA Brands Ltd poskytuje na tento výrobok záruku za chyby materiálu a spracovania po dobu 15 rokov od dátumu zakúpenia, okrem nižšie uvedených výnimiek. Záruka spoločnosti FKA Brands Ltd na tento výrobok sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym použitím či zneužitím výrobku, nehodu, pripojením neschváleného príslušenstva, pozmenením výrobku alebo akýmkoľvek inými okolnosťami, na ktoré spoločnosť FKA Brands Ltd nemá vplyv. Táto záruka platí len vtedy, ak bol výrobok kúpený a používaný v Spojenom kráľovstve alebo v EÚ. Táto záruka sa netýka výrobku, ktorý vyžaduje úpravy alebo prispôbenie na účely uvedenia do prevádzky v inej krajine, ako je krajina, pre ktorú bol navrhnutý, vyrobený, schválený alebo autorizovaný, ani na opravy výrobkov poškodených uvedenými úpravami. Spoločnosť FKA Brands Ltd nezodpovedá za žiadne náhodné, následné alebo osobitné škody. Ak potrebujete záručný servis výrobku, vráťte ho bez zaplataenia poštového spolu s potvrdením o nákupe s dátumom nákupu do miestneho servisného strediska. Po prevzatí výrobku ho spoločnosť FKA Brands Ltd podľa okolností buď opraví, alebo vymení a doručí vám ho s bezplatným poštovým. Záruku možno uplatniť iba prostredníctvom servisného strediska spoločnosti Salter. Vykonalenie servisnej opravy tohto výrobku iným subjektom ako servisným strediskom Salter bude mať za následok neplatnosť záruky. Táto záruka neovplyvňuje vaše zákonné práva. Lokálne servisné stredisko Salter nájdete na stránke [www.salterhousewares.co.uk/servicecentres](http://www.salterhousewares.co.uk/servicecentres)



## GB ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product is intended for domestic use.

**ADVICE TO THE USER** This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it (such as Mobile Phones, Walkie Talkies, CB Radios, Radio Model Controllers, and some Microwave Ovens, etc.) Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such case it may be necessary to remove and re-install the battery to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local agent.

## F COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce produit est à usage domestique.

**AVIS A L'USAGER** Ce produit est un instrument électronique sensible et de ce fait risque d'être temporairement affecté par les émetteurs radioélectriques utilisés à proximité (tels que téléphones portables, walkies-talkies, postes de CB, radiocommandes de modèles, certains fours micro-ondes, etc.) En outre, les niveaux extrêmes d'interférence électrostatique risquent de causer le fonctionnement défectueux provisoire de ce produit. Dans ce cas, il se peut qu'il s'avère nécessaire d'enlever et de remettre la pile afin de rétablir le fonctionnement normal. Si le problème persiste, contactez alors votre agent local.

## D ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät.

**BENUTZERHINWEISE** Bei diesem Produkt handelt es sich um ein empfindliches elektronisches Instrument, das deshalb vorübergehend von Funkübertragungsgeräten beeinträchtigt werden kann, die sich in unmittelbarer Nähe befinden (wie Handys, Walkie-Talkies, CB-Radios, ferngesteuerte Modelle sowie einige Mikrowellengeräte etc.) Darüber hinaus können extreme elektrostatische Störungen dazu führen, dass dieses Produkt vorübergehend nicht richtig funktioniert. Wenn dieser Fall eintreten sollte, müssen Sie eventuell die Batterie entfernen und wieder neu einlegen, um die normale Funktion erneut sicherzustellen. Wenn das Problem anhält, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

## ES COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto está diseñado para un uso doméstico.

**AVISO AL USUARIO** Este producto es un instrumento electrónico de precisión y, como tal, puede verse afectado temporalmente por dispositivos de radiotransmisión que se utilicen cerca de él (como teléfonos móviles, walkie-talkies, radios CB, controladores para modelos de radio, algunos hornos microondas, etc.). Asimismo, unos niveles extremos de interferencia electrostática pueden provocar un mal funcionamiento temporal de este producto. En ese caso, puede que sea necesario extraer la batería y volverla a instalar para restablecer el funcionamiento normal. Si el problema continúa, póngase en contacto con el proveedor de su localidad.

## I COMPATIBILITÀ ELECTROMAGNETICA

Il prodotto è di solo uso casalingo.

**AVVISO PER L'UTENTE** Il prodotto è uno strumento con alta sensibilità elettronica e può essere compromesso temporaneamente da Dispositivi Radiofonici che vengono utilizzati nella sua vicinanza (es. cellulari, Walkie Talkies, CB Radio, Trasmettitori, microonde ecc.). Inoltre alti livelli di interferenza elettrostatica può causare un malfunzionamento del prodotto. In questi casi è necessario rimuovere la batteria e reinserirla per riprendere il normale funzionamento. Se il problema persiste contattare il Vs. rivenditore locale.

## P COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA

Este produto destina-se a utilização doméstica.

**AVISO AO UTILIZADOR:** Este produto electrónico é sensível e como tal pode temporariamente ser afectado por Rádios Transmissores / Receptores, (tais como Telefones portáteis, Walkie Talkies, Radios C.B., Comandos p/Rádio Modelismo, alguns Fornos Micro-ondas, etc.). Em casos extremos pode também suceder que interferências electromagnéticas provoquem temporariamente um mau funcionamento do aparelho. Nestes casos pode ser necessário remover e voltar a instalar a bateria para resolver esta dificuldade. Se o problema persistir contacte o seu revendedor.

## N ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Dette produktet er beregnet på hjemmebruk

**INFORMASJON TIL BRUKER** Dette produktet er et sensitivt elektronisk apparat, og av den grunn kan det midlertidig påvirkes av radiosendingsutstyr som brukes i nærheten av apparatet (slik som mobiltelefoner, walkie-talkier, CB-radioer, radiofjernkontroller og enkelte mikroølgeovner etc.) I tillegg kan ekstreme mengder elektrostatiske interferens føre til at dette produktet utsettes for en midlertidig funksjonsfeil. I slike tilfeller kan det være nødvendig å ta ut og inn batteriet for å få det til å fungere som normalt igjen. Hvis problemet ikke gir seg, bør du kontakte din lokale forhandler.

## NL ELEKTROMAGNETISCHE GEVOELIGHEID

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik

**ADVIES AAN DE GEBRUIKER** Dit product is een fijngevoelig elektronisch instrument en kan daarom tijdelijk gestoord worden door zendergestuurde apparaten in de buurt (zoals mobiele telefoons, Walkie Talkies, draagbare radio's, sommige magnetrons enz.). Tevens kunnen hoge elektrostatische storingen dit product tijdelijk buiten gebruik stellen. In deze gevallen kan het nodig zijn om de batterij te verwijderen en opnieuw te plaatsen. Mocht het probleem zich blijven voordoen, neem dan contact op met uw lokale agentschap.

## FI ELEKTROMAGNEETTINEN YHTEENSOPPIIVUS

Tämä tuote on tarkoitettu kotikäyttöön

**OHJE KÄYTTÄJILLE** Elektroniset laitteet kuten (kannettavat puhelimet, kauko-ohjauksilaitteet, radiot ja jotkut mikroaaltouunit) saattavat aiheuttaa hetkellistä häiriötä tähän herkkään mittauslaitteeseen. Mikäli näytön tai painolukemien häiriöt jatkuvat, siirrä vaaka häiriötä aiheuttavien laitteiden läheisyydestä kun käytät sitä. Ongelmien jatkuessa, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

## S ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten är avsedd för användning i hushållet.

**RÅD TILL ANVÄNDAREN** Denna produkt är ett ömtåligt, elektroniskt instrument och kan därför påverkas av radiosändningsapparater som mobiltelefoner, Walkie Talkies, CB-radio, radiomodellkontroller och vissa mikro vågsugnar, etc. Även extrema nivåer av elektrostatiske störning kan tillfälligt påverka apparatens funktion. Om så är fallet kan det vara nödvändigt att återupprätta funktionen genom att ta bort och sedan sätta tillbaka batteriet. Om problemet fortsätter, kontakta återförsäljaren.

## DK ELEKTROMAGNETISK FORSTYRELSE

Dette produkt er tilsigtet privat (hjemlig) brug.

**RÅD TIL BRUGEREN** Dette produkt er et følsomt elektronisk instrument og som sådan kan det periodisk blive påvirket af radio transmitterende indretninger der bliver brugt i tæt nærhed af produktet (som mobil telefoner, walkie talkies, radioer, mikroølgeovne m. flere ). Desuden kan ekstremt højt niveau af elektroniske forstyrrelser forvolde midlertidig funktionsfejl. I sådan et tilfælde kan det blive nødvendigt at fjerne og genindsætte batteriet i produktet, for at genetablere normal funktion. Hvis problem et vedvarer bedes forhandleren kontakket.

## HU ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

A készüléket háztartási használatra tervezték.

**TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA** Ez a termék érzékeny elektronikus műszer, és ebből kifolyólag ideiglenesen hatással lehetnek rá a közelében használt, rádiójelet kibocsátó eszközök (mint például mobiltelefonok, adó-vevők, CB-rádiók, rádiómodell vezérlők, bizonyos mikrohullámú sütők stb.). Továbbá a szélsőségesen magas elektrosztatikus interferencia szintek a termék ideiglenes hibás működését eredményezhetik. Ilyen esetben a megfelelő működés visszaállításához szükség lehet az elem eltávolítására és ismételt behelyezésére. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

## CZ ELEKTROMAGNETICKÁ SLUČITELNOST

Tento výrobek je určen pro domácí použití.

**RADY UŽIVATELI** Tento výrobek je citlivý elektromagnetický přístroj a jako takový může být dočasně ovlivněn radiovými vysilačí používanými v jeho blízkosti (jako jsou mobilní telefony, vysílačky, CB rádia, rádiové ovladače a některé typy mikrovlnných trub atd.). Extrémní hladiny elektrostatického rušení mohou také způsobit dočasně selhání tohoto výrobku. V takovém případě možná bude nutné vyjmout baterii a znovu ji vložit, aby se obnovil běžný chod. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého místního zástupce.

## TR ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK

Bu ürün yalnızca dahili kullanım amaçlıdır.

**KULLANICIYA YÖNELİK ÖNERİLER** Bu ürün hassas bir elektronik cihazdır ve bu nedenle yakın mesafedeki Radyo Frekansı Yayan Aygıtlardan (örneğin Cep Telefonları, Alıcı Verici Telsizler, CB Telsizler, Model Araç Kumandaları ve bazı Mikrodalga Fırınlar gibi) etkilenebilir. Ayrıca, aşırı düzeyde Elektrostatik Etkileşim ürünün çalışmasında geçici sorunlara yol açabilir. Böyle bir durumda, ürünün yeniden normal çalışmasını sağlamak için pilin çıkarılıp tekrar takılması gerekebilir. Sorun giderilmezse yerel temsilcinize başvurun.

## EL ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ** Αυτό το προϊόν είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο και, κατά συνέπεια, μπορεί να επηρεαστεί προσωρινά από συσκευές ασύρματης μετάδοσης που χρησιμοποιούνται κοντά του (όπως κινητά τηλέφωνα, γουόκι τόνκι, ασύρματα CB, ασύρματα τηλεχειριστήρια μοντελισμού και ορισμένοι φούβνοι μικροκυμάτων κ.λπ.). Επιπλέον, εξαιρετικά υψηλά επίπεδα ηλεκτροστατικών παρεμβολών μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία αυτού του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση, ίσως χρειαστεί να αφαιρέσετε και να επανατοποθετήσετε την μπαταρία, για να αποκατασταθεί η φυσιολογική λειτουργία. Αν το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

## RU ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Данное изделие предназначено для бытового использования.

**СОВЕТ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Данное изделие является чувствительным электромагнитным устройством, и поэтому может временно подвергаться воздействию электромагнитных излучений от других близко расположенных приборов (таких как мобильные телефоны, карманные радиостанции, СВ-радиостанции, пульты радиоуправляемых моделей, некоторые СВЧ-печи и т. п.). Кроме того, к временным сбоям в работе устройства могут привести сильные электростатические помехи. В таких случаях для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление и повторная установка батарейки. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь в местное представительство.

## PL KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

**WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA** Urządzenie jest delikatnym instrumentem elektromagnetycznym i mogą mieć na nie chwilowy negatywny wpływ urządzenia transmitujące fale radiowe, znajdujące się w bliskim zasięgu (np. telefony komórkowe, radiotelefony, krótkofalówki, radiowe sterowniki zabawek oraz niektóre kuchenki mikrofalowe, itp.) Ponadto wysoki poziom zakłóceń elektrostatycznych może spowodować chwilowe usterki działania produktu. W takim przypadku może być konieczne wyjęcie i ponowne założenie baterii, by przywrócić normalne działanie. Jeżeli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z miejscowym agentem producenta.

## SK ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

**ODPORÚČANIE PRE UŽÍVATEĽA** Tento výrobok je chůlostivé elektronické zariadenie a ak je umiestnené v jeho blízkosti zariadenie, ktoré vysiela rádiové vlny, môže byť jeho fungovanie takýmto zariadením ovplyvnené (napr. mobilné telefóny, vysielačky, CB rádio, ovládače na rádiové modely a aj niektoré mikrovlnné rúry). Navyše, vysoká úroveň elektrostatického rušenia môže dočasne zapríčiniť poruchy výrobku. Je možné, že v takom prípade bude potrebné vybrať a znovu vložiť batérie, t.j. znovu nastaviť normálne funkcie výrobku. Ak problémy s výrobkom pretrvávajú, poraďte sa s miestnym predajcom výrobku.





Distributed in the UK by: FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK  
EU Importer: FKA Brands Ltd, 29 Earlsfort Terrace, Dublin 2, Ireland  
Customer Support: +44(0) 1732 360783 | [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk)  
HoMedics Australia Pty Ltd, 14 Kingsley Close, Rowville, VIC 3178, Australia  
Customer Support: 03-8756-6500 | [cservice@homedics.com.au](mailto:cservice@homedics.com.au)

IB-9185-0421-02